COMPULSORY COURSE

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAI/22*	**Course title:** **Language Practice with a Native Speaker A/I (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/8* *Method: full-time study*	
Number of credits: *5*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous assessment. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written assignments, 60% of the evaluation consists of a final test, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 125 hours of work (of which 78 hours are direct teaching and 47 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment).* *Final evaluation:* *To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student will acquire theoretical knowledge about Polish graphics, vocalic, consonantal and prosodic system of written Polish, basic orthoepic and orthophonic rules, will acquire basic information about grammatical categories, word types and grammatical forms. The graduate of the course will acquire the basic lexical vocabulary necessary for communication at the A1 language level.* ***Acquired skills:*** *The graduate will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of simple oral and written expression in Polish. The student will be able to identify and correctly use basic phonetic and morphological units. Acquire the skill to identify and use basic lexical vocabulary correctly in communication.* ***Acquired competences:*** *Comprehension: students understand the most basic phrases related to their person and immediate concrete surroundings if people speak slowly. Speaking: they are able to speak in a simple way, ask simple questions and answer such questions if they relate to their basic needs. Writing: they can write a short simple text on a postcard, e.g. a holiday greeting, fill in a form containing personal details, e.g. their name, nationality and address*	

when checking in at a hotel or office. The main result of the training is the acquisition of basic communication skills in Polish language for students of SEŠ specialising in Polish language and culture.

Course content:

Conversation: *Welcome to Poland. Greetings, salutations, courtesy phrases. Let's get acquainted! Hi, I'm.....Where are you from? Countries. Who is who? Interior. My room, apartment, office. Dorm. Orientation in the interior. The city. Orientation in the city. Professions and functions. Shopping. Food, drugstores, clothing and footwear, electrical appliances. Celebration. Congratulations. Day, month, year. Days of the week. Date (of birth).*

Grammar: *Polish vowels and consonants. Accent. Basic orthographic and orthoepic rules. Personal pronominals. Gender of nouns. Falls. Verbum być. Verb conjugation in the preposition. Verbs of the type robić, chwytać, pracować, rozumieć. Negation of verb. Numerals (basic and ordinal). Adjectives. Possessive pronominals. Pronominal czyj? jaki? który? Nominative. Verbum become. Verbá of the type to beat, to live. Opposition to live. Plural. Category of masculine person. Numerals two, three, four. Substantative plurals tantum. Accusative. Verb with accusative. Accusative - pronominal. Accusative - prepositions. Verbum iść. Modal verbs.*

Recommended literature:

Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2005, *Hurra. Po polsku 1*, Kraków.
Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.
Pančíková M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.
Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.
Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.
Machowska J., 2010, *Gramatyka? Dlaczego nie?!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1*, Kraków.
Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.
Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A., 2013, *Krok po kroku*, Kraków.
Prizel-Kania A., Bucko D., Majcher-Legawiec U., Sowa K., 2016, *Po polsku po polsce*, Kraków.
Szelc-Mays M., Rybicka E.,1997, *Słowa i słówka, Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących*, Kraków.
Stempek I., Stelmach A. (2013), *Polski krok po kroku. Tablice gramatyczne*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: compulsory course

Course evaluation

Total number of students evaluated: *207* - Language practice with a native speaker A/I (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
33%	22%	20%	12%	5%	8%

Lecturers: *Polish language lector* (Mgr. Paulina Stawarz)
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAI/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker A/I (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/8* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *5*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written tasks, 60% of the evaluation is a final test, which consists of an oral and a written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 125 hours of work (of which 78 hours consist of direct teaching and 47 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student acquires theoretical knowledge of Slovak graphics, vocal, consonantal and prosodic system of literary Slovak, basic orthoepic and orthophonic rules, acquires basic information about grammatical categories, word formation and grammatical forms. The graduate of the course will acquire the basic lexical vocabulary needed for communication at the A1 language level.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of simple oral and written text in Slovak. Has the ability to identify and use basic phonetic and morphological units. Gains the ability to identify and use the correct lexems in communication.* **Acquired competencies:** *students acquire basic socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the A1 level. Understanding: Students understand the most basic phrases about their person and their immediate surroundings when people speak slowly. Speaking: they can communicate easily, ask simple questions and answer such questions if they relate to their basic needs. Writing: students can write a short, simple text on a postcard,*	

e.g. holiday greetings, fill in a form containing personal details, such as your name, nationality and address when checking in at the hotel, at the office. The main result of the education is the acquisition of basic communication skills in the Slovak language for high school students specializing in Slovak language and culture.

Course content:

Conversation: *Welcome to Slovakia. Greetings, addresses, courtesy phrases. Poďme sa zoznámiť! Ahoj, ja som.....Odkiaľ si/ste? Countries. Kto je kto? Interior. My room, apartment, office. College. Orientation in the interior. The city. Orientation in the city. Professions and functions. Shopping. Food, drugstore, clothing and footwear, electrical appliances. Party. Congratulations.*

Grammar: *Slovak alphabet. Slovak vowels and diphthongs. Specific consonants. Quantity and accent. Basic orthophonic and orthoepic rules. Personal pronouns. Gender of nouns. Cases. The verb byť (to be). Conjugation of verbs in the present. Verbs like robiť, chytať, pracovať, rozumieť. Verb negation. Numerals (basic and ordinal). Day, month, year. Days of the week. Date (of birth). Adjectives. Possessive pronouns. Possessive adjectives. čí? aký? ktorý? Nominative. Irregular verb stáť. Verbs biť (žiť). Opposition žiť - bývať. Nominative Plural. Category of male person. Numerals dva, tri, štyri. Nouns Pluralia tantum. Accusative. Verbs with Accusative. Accusative - pronouns. Accusative - prepositions. Irregular verb ísť. Modal verbs.*

Recommended literature:

Dratva, T.: Slovenčina pre cudzincov. Bratislava: SPN, 2002.
Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1. Bratislava, Univerzita Komenského, 2007. 187s.a
Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.
Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.
Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.
Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.
Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Балаж П., Даровец М., Чабала М. Словацкий язык для славистов. Братислава: СПН, 1995.
Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

https://slovake.eu/sk
https://www.e-slovak.sk/

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 207 - Language practice with a native speaker A/I (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
33%	22%	20%	12%	5%	8%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD., Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/USES/22*	**Course title: Introduction to Central European Studies**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an examination.* *1/ Final written test: to obtain a grade A (excellent) must obtain at least 90%, to obtain a grade B 80%, to obtain a grade C at least 70%, to obtain a grade D 60%, to obtain a grade E at least 50%. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX.* *2/ Submission of a completed term paper of 3-5 standard pages.* *3/ An oral examination, conditional on successful completion of the test, during which the student will argue the concept of the seminar paper and its results and answer two questions from the topics available to him/her.* *Credit will not be awarded to a student who scores less than 50% on the written final test or to a student who fails to make the required presentation or is absent from 3 or more seminars.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining credits correspond to 100 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 80,5 hours are independent work, self-study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- name and characterize basic cultural and historical concepts related to the Central European space (state, nation, region, culture, borders, ethnicity, nationalism ...)* *- know the life and work of key figures who have shaped the social and cultural space of the SE (politicians, artists ...)* *- know the turning points in history and the cultural and civilisational context of these historical events* **Acquired skills:** *- use knowledge to navigate the cultural space of the SE both synchronically and diachronically* *-use knowledge of historical processes to identify typical features of national identity* *- use models of culture in current communication and identify features of national stereotypes* *- use the knowledge to create an up-to-date image of ethnicities and overcome stereotypes* *- independently gather information relating to the history of Central Europe from literature and other sources;* **Acquired competencies:**	

- present the results of the study of literature and other sources in practical intercultural communication (culture, tourism, public life)
- engage in professional discussion on the presented results.

Course content: *Etymology of the term Central Europe. Christian tradition and Central European identity. The Habsburg monarchy and the transformation of the Central European space. Medieval kingdoms and cooperation in the SE. National identities in the first half of the 19th century. J. Kollár and P.J. Šafárik in the Central European cultural context. Liberalism at the turn of the 19th and 20th centuries and identity in art. Jewish culture in Central Europe. M. Hodža and federation in the SE. Urban centres and Central European identity (Vienna, Budapest, Cracow, Bratislava, Košice ...). German literature and Central European cultural space. National stereotypes in Central European literatures. Central European projects during the communist totalitarianism. Emigration and its ideas of SE (M. Kundera, Cz. Milosz, I. Bibó ...). Central Europe in Slavonic research (areal Slavonic studies). Contemporary Central Europe between reality and vision (possibilities of study and research of the SE area).*

Recommended literature:

Karlsson, I.: Európa a národy. Bratislava 1998 (aj elektronicky)
Káša, P.: - Madyar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach. Prešov 2016.
Káša, P.: Prehľad stredoeurópskych literatúr od počiatkov po osvietenstvo [Prešov 2012, elektronický zdroj]
Kol.: Rozštiepená minulosť. Kapitoly z histórie Slovákov a Maďarov. Budapest 2013.
Kónya, P.: Dejiny Uhorska. Bratislava 2013.
Lendvai, P.: Maďari. Bratislava 2011.
Kol.: Neznámy sused. Dvadsať rokov Maďarska 1990 – 2010. Bratislava 2011.
Hruboň, A.: Cesty nemeckej kultúry v toku storočí. Banská Bystrica 2016.
Šimon, L.: Nemecká literatúra a stredoeurópsky kultúrny priestor. Prešov 2000.
Bibó, I.: Bieda východeurópskych malých národov. Bratislava 1996.
Milosz, Cz.: Záhrada vied. Bratislava 2002.
OS (časopis), 2006/ 1-2.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: compulsory course

Course evaluation
Total number of students evaluated: 214

A	B	C	D	E	FX
55%	25%	4%	2%	3%	11%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/ZJK/22*	**Course title:** ***Basis of Language Communication***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: –	
Conditions for passing the course: *participation in lessons, independent preparation for seminars and exams, elaboration of a seminar work on a given topic, final written test and oral answer. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 55,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student has acquired basic knowledge of the language and its three levels - sound, morphological and syntactic, which are needed for further study of the language and are deepened in subsequent disciplines, especially Contemporary Language A / I - A / III (Polish or Slovak language). The graduate of the course can explain the structural and interdisciplinary understanding of language, has knowledge of the object and subject of linguistics, language as a system, theory of language, individual linguistic disciplines, can define basic linguistic terms within the sound, morphological and syntactic level, has an overview of basic language units and phenomena. He knows the place of Slovak and Polish in the phonological, morphological and syntactic typology of languages.* ***Acquired skills:*** *The graduate is able to use the knowledge of linguistics and individual linguistic disciplines to solve problems and problems in the field of Polish / Slovak language. Can clarify the nature of the language system and sign and apply language knowledge to selected language material.* ***Acquired competencies:*** *The graduate is able to use the acquired knowledge and skills during further study of the Polish / Slovak language, to apply knowledge about the division of the language system, language levels, primary and secondary functions of the language. The graduate understands the relationship between expression and meaning in language communication and the broader relationship between language and thinking.*	

Course content: *1) Linguistics and the subject of its research. Language synchrony and diachrony. Comparative linguistics. Linguistics - philology - grammar. Language and speech. Language functions. Systemic nature of language. Language system and structure. Paradigmatic and syntagmatic relations. Language sign. Division of the language system and basic linguistic disciplines. 2) Sound plane. Opposite pens and phonemes. Allophones. Phonetics and phonology. Phoneme. Phoneme determination. Distinctive symptoms. Phonological oppositions. Phoneme classification. Vocal system. Short and long vowels. Diphthongs. Consonant system. Classification of consonants. Sonoral and noise consonants. Phoneme combinations. Neutralization of phonological opposites. Vocal and consonant alternations. 3) Morphological level. Basic terms: grammatical form, grammatical meaning, grammatical category. Classification and characteristics of word types. Grammar categories. Morphematic word structure (morpheme and morpheme types). Typological division of languages. Morphological type of Polish and Slovak. 4) Syntactic level. Syntagmatics. Types of syntheses. Means and ways of expressing syntactic relations. Sentence syntax. Modal construction of sentences. Grammatical structure of sentences. Sentence members (basic and developing). Half syntax (half constructs). Sentence syntax (assignment sentence, subordinate sentence, compound sentence).*

Recommended literature:

KRÁĽ, Á. – SABOL, J.: Fonetika a fonológia. Bratislava: SPN 1989.
ONDRUŠ, Š. – SABOL, J.: Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN 1987 (alebo iné vydania).
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. Bratislava: SPN 1986.
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. – FURDÍK, J: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN 1988.
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov I. Fonetika, fonológia, morfonológia, ortoepia, ortografia. Prešov: FF PU 2019. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova7.
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8.
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax. Prešov: FF PU 2019. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova9.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language, Polish language

Notes: compulsory course

Course evaluation

Total number of students evaluated: 213

A	B	C	D	E	FX
17%	17%	15%	13%	22%	16%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/ZLK/22*	**Course title: Fundamentals of Literary Communication**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation (mastered reading of texts for individual lessons and monitoring of verbal activity) will be evaluated on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of interpretation of selected texts, final text from the theory of literature, oral exam, which will be a combination of practical and theoretical knowledge. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by an exam.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- name and characterize basic literary terms in the Slovak language (literature, literary communication, communicants in the literary process, literary types, literary genres, poetics, versology ...)* *- explain the interdisciplinary understanding of literature, has knowledge of literary interpretation, text analysis* *- get to know the characteristic features of texts in individual literary types and genres with an emphasis on Slovak literature in the Central European cultural area* ***Acquired skills:*** *- use knowledge of literature for the analysis and interpretation of literary works* *- apply the terminological and methodological basis for the interpretation of the artistic text, which will be used in the context of profile subjects devoted to the Central European literary space* *- use models of culture in current communication and identify features of national literatures and their changes in the history of Central European literatures*	

- independently obtain information concerning the literary development of Central Europe from primary and secondary literature and other sources;

Acquired competencies:

- present the results of the study of literature and other sources in the competence of reading and practical intercultural communication (culture, tourism, public life)

- use the acquired knowledge and skills during further philological study

- participate in a professional discussion on the presented results.

Course content:

1. The essence and division of literature. Literary criticism (history) and semiotics. 2. The relationship between art and science. 3. Typology of literary research, resp. structure of literary science. 4. Organization of literary work. 5. Literary types and genres. 6. Emphasis on interpretive concepts such as substance, theme, problem, shape and message of the text. 7. Motive and thematic oppositions. 8. Chronos and topos in a literary work. 9. Literary character. 10. Style and basic expressive categories of text (F. Miko). 11. Character system of literary work. 12. Analysis and interpretation of artistic text. 13. Pragmatics of the functioning of the literary process (publishing houses, bookstores, literary competitions, grants and literature support systems).

Recommended literature:

ANDRIČÍK, M.: Kapitoly z teórie literatúry. Košice 2015.
BRIŠKÁR, J.: Elementárne situácie v literatúre. Levoča 2005.
HARPÁŇ, M.: Teória literatúry. Bratislava 2004.
ZAJAC, P.: Od estetiky k poetike chvenia. Bratislava 2020.
ŠUŠA, I.: Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica 2014.
ŠTRAUS, F.: Slovník poetiky. Bratislava 2007.
RAKÚS, S.: Poetika prozaického textu. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1995.
ZAJAC, P. – POPOVIČ, A. – LIBA, P. – ŽILKA, T.: Interpretácia umeleckého textu. Bratislava 1981.
MILČÁK, M.: O nezrozumiteľnosti básnického textu. Levoča, Modrý Peter 2005.
VALČEK, P.: Slovník literárnej teórie. Bratislava, LIC 2006.
KÁŠA, P. – MITKA, M. – DŽUNDOVÁ, I.: Komparatívne čítanie slovenskej literatúry 19. storočia: stredoeurópske súvislosti. Prešov 2011.
KÁŠA, P. – MITKA, M. – SLIVKOVÁ, I.: Moderná slovenská literatúra v stredoeurópskom kontexte (1890 – 1945). Prešov 2016.
KÁŠA, P.: Slovník stredoeurópskych kultúr. Prešov 2019.
- reading professional journals such as Romboid, RAK – Revue aktuálnej kultúry, Revue svetovej literatúry, Fraktál, Vlna, ENTER, Kloaka, Anthropos a i.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *216*

A	B	C	D	E	FX
16%	22%	23%	12%	10%	17%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SL/22*	**Course title:** ***World Literature***
Type, scope and method of educational activity: Type: lecture / seminar Scope: 1/1 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *They are not.*	
Conditions for passing the course: *Active participation in teaching, individual study of prescribed literature, individual preparation for a credit test, which will check the basic knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study and preparation for the final test). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student will gain a conceptual and clearly structured overview of the development trends of world literature from the oldest stages of antiquity (Sumerian and Akkadian literature) to the late period, respectively Roman antiquity (the whole excursion includes acquaintance with the history of ancient Sumerian, Egyptian, Hebrew, Persian, Indian and Chinese literature, as well as the history of Greek and Roman ancient literature). In addition, the student is thoroughly acquainted with the interpretation of the term "world literature" (with the definition of its subject), with literary disciplines that study world literature (literary comparative studies, genology, translation theory, historical poetics) and, last but not least, get acquainted with the issue of periodization of world literature from ancient times to postmodern (Aristotle and Platonic model) facts in the literature.* ***Acquired skills:*** *the student is able to define the historical period, resp. the artistic style in which the text originated. Can orient himself / herself on the timeline of the history of world literature and on the basis of knowledge of comparative studies, genology, translation theory and historical poetics independently evaluate the individual (aesthetic or developmental) contribution of the text to world literature.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course is competent to explain the developmental patterns of individual artistic styles that have appeared in the history of world literature. He has the competence to explain the meaning, nature and subject of the discipline "world*	

literature" and is also competent to think problematically about the aesthetics of individual stylistic formations in the history of world literature.

Course content: *1. The issue of periodization of the history of world literature from ancient times to the present (Platonic and Aristotle model) 2. Understanding the term "world literature"; literary disciplines that study world literature 3. Antiquities - literature of the Far East. Sumerian and Akkadian literature 4. Ancient Egyptian literature and ancient Persian literature 5. Ancient Hebrew literature 6. Differences between European and Oriental literatures 7. Chinese literature in antiquity 8. Ancient Indian literature 9. Greek ancient literature - epics, poetry, drama 10. Ancient Greek literature - prose and philosophy 11. Roman ancient literature - drama and prose 12. Roman ancient literature - poetry, rhetoric and philosophy 13. Summary of curriculum and assignment of credit test.*

Recommended Literature:

BRIŠKÁR, J.: Elementárne situácie v literatúre. Levoča: Modrý Peter, 2005.
ĎURIŠIN, D.: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor, 1992.
HOSTOVÁ, I.: Vývinové problémy svetovej literatúry 20. storočia. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014.
PIŠÚT, M. a kol.: Dejiny svetovej literatúry vol I., II. Bratislava: Tatran, 1963.
VALCEROVÁ, A.: Hodnoty svetovej a slovenskej literatúry. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014.
VALCEROVÁ, A.: Svetová literatúra. Kapitoly z obdobia staroveku a stredoveku. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2010.
Kol.: Encyklopédia spisovateľov sveta. Bratislava: Obzor, 1987.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 206

A	B	C	D	E	FX
28%	45%	13%	6%	0%	8%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/GSE/22*	**Course title: Geopolitics of Central Europe**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: –	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual continuous preparation for seminars, preparation of one presentation, final written test. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain an A rating (excellent) he must obtain at least 90%, to obtain a B rating 80%, to obtain a C rating at least 70%, to obtain a D rating 60%, to obtain an E rating at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an ongoing evaluation.	
Learning outcomes: *The graduate of the course can:* ***Knowledge:*** *- will know the basic approaches to the spatial definition of Central Europe in the context of the use of various geographical, geopolitical, cultural and ethnic factors;* *- will know the basic geopolitical concepts in the context of Central Europe;* *- will know the basic geopolitical features of the Central European area;* *- will be able to interpret the historical development of the Central European area from geopolitical aspects;* *- gain an appropriate orientation on the political map of Europe in the context of historical developments and the current geopolitical situation.* ***Skills:*** *- will be able to apply the acquired knowledge in further study as well as in future professional practice.*	
Course content: *1. Brief introduction to geopolitics.* *2. Definition of Central Europe.* *3. Geopolitical development of Central Europe with a focus on the 20th century.* *4. Concepts of geopolitical organization of Central Europe (Mitteleuropa, "cordon sanitaire", Intermarium).*	

5. Central Europe in the works of the classics of geopolitical thinking.
6. The current geopolitical position of Central Europe in a global and pan-European context.

Recommended literature:

KŘEN, J.: *Dvě století střední Evropy.* Praha 2005.
IŠTOK, R.: *Politická geografia a geopolitika.* Prešov 2003.
KREJČÍ, O.: *Geopolitika středoevropského prostoru.* Praha 2000.
KREJČÍ, O.: *Český národní zájem a geopolitika.* Praha 1993.
KUČERA, R.: *Kapitoly z dějin střední Evropy.* Praha 1993.
TRÁVNÍČEK, J., ed.: *V kleštích dějin. Střední Evropa ako pojem a problém.* Brno 2009.
KUČEROVÁ, I.: *Střední Evropa. Komparace vývoje středoevropských států.* Praha 2015.
HLAVÁČEK, P. – ROMANCOV, M., eds.: *Vytěsněná Evropa? Kontexty a perspektivy evropské východní otázky.* Praha 2020.
KŘEN, J.: *Čtvrt století střední Evropy.* Praha 2019.
Časopisy a periodiká: Medzinárodné otázky, Střední Evropa, Mezinárodní politika, Mezinárodní vztahy.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language, Czech language

Notes: compulsory course

Course evaluation

Total number of students evaluated: 207

A	B	C	D	E	FX
55%	17%	13%	6%	1%	8%

Lecturers: *RNDr. Juliana Krokusová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLKI/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures I (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: lecture/seminar Scope: 1/1 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZLK/22 Fundamentals of Literary Communication* *1ISS/SL/22 World Literature*	
Conditions for passing the course: *Active participation in teaching, individual study of prescribed literature, individual preparation for the exam, which will comprehensively check the knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study, especially interpretive work with texts and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment. The course ends with an exam.*	
Learning outcomes*:* *European literatures - especially Slovak, Czech, Polish and Hungarian literature; acquires a broader, contextual overview of the laws of literary development in the above cultural provenances in a given period of time, while also expanding the terminological basis of literary concepts, which reflects on the background of the entire cultural knowledge apparatus.* ***Acquired skills:*** *the student is able to define the historical period, resp. artistic style (medieval, renaissance, baroque, rococo, classicism) in which the text originated. He / she is able to orientate himself / herself in the history of medieval, renaissance, baroque and classicist literature, while improving the principles of methodologically based interpretive practice with artistic texts of the older period.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course has acquired the competence to explain the poetological parameters of individual stylistic-typological formations in literature as well as to easily determine the aesthetic status of texts in individual periods. The graduate acquired the competence to clarify the relationship between historical milestones in the history of individual Central European countries and the nature of their cultural history, literature and more general art.*	
Course content: *1. The beginnings of medieval art in Central Europe; building on ancient art. 2. Samo's Empire and the contexts of the pre-Great Moravian period in Central Europe 3.*	

Mission of St. Cyril and St. Methodius in Great Moravia and its importance in the Central European context. 4. Old Slavic education - its historical overlaps and significance for today. Gothic and the Late Middle Ages 5. The beginnings of the Renaissance in Central European literatures 6. Reformation and counter-Reformation in Central Europe 7. Humanism in philosophy and science - contexts and personalities 8. Baroque as a developmental milestone in Central Europe 9. Baroque art and principles of Baroque aesthetics in Central European 10. Rococo in Central Europe 11. The beginnings of classicism and the Enlightenment in SE 12. Excellent manifestations of classicist poetics in the work of Central European authors 13. Central Europe on the threshold of the 19th century - aesthetic, philosophical and artistic starting points towards romanticism.

Recommended literature:

HVIŠČ, J.: Poľská literatúra. Vývin a texty. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2001.
KÁŠA,P.: Prehľad stredoeurópskych literatúr od počiatkov po osvietenstvo – elektronický zdroj. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2011.
KERUĽOVÁ, M.: Hodnotové aspekty staršej literatúry. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2009.
ŠMATLÁK, S.: Dejiny slovenskej literatúry I. Bratislava: Literárne informačné centrum, 1997.
MIŠIANIK, J. a kol.: Antológia z diel staršej slovenskej literatúry. Bratislava: VEDA, 1980.
WILKOŃ, J.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava: Tatran, 1987.
ŽEMBEROVÁ, V. (ed.): Genologické a medziliterárne štúdie. Problémy prózy. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2010.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 188

A	B	C	D	E	FX
55%	25%	11%	3%	1%	5%

Lecturers: *prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAII/22*	**Course title:** **Language Practice with a Native Speaker A/II (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: taining course* *Scope: 0/6* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1*	
Prerequisites: Language practice with a native speaker A/I (Polish language)	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation: The course is completed by an exam. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of individual written assignments, 60% of the evaluation consists of an exam, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 58,5 hours are direct teaching and 41,5 hours are self-study, self-study and preparation for the exam).* *Final evaluation: To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student will deepen the theoretical knowledge of grammatical categories and grammatical forms. The student will gain knowledge of the specifics of the use of the various nominal and verbal grammatical categories. The graduate of the course will acquire the basic lexical vocabulary necessary for communication at the A1 language level.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of simple oral and written expression in Polish. The student will be able to identify and correctly use individual grammatical word forms. Acquire the skill to identify and appropriately use basic lexical vocabulary in personal and public communication.* ***Acquired competences:*** *Comprehension: students understand familiar names, words and very simple sentences, for example on information boards, posters or in catalogues. Speaking: students can use simple phrases and sentences to describe the place where they live and the people they know. Writing: they can write a structured CV, a cover letter, an application. The main result of the training is the acquisition of basic communication skills in Polish language for students of SEŠ specialising in Polish language and culture.*	

Course content:
Conversation: *in the restaurant. Menu. Ordering, paying, going home (phrases). What are we travelling with? University. Student's daily schedule. How many hours? In the company. Advertisement. CV. Interview. On a business trip. At a conference. Working with a computer. Registration. Application. Questionnaire. Newspaper.*
Grammar: *Instrumental - pronominal. Instrumental - prepositions. Verbs of the type: to comb, to carry. Irregular verbs. Conjugation of verbs of the type: scream, sleep, see, lose weight, meet. Préteritum. Formation of the préterit. Modal verbs in the preterite. Jeszcze a już. Local. Local - prepositions. Local - pronominal. Double negation. Reflexive verbs. Repetition.*

Recommended literature:
Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2005, *Hurra. Po polsku 1*, Kraków.
Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.
Pancikova M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.
Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.
Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.
Machowska J., 2010, *Gramatyka? Dlaczego nie?!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1*, Kraków.
Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.
Lipińska E., 2006, *Z polskim na ty*, Kraków.
Garncarek P., 2004, *Czas na czasownik*, Kraków.
Stempek I., Stelmach A., Dawidek S., Szymkiewicz A., 2013, *Krok po kroku A1*, Kraków.
Stempek I., Stelmach A. (2013), *Polski krok po kroku. Tablice gramatyczne*, Kraków.
Prizel-Kania A., Bucko D., Majcher-Legawiec U., Sowa K., 2016, *Po polsku po polsce*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 190 - Language Practice with a Native Speaker A/II (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
35%	21%	19%	12%	6%	7%

Lecturers: *Polish language lector (*Mgr. Paulina Stawarz*)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAII/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker A/II (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/6* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by an exam. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of individual written tasks, 60% of the evaluation is an exam, which consists of oral and written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 58,5 hours are direct teaching and 41,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80% rating C at least 70%, rating D 60%, rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student will deepen his theoretical knowledge of grammatical categories and grammatical forms. Gain knowledge of the specifics of the use of individual noun and verb grammatical categories. The graduate of the course will acquire the basic lexical vocabulary needed for communication at the A1 language level.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of simple oral and written text in Slovak. He has the ability to identify and use individual grammatical forms of words. Gains the ability to identify and properly use the basic lexems in personal and public communication.* **Acquired competencies:** *students acquire basic socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the A1 level. Understanding: students understand familiar names, words and very simple sentences, for example on information boards, posters or catalogs. Speaking: students can use simple phrases and sentences to describe where they live and the people they know. Writing: they can write their structured CV, cover letter,*	

application. The main result of the education is the acquisition of basic communication skills in the Slovak language for high school students specializing in Slovak language and culture.

Course content:

Conversation: *In the restaurant. Menu. Ordering, payment, way home (phrases). Čím cestujeme? (What do we travel by?) University. Student's daily program. Koľko je hodín? (What time is it?) In company. Advertisement. Curriculum vitae. Interview. On a business trip. In a conference. Work with computer. Registration. Application. Questionnaire. Newspaper.*
Grammar: *Instrumental. Instrumental – pronouns. Instrumental – prepositions. Verbs types: česať (pozvať), niesť. Irregular verbs stať sa, jesť. Verb type conjugation: kričať (spať), vidieť, chudnúť (stretnúť). The past. Formation of the past. Modal verbs in the past. Particles Ešte a už. Local. Local – prepositions. Local – pronouns. Double negation. Reflexive verbs. Repetition.*

Recommended literature:

Dratva, T.: Slovenčina pre cudzincov. Bratislava: SPN, 2002.
Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1. Bratislava, Univerzita Komenského, 2007. 187s.a
Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.
Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.
Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.
Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.
Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Балаж П., Даровец М., Чабала М. Словацкий язык для славистов. Братислава: СПН, 1995.
Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

https://slovake.eu/sk
https://www.e-slovak.sk/

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Assessed students in total: 190 - Language Practice with a Native Speaker A/I (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
35%	21%	19%	12%	6%	7%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD., Assistant Professor (PhD)*
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/DSEI/22*	**Course title: History of Central Europe I**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/semina* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an examination. 1/Final written test: to obtain a grade of A (excellent) must obtain at least 90%, to obtain a grade of B 80%, to obtain a grade of C at least 70%, to obtain a grade of D 60%, to obtain a grade of E at least 50%. 2/ Submission of a completed term paper of 3-5 standard pages. 3/ Oral examination, conditional on successful completion of the test, during which the student will argue the concept of the term paper and its results and answer two questions from the topics available to him/her. Credit will not be awarded to a student who scores less than 50% on the written final test or to a student who fails to make the required presentation or is absent from 3 or more seminars.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, self-study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- know, name and characterize basic historical events especially the essence of Christian universalism, the founding of the first states, religious tolerance and intolerance* *- describe and briefly characterise the historical turning points in a Central European comparative perspective* *- explain the cultural and civilisational contexts of selected historical events, recognise the role of language and culture in the formation of modern national societies* **Acquired skills:** *- to use knowledge for naming universal features of historical processes as well as to differentiate typical features of national peculiarities* *- to use knowledge to create an up-to-date picture of ethnic groups and to overcome stereotypes* *- independently gather information on the history of Central Europe from literature and other sources, analyse patterns arising from stereotypical images of history;* **Acquired competencies:** *- evaluate, apply and present the results of the study of literature and other sources in intercultural communication - participate in professional discussions on the presented results.* *- use models of culture in current communication.*	

Course content: *The earliest history of Central Europe. The development of the countries of Central Europe in the period of the end of the Roman Empire and the migration of peoples (5th-9th centuries). The origins of Christianity and the emergence of early feudal states. Central Europe between the Frankish Empire and Byzantium. The emergence of cities and their function. The Church in the medieval history of Central Europe. The Reformation and its course and forms. The rise of the Ottoman Empire and its penetration into Central Europe. Relations between the Hungarian, Polish and Bohemian kingdoms up to 1526. The Habsburgs in Central Europe and their policies. Religious wars and anti-Habsburg uprisings. Eastern policy of Poland and Hungary. Enlightenment absolutism in Central Europe.*

Recommended literature:

Káša, P.: - Madyar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach. Prešov 2016.
Kol.: Rozštiepená minulosť. Kapitoly z histórie Slovákov a Maďarov. Budapest 2013.
Kónya, P.: Dejiny Uhorska. Bratislava 2013.
Homza, M.: Stredná Európa I. Bratislava 2020.
J. Hajko: Odsúdení na dohodu. Bratislava 2011
Kol.: Lexikón svetových dejín. Bratislava 2001.
Magocsi, P.: Chrbtom k horám. Prešov 2016.
Roman, M.: Dejiny a kultúra Ukrajiny. Banská Bystrica 1999.
O. Urban: České a slovenské dejiny do roku 1918. Praha 1991.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: compulsory course

Course evaluation

Total number of students evaluated: 190

A	B	C	D	E	FX
48%	30%	12%	3%	3%	4%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/IK/22*	**Course title: Intercultural Communication (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation (mastered reading of texts for individual lessons and monitoring of verbal activity) will be evaluated on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of individual tasks, elaboration of the final collective seminar work, passing the test. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- basic knowledge in the field of communication,* *- theory of intercultural communication and cultural transfer* *- terminological and methodological preparation for a comprehensive study of a foreign language* ***Acquired skills:*** *- interpretation and translation skills* *- recognition of basic features of intercultural transmission of cognitive structures of analyzed information segments* *- understanding and applying the nature of cultural specifics in cultural dialogue* *- identification of stereotypes and prejudices* ***Acquired competencies:*** *- strengthening intercultural cognitive, affective and behavioral competences* *- knowledge and understanding of otherness allows for a tolerant approach, eliminates xenophobia and discriminatory tendencies based on prejudice and stereotyping*	

Course content:
1. Communication: basic concepts. 2. Linguistic and extralinguistic elements of communication. 3. Non-verbal communication. 4. Literary communication. 5. Mass communication. 6. Interdisciplinarity of media and cultural studies. 7. Culture - identity - ethnicity - cultural identity. 8. Stereotype. 9. Prejudice. 10. Multicultural and transcultural communication. 11. Multilingualism and bilingualism. 12. Intercultural competences. 13. Intercultural communication in practice. Dialogue of cultures.

Recommended literature:

ADAMKA, P.: Historicko-kulturologické minimum vo vyučovaní cudzích jazykov. Nitra 2010.
ALI TAHA, V.: Interkultúrna komunikácia. Prešov 2015.
BEDNÁROVÁ, L. – ALI TAHA, V.: Interkulturálny manažment a podniková kultúra. Prešov 2010.
DOLNÍK, J.: Lexikálna sémantika. Bratislava 1990.
HORŇÁKOVÁ, A.: Ako komunikovať v cudzích jazykoch úspešne a efektívne. Prešov 2011.
JAKUBOVSKÁ, V.: Rozvíjanie interkultúrnych kompetencií. Boskovice 2017.
KARABINOŠOVÁ, Z. (ed.): Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény I – II. Prešov 2009, 2010.
KRAJČÍKOVÁ, Ľ. – ROCHOVSKÁ, I. – ORAVCOVÁ, M.: Dialóg ako cesta spolužitia. Ružomberok 2012.
OPALKOVÁ, J.: Mediácia interkultúrnej komunikácie II. Prešov 2011.
Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava 2000.
SLIVKOVÁ, I.: Úvod do interkultúrnej komunikácie. Prešov 2015. dostupné aj online (2020): https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Slivkova5
SLIVKOVÁ, I.: Interkultúrna komunikácia v praxi. Prešov 2017. dostupné aj online: http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Slivkova1
SLIVKOVÁ, I.: Bieloruská poézia na prelome storočí. Prešov 2012.
SLIVKOVÁ, I.: Spisovný jazyk ako aspekt kultúrnej identity. Prešov 2021.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: *191*

A	B	C	D	E	FX
34%	19%	21%	16%	3%	7%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAI/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/I (Polish Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication*	
Conditions for passing the course: *attendance at classes, individual preparation for lessons during the semester, continuous orthographic dictations and reading of texts, final written test and final reading of the text with emphasis on correct pronunciation. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course has knowledge of phonetics as a science of sound structure of speech. Can characterize sound expression in the system of language communication, communication as a reflexive event, can describe the function of speech organs, temporal, force and tonal modulation of continuous speech. It defines the philosophy as the smallest articulatory, acoustic and perceptual unit of speech and the syllable as the basic unit of continuous sound speech. He knows the inventory of vocal and consonant phonons and phonemes of standard Polish, phonological opposites, phonological neutralizations and alternations in Polish phonology.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course acquires skills in the use of knowledge of phonetics and phonology, is able to independently apply the acquired knowledge in the analysis of language material. Can transcribe text according to the principles of Polish orthoepy, practically identify individual phenomena and describe them. He is able to transform language competence understood as a set of knowledge about language into language performance, t. j. functional use of language skills to achieve communication intentions in different communication situations.* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course is competent to evaluate the acquired knowledge and skills in the analysis and explanation of sound phenomena of the Polish*	

language. He gained the competence to define and interpret concepts in phonetics and phonology in his own words. He is aware of the differences in the sound level of his mother tongue (language of active use) and Polish, which he studies as a foreign language.

Course content: Polish language - phonetics and phonology. 1. Phonetics, its division, basic unit. 2. Division of Polish consonants from a phonetic (articulation-acoustic) point of view. 3. Division of Polish vowels from a phonetic (articulation-acoustic) point of view. Vocal triangle. 4. Relationship between graphic and sound level. 5. Phonetic transcription. 6. Prosodic phenomena in the sound system of Polish. Accent issues. 7. Phonology, its division, basic unit. 8. Phonological system of standard Polish. 9. Distinctive symptoms of vocalic and consonantal phonemes. 10. Phonological oppositions. 11. Phoneme variants - allophones. 12. Vocal and consonant alternations. 13. Assimilation and dissimilation.

Recommended literature:

BĄK, P.: Gramatyka języka polskiego. Warszawa: Wiedza Powszechna 2004.
CIENKOWSKI, W.: Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Część I. Fonetyka (z ćwiczeniami wymowy). Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1988.
KARCZMARCZUK, B.: Wymowa polska z ćwiczeniami. Lublin: Asocjacja LOGOPEDIC 2012.
LIPOWSKI, J.: Operatívna fonetika slovenčiny, češtiny a poľštiny. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego 2011.
OSTASZEWSKA, D. – TAMBOR, J.: Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa 2000.
PANČÍKOVÁ, M.: Poľský jazyk. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave 1994.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
STRUTYŃSKI, J.: Gramatyka polska. Kraków: Wydawnictwo Tomasz Strutyński 1997.
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov I. Fonetika, fonológia, morfonológia, ortoepia, ortografia. Prešov: FF PU 2019. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova7
VOJTEKOVÁ, M.: Ortografia poľského jazyka. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2013. Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova2
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 188 – Contemporary Language A/I (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
28%	26%	25%	12%	4%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAI/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/I (Slovak Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication*	
Conditions for passing the course: *attendance at classes, individual preparation for lessons during the semester, continuous orthographic dictations and reading of texts, final written test and final reading of the text with emphasis on correct pronunciation. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course has knowledge of phonetics as a science of sound structure of speech. Can characterize sound expression in the system of language communication, communication as a reflexive event, can describe the function of speech organs, temporal, force and tonal modulation of continuous speech. It defines the philosophy as the smallest articulatory, acoustic and perceptual unit of speech and the syllable as the basic unit of continuous sound speech. He knows the inventory of vocal and consonant phonons and phonemes of standard Slovak, phonological opposites, phonological neutralizations and alternations in Slovak phonology.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course acquires skills in the use of knowledge of phonetics and phonology, is able to independently apply the acquired knowledge in the analysis of language material. Can transcribe text according to the principles of Slovak orthoepy, practically identify individual phenomena and describe them. He is able to transform language competence understood as a set of knowledge about language into language performance, t. j. functional use of language skills to achieve communication intentions in different communication situations.* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course is competent to evaluate the acquired knowledge and skills in the analysis and explanation of sound phenomena of the Slovak language. He gained the competence to define and interpret concepts in phonetics and*	

phonology in his own words. He is aware of the differences in the sound level of his mother tongue (language of active use) and Slovak, which he studies as a foreign language.

Course content: Slovak language - phonetics and phonology. 1. Phonetics, its division, basic unit. 2. Division of Slovak consonants from a phonetic (articulation-acoustic) point of view. 3. Division of Slovak vowels from a phonetic (articulation-acoustic) point of view. Vocal triangle. 4. Relationship between graphic and sound level. 5. Phonetic transcription. 6. Prosodic phenomena in the sound system of Slovak. Accent issues. 7. Phonology, its division, basic unit. 8. Phonological system of standard Slovak. 9. Distinctive symptoms of vocalic and consonantal phonemes. 10. Phonological oppositions. 11. Phoneme variants - allophones. 12. Vocal and consonant alternations. 13. Assimilation and dissimilation.

Recommended literature:

DŽAMBOVÁ, A.: Fónicko-funkčná charakteristika suprasegmentálnych javov. Pauza – dôraz – melódia. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach 2013.
KRÁĽ, Á. – SABOL, J.: Fonetika a fonológia. Bratislava: SPN 1989.
KRÁĽ, Á.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava 1996.
LIPOWSKI, J.: Operatívna fonetika slovenčiny, češtiny a poľštiny. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego 2011.
MAĎAROVÁ, O.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Fonetika a fonológia. Študijno-metodická príručka pre študentov slovenského oddelenia. Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2015.
ONDRUŠ, Š. – SABOL, J.: Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN 1987.
PAULINY, E.: Slovenská fonológia. Bratislava: SPN 1979.
PEKAROVIČOVÁ, J. – ŽIGOVÁ, Ľ. – PALCÚTOVÁ, M. – ŠTEFÁNIK, J.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava: STIMUL 2005.
SIČÁKOVÁ, Ľ.: Fonetika a fonológia pre elementaristov. Prešov: Náuka 2002.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov I. Fonetika, fonológia, morfonológia, ortoepia, ortografia. Prešov: FF PU 2019. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova7
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 188 – Contemporary Language A/I (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
28%	26%	25%	12%	4%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/ZPT/22*	**Course title: Fundamentals of Translation and Interpretation**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation (mastered reading of texts for individual lessons and monitoring of verbal activity) will be evaluated on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of individual tasks, elaboration of the final collective seminar work, passing the test. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- translation theory (translation history, poetics, translation studies) and interpretation (interpretation and communication)* *- knowledge of the creation and structure of translation, translation analysis and translation competencies* *- specific types of translation, use of computers in translation, interpreting techniques* ***Acquired skills:*** *- practical translation and interpretation into Slovak, while the acquired skills will be deepened in the following translation-oriented subjects* *- understanding the place and role of translation in a broader cultural context* ***Acquired competencies:*** *- the graduate of the course is able to create a translation analysis, search and apply dictionary knowledge, can translate the text into an active language, can critically identify the translation procedures and techniques used*	
Course content:	

1. History of translation. 2. Poetics of translation. 3. Translation studies. 4. Creation and structure of translation. 5. Translation process. 6. Translation analysis, translation competencies. 7. Thought versus expression. 8. Interpretation in translation. 9. Specific types of translation. 10. Use of computers in translation. 11. Interpretation. 12. Interpretation and communication. Interpreting strategies. 13. Interpreting techniques.

Recommended literature:

AMIR, A.: Preklad verzus jazyk a kultúra. Prešov 2014, dostupné online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Amir2
ANDRIČÍK, M.: Preklad pod lupou. Levoča 2013.
BEDNÁROVÁ, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava 2013.
ČUKOVSKIJ, K. I.: Zásady umeleckého prekladu. Prešov 2019, dostupné aj online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kupkova2
GROMOVÁ, E.: Úvod do translatológie. Nitra: UKF v Nitre, 2009.
HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Hevi 1995
HREHOVČÍK, T.: Súdny preklad a tlmočenie. Bratislava 2009.
KOŽELOVÁ, A.: Vybrané problémy prekladu: prekladateľské kompetencie a audiovizuálny preklad. Prešov 2019, dostupné aj online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kozelova6
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
MADYAR, O. – SLIVKOVÁ, I.: Preklad v stredoeurópskom kultúrnom kontexte: učebnica s cvičeniami pre ukrajinských študentov. Prešov 2021.
MILČÁK, M.: O nezrozumiteľnosti básnického textu. Levoča, Modrý Peter 2005.
MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava 1970.
MUGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad. Nitra: Enigma, 2009, s. 218.
OPALKOVÁ, J.: Odborný preklad a podporné inštrumentárium. Prešov 2018.
OPALKOVÁ, J.: Slovná zásoba z pohľadu translatologickej praxe. Prešov 2017.
PASSIA, R. a kol.: Deväť životov: rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava 2015.
POPOVIČ,A.: Originál – preklad. Tatran, Bratislava 1983.
RAKŠÁNYOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia, Bratislava 2005
VAJDOVÁ, L.: Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava 2014
- adequate translation and foreign language dictionaries.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *175*

A	B	C	D	E	FX
13%	17%	35%	18%	7%	10%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/UPI/22*	**Course title: Artistic Translation I (Polish language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: 2	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Polish language)*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, interpretive work with the text (explanatory and translation dictionaries, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires knowledge in the field of theory of translation of an artistic text, as well as knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common lexicon and phraseological units in the Polish language. The student also acquires knowledge in the field of editorial work with artistic text (its elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the artistic text at a pre-agreed level of difficulty (short story, essay, excerpt from longer prose, shorter poem in unbound verse, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.*	
Course content: *1. Artistic translation as a concept and problem 2. History of artistic translation from the beginning to the present - a short excursion 3. The importance of*	

interpretation in artistic translation 4. Translation of poetry and prose - common features, differences and pitfalls 5. Artistic translation and phraseology 6. Problems of literal, rough, idiomatic and machine translation - analysis of short examples 7. Idioms and realities in artistic translation 8. Translation of a short story from Polish (Cz. Mickiewicz - Deszcz) 9. Cz. Mickiewicz - Deszcz. 10. Cz. Mickiewicz - Deszcz. 11. Translation of an excerpt from a longer text (S. Siedlecka - Hotel Barcelona) 12. Translation of an excerpt from a longer text (S. Siedlecka - Hotel Barcelona) 13. Translation of a poem written in free verse (Cz. Miłosz - Obecność).

Recommended literature:

ANDRIČÍK, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2014.
BAŃKO, M. (red.): Inny słownik języka polskiego. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN, 2000.
FELDEK, Ľ.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.
FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982.
GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Bratislava: Tatran 1975.
HEČKO, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava, Slovenský spisovateľ,1991.
HOCHEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991.
KOVAČIČOVÁ, O.: Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu. Bratislava: VEDA Vydavateľstvo slovenskej akadémie vied, 2010.
POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
VALCEROVÁ, A.: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 1999.
VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 172

A	B	C	D	E	FX
42%	27%	13%	8%	3%	8%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/UPI/22*	**Course title: Artistic Translation I (Slovak language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope:0/2* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 50% of the evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems and own artistic translations from the range of agreed texts, 50% of the evaluation is a final test containing theoretical questions and practical tasks. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 55,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires knowledge in the field of theory of translation of an artistic text, as well as knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common lexicon and phraseological units in the Polish language. The student also acquires knowledge in the field of editorial work with artistic text (its elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the artistic text at a pre-agreed level of difficulty (short story, essay, excerpt from longer prose, shorter poem in unbound verse, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the*	

field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.

Course content:

1. Artistic translation as a concept and problem 2. History of artistic translation from the beginning to the present day 3. The importance of interpretation in artistic translation 4. Translation of poetry and prose - common features and differences 5. Artistic translation and phraseology 6. Problems of literal, idiomatic and machine translation 7. Idioms and realities in artistic translation 8. Translation of a short story 9. Translation of an excerpt from a longer text. 10. Translation of a short story with more complicated syntax and stylistics. 11. Introduction to the issue of poetic translation. 12. Practical translation of a simple poem. 13. Translation of a poem written in free verse.

Recommended literature:

Amir, A.: Slovensko-ukrajinský umelecký preklad v zrkadlení polstoročia. In: Jazyk a kultúra. Roč. 2, č. 6 (2011).

Amir, A.: Interkultúrny aspekt prekladu. Preklad umeleckej literatúry v slovensko-ukrajinskom kontexte. In: Slovenčina ako cudzí jazyk v škole. Užhorod : Vydavnyctvo Oleksandry Harkuši, 2021. S. 175-183.

Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča 2014.

Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, 2013. 301 s.

Gromová, E.: Interpretácia v procese prekladu. Bratislava, Tatran 1975.

Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.

Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava 1991.

Hrehovčík, T.: Prekladateľské minimum. Bratislava IRIS, 2006.113 s.

Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava 1999.

Kundrát, J.: Teória a prax prekladu. Košice, Rektorát UPJŠ, 1984. 257 s.

Müglová, D .: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Enigma, 2009. 323 s.

Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava, Tatran 1975.

Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1984.

Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, Univerzita Komenského, 2000. 240 s.

Ліхтей, Т., Мадяр, О.: Теорія і практика перекладу. Навчальний посібник для студентів-словакістів. Ужгород, Ліра, 2008.120с.

Між Карпатами і Татрами. Випуск 32: поезія Ілони Мейсарош у словацькому перекладі Ольги Мадяр.Ужгород: Видавництво "РІК-У", 2019. 58 с.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Assessed students in total: 172

A	B	C	D	E	FX
42%	27%	13%	8%	3%	8%

Lecturers: *doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.*
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAIII/22*	**Course title:** **Language Practice with a Native Speaker A/III (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: taining course* *Scope: 0/6* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: Language practice with a native speaker A/I (Polish language) Language practice with a native speaker A/II (Polish language)	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation: The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written assignments, 60% of the evaluation consists of a final test, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 58,5 hours are direct teaching and 41,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). Final evaluation: To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student acquires theoretical knowledge of orthographic and grammatical phenomena, the peculiarities of the use of individual case forms, lexical specifics and collocational contexts of individual lexemes. The graduate of the course acquires the basic lexical vocabulary necessary for communication at A2 level.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of oral and written expression in Polish. The student will be able to identify and correctly use grammatical forms and lexical units. Acquire the skill to identify and appropriately use lexical vocabulary necessary for private and public communication.* ***Acquired competences:*** *Comprehension: students understand phrases and the most common vocabulary related to areas of immediate concern to them (e.g. basic information about themselves and their family, shopping, where they live, employment). Speaking: they can communicate in simple everyday situations requiring simple direct exchange of information about familiar topics and activities. Writing: they can write short simple notes and messages related to their basic needs.*	

Course content:
Conversation: *knowledge quiz: what we know about Poland. What do you like to do? Leisure. Christmas in Poland. Family. Travel. Buying/booking tickets/tickets. At the doctor. What's wrong with you? At the emergency room. At the pharmacy.*
Grammar: *Gradations of adjectives. Deverbs. Verbs. Conditional. Adverbs. Formation and gradation. Possessive pronominals. Dative. Verbs with dative. Dative - pronominals. Prepositions with dative. Genitive. Genitive plural of nouns. Verb with genitive. Use of the genitive. Prepositions with genitive. Genitive - pronominal.*

Recommended literature:
Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2009, *Hurra! Po polsku 2*, Kraków.
Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.
Pancikova M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.
Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.
Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.
Pyzik J., 2000, *Przygoda z gramatyką*, Kraków.
Machowska J., 2010, *Gramatyka? Ależ tak!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A2*, Kraków.
Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.
Lipińska E., 2006, *Z polskim na ty*, Kraków.
Garncarek P., 2004, *Czas na czasownik*, Kraków.
Jasińska A., 2020, *Połącz kropki*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 150 - Language practice with a native speaker A/III (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
32%	21%	20%	13%	5%	9%

Lecturers: *Polish language lector* (Mgr. Paulina Stawarz)

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAIII/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker A/III (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/6* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)* *1ISS/LCAII/22 Language practice with a native speaker A/II (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written tasks, 60% of the evaluation is a final test, which consists of an oral and a written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 58,5 hours are direct teaching and 41,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, for rating C at least 70%, for rating D 60%, for rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student will gain theoretical knowledge about orthographic and grammatical phenomena, peculiarities of the use of individual cases forms, lexical specifics and collocation contexts of individual lexemes. The graduate of the course will acquire the basic lexical vocabulary needed for communication at the A2 language level.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of oral and written text in Slovak. Has the ability to identify and use grammatical forms and lexical units correctly. Gains the ability to identify and properly use the lexemes needed for private and public communication.* **Acquired competencies:** *students acquire basic socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the A2 level. Understanding: students understand phrases and the most common vocabulary related to areas that directly concern them (basic information about themselves and their family, shopping, place of residence, employment).*	

Speaking: they can communicate in simple everyday situations requiring a simple direct exchange of information on familiar topics and activities. Writing: Can write short, simple notes and messages about their basic needs.

Course content:

Conversation: *Knowledge quiz: čo vieme o Slovensku (what we know about Slovakia). Čo radi robíte? (What do you like to do?) Free time. Christmas in Slovakia. The family. Traveling. Buying / booking your tickets. At the doctor. Čo Vám je? (What is wrong with you?) On call. At the pharmacy.*

Grammar: *Adjectives pekný / cudzí. Principles of writing i / y in adjectives. Rád + verbum, mám rád + noun. Mať rád VS páčiť sa. Deverbatives. Verbes of the types trieť, brať, žať, hynúť. Conditional. Gradation of adjectives. Adverb. Creation and gradation. Possessive pronouns. Dativ. Verbs with a dativ. Datív – pronouns. Prepositions with the dativ. Genitiv. Genitiv plural of nouns. Verbs with genitiv. Use of the genitiv. Prepositions with the genitiv. Genitiv – pronouns.*

Recommended literature:

Dratva, T.: Slovenčina pre cudzincov. Bratislava: SPN, 2002.

Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2012. 207s.

Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.

Káša, P., Maďar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach / Slovacka kuľtura u vzajemozviazkach i kontaktach - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016. - 188 s.

Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.

Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.

Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.

Žigo, P.: Slovacikum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: 2004

Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Балаж П., Даровец М., Чабала М. Словацкий язык для славистов. Братислава: СПН, 1995.

Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

https://slovake.eu/sk

https://www.e-slovak.sk/

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 150 - Language practice with a native speaker A/III (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
32%	21%	20%	13%	5%	9%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD., Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: *1.7.2026*

Approved by: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/LCBI/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker B/I (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *training course* Scope: *0/4* Method: *full-time study*	
Number of credits: *3 ECTS* student's workload 90h = 52h (direct teaching)/ 38h (individual work)	
Recommended semester: *3rd*	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Final written test: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from the final written test or who does not elaborate the required presentation, or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of presentation's evaluation and of final written test. The planned educational activities correspond to 75 hours of work, of which 39 hours are direct instruction and 36 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: *Teaching of foreign language supports the development of active language competence. Chosen texts serve this aim and also contribute to the development of grammar competence. Texts are situational, simple, authentic and corresponding to the A1 level, which a student achieves after the completion of the course.* ***Knowledge:*** *Simple grammar exercises are appropriate not only for practicing of grammar phenomena* *Learning of basic habits and skills of general and scientific language in the field of reading, writing, listening and speaking* ***Skills:*** *Writing of a short and simple text on a familiar topic* ***Competencies:*** *Following and understanding of a heard simple to medium hard, phonetically correct text in its basic relations – understanding of basic information* *Understanding of easy texts* *Speaking spontaneously in a simple way*	
Course content:	

- *We and the others: other countries (communication: speaking about people, grammar: indirect speech: sentences, questions)*
- *Intercultural experience (communication: talking about habits, grammar: indirect speech: requests)*
- *Conditions for life in Germany (communication: thinking about intercultural experience, grammar: indirect speech: requests)*
- *School and work: school system in Germany (communication: talking about school and education, grammar: subordinate clauses with als and wenn)*
- *Applications (communication: evaluation of advertisements, preparing of interviews, writing of an application and CV, grammar: Perfekt and Präteritum)*
- *Time signs: time (communication: talking about the topic time)*
- *Changes and getting old (communication: talking about getting old, grammar: conjunctions nachdem, als)*
- *Being in love, engaged, married: flirting, love (communication: talking about love and marriage, about children, grammar: declination of adjectives)*
- *Family (communication: talking about weddings in various cultures, grammar: double conjunctions sowohl-als auch, euphemisms, creative writing – writing of a contact advertisement)*

Recommended literature:

Eisold, Knut/ Schote, Joachim/ Seiffert, Christian: Eurolingua Deutsch 3, Berlin: Cornelsen Verlag 2007. ISBN 978-3-464-21178-6.

Rug, Wolfgang: Grammatik mit Sinn und Verstand. München: Klett 1997. ISBN 3-12-675335.

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 104

A	B	C	D	E	FX
33%	18%	24%	8%	5%	13%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAII/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/II (Polish Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish Language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual preparation for lessons and exam, preparation of one presentation, final written test testing theoretical and practical knowledge of the morphology of the Polish language. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student has acquired theoretical knowledge about the morphological level, including morphology, morphematics and word formation as subdisciplines of Polish morphology. He knows the content of the term part of speech, has knowledge of word type classification, has acquired knowledge of basic and non-basic (superstructure, grammatical and specific) word types (nouns, adjectives, pronouns, numerals, verbs, adverbs, prepositions, conjunctions, particles, interjections), also knowledge of the morphematic and word-forming structure of words and the typology of alternations accompanying flexion and derivation.* ***Acquired skills:*** *The student is able to apply knowledge about word types (their classification, properties, morphological categories, flexion) in practical exercises and text analysis. The language competence is understood as a summary of knowledge about the language. j. functional use of language skills to achieve communication intentions in different communication situations. The student has skills in morphematic and word-formation analysis of word forms, as well as in word formation. He gained skill in using alternatives in flexion and derivation.*	

Acquired competencies: *The graduate of the course acquired the competence to explain the nature of word types, their specifics and mutual relations, to specify the communication function of word types in the text, to apply knowledge of word types in text analysis and communication, to use the morphological norm of standard Polish. He acquired the competence to explain the relationship between the morphematic and word-forming structure of a word. He is aware of the differences in the morphological level of his mother tongue (language of active use) and Polish, which he studies as a foreign language.*

Course content: Polish language - morphology. 1. Morphology and its subject in Polish. 2. Classification of word types according to lexical, syntactic and morphological criteria. 3. Definition of word type, characteristics and division of individual word types. 4. Grammar categories. 5. Declension of nouns. 6. Declension of adjectives. 7. Declension of numerals. 8. Declension of pronouns. 9. Timing of verbs. 10. Morphological alternations - their typology and concrete forms. 11. Morphematic word structure. Morpheme and its types. 12. Word-forming structure of words and its relation to morphematic structure. Word formation base and formant, their types. 13. Word formation methods and procedures. Word-forming types.

Recommended literature:

BĄK, P.: Gramatyka języka polskiego. Warszawa: Wiedza Powszechna 2004.
BAŃKO, M.: Wykłady z polskiej fleksji. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2012.
CIENKOWSKI, W.: Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Część II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1970.
GRZEGORCZYKOWA, R. – LASKOWSKI, R. – WRÓBEL, H., eds.: Gramatyka współczesnego języka polskiego: morfologia. Wydanie trzecie, poprawione. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 1999.
NAGÓRKO, A.: Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem). Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2000.
PANČÍKOVÁ, M.: Poľský jazyk. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave 1994.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).
STRUTYŃSKI, J.: Gramatyka polska. Kraków: Wydawnictwo Tomasz Strutyński 1997.
WRÓBEL, H.: Gramatyka języka polskiego. Kraków: Spółka Wydawnicza „OD NOWA“ s.c. 2001.

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 153 – Contemporary Language A/II (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
21%	17%	19%	22%	11%	10%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*	
Date of last change: 1.7.2026	
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.	

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAII/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/II (Slovak Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual preparation for classes and exams, final written test testing theoretical and practical knowledge of the morphology of the Slovak language. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student has acquired theoretical knowledge about the morphological level, including morphology and morphematics. He knows the content of the term part of speech, has knowledge of word type classification, has acquired knowledge of basic and non-basic (superstructure, grammatical and specific) word types (nouns, adjectives, pronouns, numerals, verbs, adverbs, prepositions, conjunctions, particles, interjections), also knowledge of the morphematic structure of words and the typology of alternations accompanying flexion.* ***Acquired skills:*** *The student is able to apply knowledge about word types (their classification, properties, morphological categories, flexion) in practical exercises and text analysis. The language competence is understood as a summary of knowledge about the language. j. functional use of language skills to achieve communication intentions in different communication situations. The student has skills in morphematic analysis of word forms. He gained skill in using alternatives in flexion.* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course acquired the competence to explain the nature of word types, their specifics and mutual relations, to specify the communication function of word types in the text, to apply knowledge of word types in text analysis and communication, to use the morphological norm of standard Slovak. He acquired the competence to explain the relationship between the morphematic and word-forming structure*	

of a word. He is aware of the differences in the morphological level of his mother tongue (language of active use) and Slovak, which he studies as a foreign language.

Course content: Slovak language - morphology. 1. Morphology and its subject in Slovak language. 2. Classification of word types according to lexical, syntactic and morphological criteria. 3. Definition of word type, characteristics and division of individual word types. 4. Names of grammatical categories. 5. Verbal grammar categories. 6. Declension of nouns. 7. Declension of adjectives. 8. Declension of numerals. 9. Declension of pronouns. 10. Verb tenses. 11. Morphological alternations - their typology and concrete forms. 12. Morphematic word structure. Morpheme and its types. 13. Relationship between morphematic and word formation structure.

Recommended literature:

BUDNIKOVOVÁ, L.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Lexikológia (morfematika, slovotvorba). Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2013.
BUDNIKOVOVÁ, L.: Praktikum z morfológie slovenského jazyka. Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2015.
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. – FURDÍK, J.: Súčasný slovenský spisovný jazyk: morfológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1988.
RUŽIČKA, J. a kol.: Morfológia slovenského jazyka. Bratislava: Vydavateľstvo SAV 1966.
SOKOLOVÁ, M.: Kapitolky zo slovenskej morfológie. (Učebné texty.) Prešov: Slovacontact 1995.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).
ZÁVODNÝ, A.: Prednášky a praktiká z morfológie slovenského jazyka I, II. Trnava: Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave 2016.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 153 – Contemporary Language A/II (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
21%	17%	19%	22%	11%	10%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLKII/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures II (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKI/22 Central European Literatures and Cultures I*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an examination. 1/ Final written test: to obtain a grade A (excellent) must obtain at least 90%, to obtain a grade B 80%, to obtain a grade C at least 70%, to obtain a grade D 60%, to obtain a grade E at least 50%. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX.* *2/ Submission of a completed term paper of 3-5 standard pages.* *3/ An oral examination, conditional on successful completion of the test, during which the student will argue the concept of the seminar paper and its results and answer two questions from the topics available to him/her.* *Credit will not be awarded to a student who scores less than 50% on the written final test or to a student who fails to make the required presentation or is absent from 3 or more seminars.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining credits correspond to 100 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 80,5 hours are independent work, self-study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- know the basic terminology of literary science, literary and cultural history and literary and cultural comparative studies* *- know and characterise key figures and canonical works in the literatures of Central Europe from the Enlightenment to the modern period* *- describe and explain the role of literary texts in the cultural context of Central Europe;* **Acquired skills:** *- to orient oneself synchronically and diachronically in the space of key literary texts by Central European authors* *- interpret literary texts as images of cultures and use knowledge of knowledge to typify national identity* *- use textual models in the system of culture and in actual communication* *- use knowledge to create current images of ethnicities and to overcome national stereotypes* *- independently gather information relating to 19th century literature in Central Europe* *- project literary texts into the contexts of national cultures and national stereotyping;* **Acquired competencies:**	

- to present the results of the study of canonical texts in intercultural communication
- to participate in a professional discussion on the presented results.

Course content: *The Enlightenment and the rise of national languages. The conflict between tradition and modern libertinism. National ideologies, romantic thought and literature. Personalities of Central European Romanticism. The relationship and transformations of the language of alliterature. National epics-aesthetic and political dimensions. Institutions and journals. Cultural and social life in divided Poland. Czech-Slovak unity and Hungarian patriotism in literary texts. Literature in the period of realism and the transformation of the image of social life in Central European cultures. Social criticism and the social novel.*

Recommended literature:

Káša, P.: - Madyar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach. Prešov 2016.
Káša, P. a kol.: *Slovník stredoeurópskych kultúr I.*, Prešov 2019.
Džundová, I. – Káša, P. – Mitka, M.: *Komparatívne čítanie slovenskej literatúry 19. storočia: stredoeurópske súvislosti*. Prešov 2011
Kol.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava 1987.
Dejiny slovenskej literatúry. Bratislava 1985.
Panorama české literatury. Olomouc 1995.
Kol. Slovník slovenskej spisovateľov. Bratislava 2005.
Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry I, Martin 2009.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: compulsory course

Course evaluation

Total number of students evaluated: 150

A	B	C	D	E	FX
40%	30%	9%	9%	3%	9%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/DSEII/22*	**Course title: History of Central Europe II**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/DSEI/22 History of Central Europe I*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an examination. 1/ Final written test: to obtain a grade A (excellent) must obtain at least 90%, to obtain a grade B 80%, to obtain a grade C at least 70%, to obtain a grade D 60%, to obtain a grade E at least 50%. 2/ Submission of a completed term paper of 3-5 standard pages. 3/ Oral examination, conditional on successful completion of the test, during which the student will argue the concept of the term paper and its results and answer two questions from the topics available to him/her. Credit will not be awarded to a student who scores less than 50% on the written final test or to a student who fails to make the required presentation or is absent from 3 or more seminars.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, self-study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- to name and characterise key historical events from the Enlightenment to the present* *- to describe and briefly characterise historical events in a comparative perspective* *- to explain the cultural and civilisational contexts of historical events and the formation of national communities and collective identities in the 19th and 20th centuries;* **Acquired skills:** *- to name universal features of historical processes as typical features of national cultures in synchronic and diachronic contexts* *- use Central European models of culture in current communication* *- to use knowledge to create an up-to-date image of ethnic groups and to overcome stereotypes* *- independently gather information relating to the history of Central Europe from literature and other sources;* **Acquired competencies:** *- present the results of the study of literature and other sources in intercultural communication (culture, tourism, public life, politics ...)* *- participate in a professional debate on the results presented.*	
Course content: *Enlightenment absolutism in Central Europe. Russia and the development of Central European countries. Religious politics in the Enlightenment. Catholicism and*	

Protestantism. The emergence of the so-called Greek Catholic Church on the territory of Poland and Hungary. The division and dissolution of Poland. National movements and its forms in Central European countries. Pangermanism, Panslavism and Hungarian nationalism. The relationship between politics and culture in Central Europe during the period of national movements. The Revolution of 1848 and its consequences. The Austrian Empire and its reforms in the second half of the 19th century. The Austro-Hungarian settlement. The position of Czechs, Slovaks and Rusyns in the dualist empire. National politics in Central Europe at the turn of the 19th and 20th centuries. Causes and consequences of the First and Second World Wars in Central Europe.

Recommended literature:

Kónya, P.: Dejiny Uhorska. Bratislava 2013.
Kol.: Rozštiepená minulosť. Kapitoly z histórie Slovákov a Maďarov. Budapest 2013.
Lendvai, P.: Maďari. Bratislava
Kol.: Neznámy sused. Dvadsať rokov Maďarska 1990 – 2010. Bratislava 2011.
Hruboň, A.: Cesty nemeckej kultúry v toku storočí. Banská Bystrica 2016.
Hajko, J.: Odsúdení na dohodu. Bratislava 2011
Kol.: Lexikón svetových dejín. Bratislava 2001.
Magocsi, P.: Chrbtom k horám. Prešov 2016.
Roman, M.: Dejiny a kultúra Ukrajiny. Banská Bystrica 1999.
O. Urban: České a slovenské dějiny do roku 1918. Praha 1991
Kol.: Rok 1918 v poľských, československých a poľských učebniciach. Ostrava 2020.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 151

A	B	C	D	E	FX
46%	24%	11%	7%	4%	9%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/UPII/22*	**Course title: Artistic Translation II (Polish language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: 3.	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/UPI/22 Artistic Translation I (Polish language)*	
Conditions for passing the course: *Active participation in teaching, individual study of prescribed literature, interpretive work with the text (explanatory and translation dictionaries, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment*.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge in the field of the theory of translation of an artistic text, he/she also expands his / her knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common lexicon and phraseological units in the Polish language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic text (its elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the artistic text at a pre-agreed level of difficulty (short story, essayistic text, longer prose, shorter poem in bound verses, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.*	
Course content: *1. Translation of idiomatically symptomatic prose text (A. Stasiuk – Jak zostałem pisarzem) 2. Translation of idiomatically symptomatic prose text (A. Stasiuk – jak*	

zostalem pisarzem) 3. Problems of translating a dramatic text I. (J. Potrzebny – Egzaminy) 4. Problems of translating a dramatic text II. (J. Potrzebny - Egzaminy) 5. Problems of translating a dramatic text III. (J. Potrzebny - Egzaminy) 6. Translation of an artistic essay (Cz. Miłosz, Z. Herbert - texts by agreement) 7. Translation of an artistic essay (Cz. Miłosz, Z. Herbert - texts by agreement) 8. Poetry is what is lost in translation? - discussion of the possibilities of poetic translation 9. Translation of basic types of free verse I. (A. Niewiadomski - List to Bakalarza Moncorbiera) 10. Translation of basic types of free verse II. (F. Nastulczyk - Milion mściwych okruchów) 11. Translation of bound verse I. (B. Leśmian - Balada bezludna) 12. Translation of bound verse II. (J. Brzechwa, J. Tuwim - texts by agreement) 13. Translation of specific meters and trace syntheses.

Recommended literature:

ANDRIČÍK, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2014.
BAŃKO, M. (red.): Inny słownik języka polskiego. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN, 2000.
HOCHEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991.
KOVAČIČOVÁ, O.: Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu. Bratislava: VEDA Vydavateľstvo slovenskej akadémie vied, 2010.
MAJERČÁKOVÁ, G.: Špecifiká prekladu reálií do príbuzných a nepríbuzných jazykov. Bratislava: FF UK, 2010 (disertation work).
MIKO, F.: O štylistickom rozbore umeleckých textov. Bratislava: Tatran, 1964.
POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
VALCEROVÁ, A.: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 1999.
VALCEROVÁ, A. (ed.): Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2006.
VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 139

A	B	C	D	E	FX
42%	17%	19%	9%	4%	9%

Lecturers: *Doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/UPII/22*	**Course title: Artistic Translation II (Slovak language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope:0/2* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/UPI/22 Artistic translation /I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 50% of the evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems and own artistic translations from the range of agreed texts, 50% of the evaluation is a final test containing theoretical questions and practical tasks. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge in the field of the theory of translation of an artistic text, he/she also expands his / her knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common lexicon and phraseological units in the Polish language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic text (its elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the artistic text at a pre-agreed level of difficulty (short story, essayistic text, longer prose, shorter poem in bound verses, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the*	

field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.

Course content:

1. Translation of idiomatic marked prose text. 2. Problems of translating phraseology and dialect in prose text 3. Problems of translating dramatic texts I. 4. Problems of translating dramatic texts II. 5. Translation of an art essay 6. Poetry is what is lost in translation? - discussion about the possibilities of poetic translation 7. Translation of basic types of free verse I. 8. Translation of basic types of free verse II. 9. Translation of rhyming verse I. 10. Translation of rhyming verse II. 11. Translation of specific meters and syntagmas. 12. Translation of experimental and deconstructive type of poetry 13. Prepared and aleatorly composed texts and possibilities of their translation.

Recommended literature:

Amir, A.: Slovensko-ukrajinský umelecký preklad v zrkadlení polstoročia. In: Jazyk a kultúra. Roč. 2, č. 6 (2011).

Amir, A.: Interkultúrny aspekt prekladu. Preklad umeleckej literatúry v slovensko-ukrajinskom kontexte. In: Slovenčina ako cudzí jazyk v škole. Užhorod : Vydavnyctvo Oleksandry Harkuši, 2021. S. 175-183.

Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča 2014.

Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, 2013. 301 s.

Gromová, E.: Interpretácia v procese prekladu. Bratislava, Tatran 1975.

Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.

Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava 1991.

Hrehovčík, T.: Prekladateľské minimum. Bratislava IRIS, 2006.113 s.

Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava 1999.

Kundrát, J.: Teória a prax prekladu. Košice, Rektorát UPJŠ, 1984. 257 s.

Majerčáková, G.: Špecifiká prekladu reálií do príbuzných a nepríbuzných jazykov. Bratislava: FF UK 2010 (dizertačná práca).

Müglová, D .: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Enigma, 2009. 323 s.

Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava, Tatran 1975.

Valcerová, A.: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Prešov 1999.

Valcerová, A. (ed.): Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Prešov 2006.

Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1984.

Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, Univerzita Komenského, 2000. 240 s.

Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010. 260 s.

Ліхтей, Т., Мадяр, О.: Теорія і практика перекладу. Навчальний посібник для студентів-словакістів. Ужгород, Ліра, 2008.120с.

Між Карпатами і Татрами. Випуск 32: поезія Ілони Мейсарош у словацькому перекладі Ольги Мадяр. Ужгород : Видавництво "РІК-У", 2019. 58 с.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 139

A	B	C	D	E	FX
42%	17%	19%	9%	4%	9%

Lecturers: *doc. PhDr. Adriana Amir, PhD.*

Date of last change: *1.7.2026*

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *9UDK/ZIT/22*	**Course title: Basics of Information and Communication Technologies**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: –	
Conditions for passing the course: The course ends with an ongoing evaluation. To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. **Conditions:** • Attendance at seminars is mandatory. • Pass the test from the ECDL certification program (M2) • Elaboration of a model task (model study) These requirements are developed for 50 hours of time (of which 19,5 hours are direct teaching and 30,5 hours of independent work, self-study and preparation for continuous assessment).	
Learning outcomes: *After completing the course, the student will master the concepts and basic terminology of IT, learn the basics of working with IT and based on that can handle any task within the sample assignments.*	
Course content: • Basic concepts: ICT, hardware and common devices, software and common applications, types of software licenses, computer startup and shutdown • Working with the desktop, icons, windows, customizing the basic settings of the operating system, creating a simple text document and printing it • Files and folders, their philosophy, creating and working with structures, file management, compression and file recovery • Basic concepts of computer networks, basics of access to them, principles of data and device protection, malicious software • Protection of health and the environment	
Recommended literature: *pozri http://www.unipo.sk/udk/ikt1.php*	

Užívateľská príručka UDK pre modul M2 – e-Book (Pdf príručka)

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 125

A	B	C	D	E	FX
15%	24%	26%	19%	4%	11%

Lecturers: *Ing. Oleg Tkáč, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAIV/22*	**Course title:** **Language Practice with a Native Speaker A/IV (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/6* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: Language practice with a native speaker A/I (Polish language) Language practice with a native speaker A/II (Polish language) Language practice with a native speaker A/III (Polish language)	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation: The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written assignments, 60% of the evaluation consists of a final test, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment).* *Final evaluation: To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires basic theoretical knowledge of grammatical, lexical and stylistic phenomena, the specifics of the use of individual types of sentences, lexical specifics and collocational contexts of individual lexemes. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary necessary for communication at A2 level.* ***Acquired skills:*** *The graduate will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of oral and written expression in Polish. The student will be able to identify and correctly use grammatical and lexical units, identify and analyse grammatical forms. Acquire the skill to use stylistically appropriate lexical vocabulary necessary for private and public communication.* ***Acquired competences:*** *Comprehension: They can understand the meaning of short clear simple messages and announcements. They can read short simple texts. They can locate specific predictable information in simple everyday materials, e.g. advertisements, brochures, menus and timetables. They can understand short simple personal letters; Speaking: They can hold a*	

very short social conversation. Can use a reasonable number of phrases and sentences to describe in simple terms their family and other people, living conditions, educational attainment and their current or previous employment. Writing: they can write a personal letter, for example a thank you note.

Course content:

Conversation: *Telephoning and correspondence (phrases). Ethics of email communication. Communication ethics. The most popular tourist destinations. At the festival. Weather. Weather forecast. Romantic dinner. Declaration of love. At the circus. Weekly newspaper and its sections: interview, advice, horoscope, etc. The crisis of the family in the third millennium? Phraseologisms.*

Grammar: *Imperative. Indirect speech. Verbs with dative and accusative. Aspect. Future. Go vs. walk. Temporal sentences. Deagent verbs. Conditional sentences. Active and passive participles. Animal life masculine.*

Recommended literature:

Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2009, *Hurra! Po polsku 2*, Kraków.
Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.
Pancikova M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.
Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.
Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.
Pyzik J., 2000, *Przygoda z gramatyką*, Kraków.
Machowska J., 2010, *Gramatyka? Ależ tak!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A2*, Kraków.
Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.
Lipińska E., 2006, *Z polskim na ty*, Kraków.
Garncarek P., 2004, *Czas na czasownik*, Kraków.
Mędak S., 2004, *Liczebnik też się liczy*, Kraków.
Pyzik J., 2007, *Iść czy jechać*, Kraków.
Szelc-Mays M.,1999, *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 146 - Language practice with a native speaker A/IV (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
28%	18%	23%	12%	4%	14%

Lecturers: *Polish language lector (Mgr. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/LCAIV/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker A/IV (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/6* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)* *1ISS/LCAII/22 Language practice with a native speaker A/II (Slovak language)* *1ISS/LCAIII/22 Language practice with a native speaker A/III (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual preparation for lessons, including the preparation of a presentation and elaboration of written tasks, 60% of the evaluation is a final test, which consists of an oral and a written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student acquires basic theoretical knowledge about grammatical, lexical and stylistic phenomena, peculiarities of the use of individual types of sentences, lexical specifics and collocation contexts of individual lexemes. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary needed for communication at the A2 language level.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of oral and written text in Slovak. Has the ability to identify and correctly use grammatical and lexical units, to identify and analyze grammatical forms. He will acquire the skill to use the lexemes necessary for private and public communication.* **Acquired competencies:** *students acquire basic socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the A2 level. Understanding: the students can understand the meaning of short, clear, simple messages. They can read short, simple texts. They can find specific predictable information in simple everyday materials, for example in advertisements, brochures, menus and timetables. They understand a short simple personal*	

letter. Speaking: They can handle a very short social conversation. Can use a reasonable number of phrases and sentences to describe in simple terms their family and other people, living conditions, education and current or previous employment. Writing: Can write a personal letter, such as an acknowledgment.

Course content:

Conversation: *Telephoning and correspondence (phrases). Ethics of email communication. Trip around Slovakia. The most popular tourist destinations. On festival. Weather. Weather forecast. Romantic dinner. Declaration of love. In the circus. The weekly and its sections: interview, advice, horoscope, etc. The family crisis in the third millennium? Phraseologisms.*

Grammar: *Imperative. Indirect speech. Word order with dative and accusative. Aspect. Future. Ísť vs. chodiť. Time sentences. Deagent verbs. Conditional sentences. AK vs. KEBY. Active and passive participles. Animal masculines.*

Recommended literature:

Dratva, T.: Slovenčina pre cudzincov. Bratislava: SPN, 2002.

Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2012. 207s.

Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.

Káša, P., Maďar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach / Slovacka kuľtura u vzajemozviazkach i kontaktach - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016. - 188 s.

Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.

Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.

Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.

Žigo, P.: Slovacikum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: 2004

Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Балаж П., Даровец М., Чабала М. Словацкий язык для славистов. Братислава: СПН, 1995.

Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

https://slovake.eu/sk

https://www.e-slovak.sk/

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Assessed students in total: 146 - Language practice with a native speaker A/IV (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
28%	18%	23%	12%	4%	14%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD., Assistant Professor (PhD)*
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/LCBII/22*	**Course title: Language Practice with a Native Speaker B/II (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *training course* Scope: *0/4* Method: *full-time study*	
Number of credits: *4 ECTS* student's workload 120h = 52h (direct teaching) / 68h (individual work)	
Recommended semester: *4th*	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *9UJK/LCBI/22 Language Practice with a Native Speaker B/I (German language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Final written test: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from the final written test or who does not elaborate the required presentation, or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of presentation's evaluation and of final written test. The planned educational activities correspond to 100 hours of work, of which 39 hours are direct instruction and 61 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: *Teaching of foreign language supports the development of active language competence. Chosen texts serve this aim and also contribute to the development of grammar competence. Texts are situational, simple, authentic, corresponding to the A1 level and they also prepare students for working at A2 level.* ***Knowledge:*** *Simple grammar exercises for practicing of grammar phenomena* *Learning of basic habits and skills of general language in the field of reading, writing, listening and speaking* ***Skills:*** *Writing of a short and simple text on a familiar topic. Translating of a simple text from German into Slovak language* ***Competencies:*** *Following and understanding of a heard simple to medium hard, phonetically correct text in its basic relations – understanding of basic information* *Understanding of easy texts*	

Speaking spontaneously in a simple way

Course content:

- *Work (communication: talking about work and jobs, grammar: pronouns with verbs in 3rd and 4th case)*
- *Communication about jobs (communication: talking about the future of work, naming of alternatives, grammar: obwohl, trotzdem)*
- *Inventions and progress (communication: why we need some things, grammar: zum + Infinitiv als Nomen)*
- *Borders of technical progress (communication: talking about technical options, grammar: modal verbs)*
- *Talking about advantages and disadvantages (communication: talking about advantages and disadvantages, grammar: modal verbs)*
- *North of Germany (communication: talking about landscape, grammar: Passiv Präsens)*
- *Landscapes (communication: talking about cities, grammar: Passiv Präsens)*
- *Sightseeing of Hamburg (communication: orientation in tourist situations, grammar: Passiv Präsens)*
- *Nature, environment (communication: talking about human, nature, environment, grammar: Passiv Perfekt/ Präteritum)*
- *Water cycle, environmental problems (communication: presenting of solutions, grammar: Zustandspassiv, darauf, damit, dazwischen)*

Recommended literature:

Eisold, Knut/ Schote, Joachim/ Seiffert, Christian: Eurolingua Deutsch 3, Berlin: Cornelsen Verlag 2007. ISBN 978-3-464-21178-6.

Rug, Wolfgang: Grammatik mit Sinn und Verstand. München: Klett 1997. ISBN 3-12-675335.

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 117

A	B	C	D	E	FX
21%	22%	13%	17%	11%	18%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAIII/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/III (Polish Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Polish Language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual preparation for lessons and exam, preparation of a presentation on a given topic, final written test checking theoretical and practical knowledge of Polish language syntax. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student has theoretical knowledge of syntagmatics, sentence structure and sentence structure of the Polish language. He knows the syntactic system of language, problems of sentence stores and grammatical relations, syntactic (constructional) rules and syntactic means, division and characteristics of sentence members. The graduate gained knowledge of the sentence, sentence types, sentence schemes, verbal valence and intention. The graduate of the course knows the syntactic syntax, symptomatic and expressive syntactic constructions, the current division of the statement, the modal structure of sentences, syntactic styles in functional styles and in individual personnel style.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in syntactic analysis at all levels, use knowledge of syntax theory in the analysis of language material and texts. He is able to transform language competence understood as a set of knowledge about language into language performance, t. j. functional use of language skills to*	

achieve communication intentions in different communication situations. The student is able to create syntactically correct constructions and sentences in a foreign language. Has the ability to identify basic syntactic units, basic types of syntactic relations. Gains the ability to identify and characterize the peculiarities of the syntactic construction of written and spoken expressions.

Acquired competencies: *The graduate of the course acquires the competence to explain the essence of individual syntactic phenomena in their own words, to reconcile the functioning of the syntactic level with other language levels, to describe the functions of individual syntactic phenomena in text construction, to characterize and use construction rules and syntactic means. He acquired the competence to analyze syntactic relations in sentence and sentence structures. The student is aware of the differences in the morphological level of the mother tongue (language of active use) and Polish, which he studies as a foreign language.*

Course content: Polish language - syntax. 1. Syntax and its division. 2. Relationship between sentence members and part of speech. 3. Syntagmatics. Types of syntheses. 4. Means and ways of expressing syntactic relations. 5. Main sentence elements - subject, predicate, sentence base. 6. Subordinate clauses - subject, adverbial designation, adjective. 7. Mutual relations between sentence members and boundaries between them. 8. Simple sentence and compound 9. One-part and two-part sentences. 10. Modal construction of sentences. Grammatical structure of sentences. 11. Assignment sentences - merging, grading, resisting, excluding. 12. Subordination. Subordinate, adjective, sentence-base, subject, adverbial, adjective, supplementary theorem. 13. Compound compound. Compound compound types.

Recommended literature:

GRZEGORCZYKOWA, R.: Wykłady z polskiej składni. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 1999.

JODŁOWSKI, S.: Podstawy polskiej składni. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1977.

LABOCHA, J. – TUTAK, K.: Podstawy analizy składniowej wypowiedzeń. Kraków: Księgarnia Akademicka 2005.

STRUTYŃSKI, J.: Gramatyka polska. Kraków: Wydawnictwo Tomasz Strutyński 1997.

SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1

VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova9

VOJTEKOVÁ, M.: Valenčný potenciál slovenských a poľských adjektív. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2016. Online:
https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova4

VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 150 – Contemporary Language A/III (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX

23%	18%	24%	17%	5%	13%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SJAIII/22*	**Course title:** ***Contemporary Language A/III (Slovak Language) (profile course)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual preparation for lessons and exam, preparation of a presentation on a given topic, final written test checking theoretical and practical knowledge of the syntax of the Slovak language. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 80,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student has theoretical knowledge of syntagmatics, sentence structure and sentence structure of the Slovak language. He knows the syntactic system of language, problems of sentence stores and grammatical relations, syntactic (constructional) rules and syntactic means, division and characteristics of sentence members. The graduate gained knowledge of the sentence, sentence types, sentence schemes, verbal valence and intention. The graduate of the course knows the syntactic syntax, symptomatic and expressive syntactic constructions, the current division of the statement, the modal structure of sentences, syntactic styles in functional styles and in individual personnel style.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in syntactic analysis at all levels, use knowledge of syntax theory in the analysis of language material and texts. He is able to transform language competence understood as a set of knowledge about language into language performance, t. j. functional use of language skills to achieve communication intentions in different communication situations. The student is able to create syntactically correct constructions and sentences in a foreign language. Has the ability to identify basic syntactic units, basic types of syntactic relations. Gains the ability to*	

identify and characterize the peculiarities of the syntactic construction of written and spoken expressions.

Acquired competencies: *The graduate of the course acquires the competence to explain the essence of individual syntactic phenomena in their own words, to reconcile the functioning of the syntactic level with other language levels, to describe the functions of individual syntactic phenomena in text construction, to characterize and use construction rules and syntactic means. He acquired the competence to analyze syntactic relations in sentence and sentence structures. The student is aware of the differences in the morphological level of the mother tongue (language of active use) and Slovak, which he studies as a foreign language.*

Course content: Slovak language - syntax. 1. Syntax and its division. 2. Relationship between sentence members and part of speech. 3. Syntagmatics. Types of syntheses. 4. Means and ways of expressing syntactic relations. 5. Main sentence elements - subject, predicate, sentence base. 6. Subordinate clauses - subject, adverbial designation, adjective. 7. Mutual relations between sentence members and boundaries between them. 8. Simple sentence and compound 9. One-part and two-part sentences. 10. Modal construction of sentences. Grammatical structure of sentences. 11. Assignment sentences - merging, grading, resisting, excluding. 12. Subordination. Subordinate, adjective, sentence-base, subject, adverbial, adjective, supplementary theorem. 13. Compound compound. Compound compound types.

Recommended literature:

IVANOVÁ, M.: Syntax slovenského jazyka. Druhé, upravené a doplnené vydanie. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity 2016.

KAČALA, J.: Syntaktický systém jazyka. Pezinok: Formát 1998.

MOŠKO, G.: Príručka vetného rozboru. Prešov: Náuka 1997.

MOŠKO, G. – NIŽNÍKOVÁ, J. – SABOL, J.: Súčasný slovenský jazyk. Cvičenia zo syntaxe. Košice: UPJŠ 1993.

NIŽNÍKOVÁ, J.: Praktická príručka slovenskej skladby. Prešov: SLOVACONTACT 1994.

ORAVEC, J.: Náčrt slovenskej skladby pre vysokoškolákov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1981.

ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1986.

SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1

VAŇKO, J.: Syntax slovenského jazyka. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre 2015.

VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova9

VOJTEKOVÁ, M.: Valenčný potenciál slovenských a poľských adjektív. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2016.
Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova4

VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 150 – Contemporary Language A/III (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
23%	18%	24%	17%	5%	13%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLKIII/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures III (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: lecture/seminar Scope: 1/1 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: 4.	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKI/22 Central European Literatures and Cultures I* *1ISS/SLKII/22 Central European Literatures and Cultures II*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, individual preparation for the exam, which will comprehensively check the knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study, especially interpretive work with texts, preparation of a seminar topic presentation and preparation for an exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.*	
Learning outcomes*:* ***Acquired knowledge:*** *the student will gain comprehensive knowledge of Central European literature (Slovak, Czech, Polish and Hungarian) at the turn of the 19th and 20th centuries until 1945. He will also gain a broader, contextual overview of the laws of literary development in the above-mentioned cultural origins in the relevant period and, last but not least, he will get acquainted with new possibilities of interpretive work with artistic texts.* ***Acquired skills:*** *the student is able to define the affiliation to a specific avant-garde (poetism, symbolism, vitalism, surrealism, etc.) or to the literary direction on the basis of the poetological features of the artistic text. Can orient himself/herself in the history of Central European literatures at the turn of the 19th and 20th centuries, respectively. interwar period, while improving the principles of methodologically based interpretive practice with artistic texts of the relevant period.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course gained the competence to explain the poetological parameters of individual avant-garde stylistic formations in literature as well as to easily determine the aesthetic status of texts. The graduate acquired the competence to clarify the relationship between the vicissitudes of European history and the form of their literarization, resp. in the broader context of artistic rendering. The graduate also has the competence to thoroughly interpret artistic texts from the period, resp. take a relevant literary-historical and literary-critical attitude towards them.*	

Course content: *1. Follow-up to world avant-gardes in Central Europe. Modernist movement in Central European literature until 1918. 2. The concept of the ´ fin de siecle art´ in the context of European art 3. Modern and avant-garde in poetry: symbolism, decadence and impressionism 4. Expressionism, civilism and proletarian poetry 5. Futurism, constructivism and surrealism in the context of poetic art 6. Second phase of Slovak literary realism. 7. Positivism in the context of the development of Polish literature. 8. Slovak and Czech prose of the 1920s and 1930s. 9. Slovak and Czech prose of the 1940s 10. H. Sienkiewicz and W. Reymont - two forms of Polish prose in the interwar period. 11. Interwar Hungarian literature. 12. World War II and its influence on the forms of Central European literatures. 13. Summary of the subject matter and discussion of selected problems of aesthetics of modernity and modern aesthetics.*

Recommended literature:

FAZEKAŠOVÁ, M. (ed.): Slovensko (Dejiny, divadlo, hudba, jazyk, literatúra, výtvarné umenie). Bratislava: Perfekt, 2006.

HVIŠČ, J.: Poľská literatúra. Vývin a texty. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2001.

KÁŠA, P. – MITKA, M. – SLIVKOVÁ, I.: Moderná slovenská literatúra v stredoeurópskom kontexte (1890 – 1945). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016.

KAZALARSKA, Z. (ed.): Stredoeurópska moderna. Bratislava: Slovart, 2016.

MANNOVÁ, E.: Dejiny Slovenska. Bratislava: AEP, 2003.

MANNOVÁ, E.: Meštianstvo a občianska spoločnosť na Slovensku 1900 – 1989. Bratislava: AEP, 1998.

MIKULA, V.: Čakanie na dejiny. State k slovenskej literárnej histórii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2013.

MITKA, M.: Interpretačný kľúč k slovenskej a českej modernej próze: biografické penzum a metodika analýzy textov. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018.

MITKA, M.: Interpretačný kľúč k poľskej a maďarskej modernej próze: biografické penzum a metodika analýzy textov. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018.

MITKA, M.: Stredoeurópska próza moderny. Poetologický a personálny koncept. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2017.

NOGE, J.: Podoby realizmu v medzivojnovej próze. Od sociálnej reality k socialistickému realizmu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1983.

ROSENBAUM, K. (ed.): Encyklopédia slovenských spisovateľov, 2. zv. Bratislava: Obzor, 1984.

ŠMATLÁK, S.: Dejiny slovenskej literatúry II. Bratislava: Literárne informačné centrum, 1997.

WILKOŃ, J.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava: Tatran, 1987.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 148

A	B	C	D	E	FX
18%	22%	25%	18%	3%	16%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art., doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.*
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OPI/22*	**Course title: Professional Translation I (Polish language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/UPI/22 Artistic Translation I (Polish language)* *1ISS/UPII/22 Artistic Translation II (Polish language)*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, analytical work with the text (terminology, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study of prescribed secondary literature and analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires knowledge in the field of theory of translation of a professional text, as well as knowledge in the field of processing lexicographic works, resp. specialized translation dictionaries focused on mapping the professional lexicon of individual arts, humanities and natural sciences. The student also acquires knowledge from the field of analytical work with professional text (its terminology, specific syntax and stylistics, etc.).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the professional language from the pre-agreed sphere of knowledge (humanities, natural sciences, technical sciences, medicine, law, etc.) into the Slovak language. The student is also able to edit his / her text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate professional text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with professional terminology in the source and target language and to linguistically competent to edit the final translation text.*	
Course content: *1. Professional translation versus artistic translation - differences and common features 2. Problems of professional terminological databases and dictionaries 3. Slovak National Corpus - possibilities and limits of its use in professional translation 4.*	

Translation of a linguistic article (by agreement) 5. Translation of a literary study (according to agreement) 6. Translation of professional text in the field of philosophy or sociology (by agreement) 7. Slovak - Polish musical terminology 8. Slovakia - Polish dictionary of technical terms (according to available sources) 9. Translation of manuals for basic types of technical equipment and electrical appliances 10. Slovak - Polish dictionary of economic terms (according to available sources) 11. Translation of basic texts from the Polish economic-tax and insurance sphere - PIT 11, PIT 37, ZAP-3 and other specific types of forms 12. Translation of basic terms from the field of religion and religion 13 Differences in Slovak and Polish translations of basic liturgical texts.

Recommended literature:

VAJDOVÁ, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: VEDA, 2010.
KLAPICOVÁ HORNÁČKOVÁ, E.: Lexikografia, preklad a teologický slovník. Bratislava: Peter Mačura – PEEM, 2010.
Kol.: Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava 1999.
GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
VALCEROVÁ, A. (ed.): Vzťahy a súvislosti v odbornom preklade. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2006.
HREHOVČÍK, T.: Prekladateľské minimum. Bratislava: Slovacontact, 2006.
MŰGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad (alebo prečo spadla Babylonská veža?). Bratislava: Enigma, 2009.
Kol.: Odborný preklad 3. (Aspekty redakčnej práce). Bratislava: Spolok prekladateľov odbornej literatúry, 2008.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 149

A	B	C	D	E	FX
36%	25%	18%	4%	6%	11%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OPI/22*	**Course title: Professional Translation I (Slovak Language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/UPI/22 Artistic translation I (Slovak Language)* *1ISS/UPII/22 Artistic translation II (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: *The evaluation will consist of individual preparation for seminars, submission of mandatory translations, preparation and presentation of selected professional problems, final test and own professional translation from a range of pre-agreed texts. The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation will be assessed on an ongoing basis. Planned educational activities corresponding to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires knowledge in the field of theory of translation of a professional text, as well as knowledge in the field of processing lexicographic works, resp. specialized translation dictionaries focused on mapping the professional lexicon of individual arts, humanities and natural sciences. The student also acquires knowledge from the field of analytical work with professional text (its terminology, specific syntax and stylistics, etc.).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the professional language from the pre-agreed sphere of knowledge (humanities, natural sciences, technical sciences, medicine, law, etc.) into the Slovak language. The student is also able to edit his / her text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate professional text from Ukrainian into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with professional terminology in the source and target language and to linguistically competent to edit the final translation text.*	

Course content:

1. Professional translation versus artistic - differences and common features 2. Problems of professional terminological databases and dictionaries 3. Slovak National Corpus - possibilities and limits of its use in professional translation. 4. Translation of encyclopedic text (philology). 5. Translation of instructions for use (basic technique). 6. Between art and expertise: translation of advertising text. 7. Advertising 8. Product composition (basic consumer goods). 9. Slovak economic lexicon - translation of a simple business document). 10. Administrative style - translation of a simple administrative document. 11. Specifics of guide texts. 12. Pitfalls of google translator. 13. Own translation competence - creating a dictionary of terms, abbreviations, etc.

Recommended literature:

GROMOVÁ, E.: Úvod do translatológie. Nitra: UKF v Nitre, 2009.
HREHOVČÍK, T.: Prekladateľské minimum. Bratislava 2006.
Kol.: Odborný preklad 3. (Aspekty redakčnej práce). Bratislava 2008.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
Kol.: Translatologický slovník. Prešov 2013.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Odborný preklad v praxi. Prešov 2011.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Ukrajinský jazyk a kultúra v umeleckom a odbornom preklade v stredoeurópskom priestore. Prešov 2020.
MADYAR, O. – SLIVKOVÁ, I.: Preklad v stredoeurópskom kultúrnom kontexte: učebnica s cvičeniami pre ukrajinských študentov. Prešov 2021.
MŰGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad (alebo prečo spadla Babylonská veža?). Bratislava 2009.
OPALKOVÁ, J.: Odborný preklad a podporné inštrumentárium. Prešov 2018.
OPALKOVÁ, J.: Slovná zásoba z pohľadu translatologickej praxe. Prešov 2017.
RAKŠÁNYOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia, Bratislava 2005.
Ukrajinskyj pravopys, 2019. online:
http://www.inmo.org.ua/assets/files/2019/ukr.%20pravopys20(2019).pdf
URAZ, Š.: Ukrajinsko-slovenský právnický slovník. Bratislava 2012.
VAJDOVÁ, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava 2010.
VALCEROVÁ, A. (ed.): Vzťahy a súvislosti v odbornom preklade. Prešov 2006.
- adequate translation and foreign language dictionaries
- professional texts (electronic and print sources).

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian Language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *149*

A	B	C	D	E	FX
36%	25%	18%	4%	6%	11%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/KG/22*	**Course title: Cultural Geography of Central Europe**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *lecture/seminar* **Scope:** *1/1* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: –	
Conditions for passing the course: participation in lessons, preparation for classes and continuous assessment, preparation of one presentation, final written test. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain an A rating (excellent) he must obtain at least 90%, to obtain a B rating 80%, to obtain a C rating at least 70%, to obtain a D rating 60%, to obtain an E rating at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Knowledge:*** *- define and interpret in their own words the basic knowledge concerning the categorization of culture according to different models;* *- describe and briefly characterize the basic cultural elements - language, script, religion;* *- describe and explain cultural and civilization clashes in the past and present;* *- to know the phenomena and processes that have a decisive influence on the development in the region of Central Europe from the point of view of cultural diversity;* *- to consider comprehensively in the relevant cultural-geographical contexts in the region of Central Europe.* ***Skills:*** *- apply an appropriate procedure in the analysis of the selected state within the region of Central Europe from the cultural-geographical point of view using the basic elements of the geography of cultures and civilizations;* *- independently obtain information on the cultural geography of Central Europe from literature and other sources.* ***Competences:*** *- present the results of the study of literature and other sources;* *- participate in a professional discussion on the presented results.*	

Course content:

Lecture syllabus:

1. Cultural geography - definition and basic concepts.
2. Cultural geography of Germany 1.
3. Cultural geography of Germany 2.
4. Cultural geography of Austria 1.
5. Cultural geography of Austria 2 and Liechtenstein.
6. Cultural geography of Poland 1.
7. Cultural geography of Poland 2.
8. Cultural geography of Hungary 1.
9. Cultural geography of Hungary 2.
10. Cultural geography of the Czech Republic 1.
11. Cultural geography of the Czech Republic 2.
12. Cultural geography of Slovakia 1.
13. Cultural geography of Slovakia 2.

Recommended literature:

ANDĚL, J.: Kulturní geografie. Jazyk, národy, náboženství, kulturní dědictví. Ústí nad Labem: FP UJEP 1998.
BAAR, V.: Národy na prahu 21. století. Emancipace nebo nacionalismus? Ostrava: Ostravská univerzita. Nakladatelství Tilia 2002.
BATEMAN, G., EGANOVÁ, V.: Encyklopedie Zeměpis světa. Praha: Columbus 1994.
GAJDOŠ, A. a kol.: Regionálna geografia Európy. Bratislava: VEDA 2013.
GEISS, I.: Dějiny světa v souvislostech. Praha: Ivo Železný 2005.
JĘDRUSIK, M., MAKOWSKI, J., PLIT, F.: Geografia turystyczna świata. Nowe trendy. Regiony turystyczne. Warszawa: WUW 2010.
JOHNSON, P.: Dějiny 20. století. Praha: Rozmluvy 1991.
KOL.: Geografický místopisný slovník. Praha: Academia 1993.
KOL.: Lexikon Zemí 2003. Praha: Fortuna Print 2002.
KREJČÍ, J.: Postižitelné proudy dějin. Civilizace a sociální formace, struktury a procesy, kultura a politika, revoluce a renesance, náboženství, národy a státy. Praha: Slon 2002.
KRUPA, V., GENZOR, J.: Jazyky sveta v priestore a čase. Bratislava: VEDA 1996.
KUREK, W. a kol.: Regiony turystyczne świata częśść 1. Warszawa: WN PWN 2012.
LIŠČÁK, V.: Státy a území světa. Praha: Libri 2009.
MATLOVIČ, R.: Geografia relígií. Prešov: FHPV PU v Prešove 2001.
PAVLINCOVÁ, H. a kol.: Slovník-judaismus, křesťanství, islám. Praha: Mladá fronta 1994.
ZUBRICZKÝ, G.: Geografia štátov sveta. Bratislava: Mapa Slovakia 2009.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language, Polish language, Czech language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 145

A	B	C	D	E	FX
25%	25%	17%	10%	10%	14%

Lecturers: *Mgr. Anton Fogaš, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKAI/22*	**Course title:** **Language Skills A/I (Polish language*)***
Type, scope and method of educational activity: *Type: taining course* *Scope: 0/4* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *Language practice with a native speaker A/I (Polish language)* *Language practice with a native speaker A/II (Polish language)* *Language practice with a native speaker A/III (Polish language)* *Language practice with a native speaker A/IV (Polish language)*	
Conditions for passing the course: ***Continuous evaluation:*** *The course ends with an exam. 40% of the evaluation will consist of written assignments (stylistic works) and presentation, 60% of the evaluation consists of an exam, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 39 hours are direct teaching and 36 hours are self-study and preparation for the exam).* ***Final evaluation:*** *To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student will deepen the theoretical knowledge of grammatical (morphological and syntactic), lexical and stylistic phenomena, collocational contexts of individual lexemes. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary necessary for communication at B1 level.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of intermediate oral and written expression in Polish. The student will be able to identify and use grammatical and lexical units in a meaningful and stylistically appropriate way, to analyse grammatical forms. Acquire the skill to use stylistically appropriate lexical vocabulary necessary for private and public communication.* ***Acquired competences:*** *Students will acquire socio-cultural competence and linguistic competence in Polish at B1 level, with particular reference to listening comprehension, oral*	

interaction and independent oral expression. Comprehension: students understand the main ideas expressed in written language on common topics they encounter at work, school, leisure, etc. They understand the meaning of many radio and television programmes on current affairs or topics related to their areas of personal or professional interest if they are spoken relatively slowly and clearly. Speaking: learners can cope with most situations that may arise when travelling in an area where the language is spoken. They can engage in conversation without preparation on topics they know, are interested in or relate to in everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current affairs). Writing: Students can write simple, coherent sentences on topics they know well or are personally interested in.

Course content:

Conversation: *university, the pros and cons of student life. Graduation. Successful graduates. Job search. My housing preferences. City versus village. Real estate agents. Famous houses, famous architects. Yesterday and today - changes around us. The role of men and women in home and life. Is there a feminine and masculine "world"? Marriage in the 21st century. Generational problems and conflicts. Rules of polite behaviour (what (not) to do in the theatre, on the tram, in a taxi, at lunch, etc.). Character types. Intercultural differences: is there a typical Slovak and a typical Pole? Lifestyle. Healthy and unhealthy lifestyle. Sports and sports disciplines. Popular sports in your country. Why (not) play sports? Internet friendships. Electronic media and social networks in my life - how do they influence me? Travel. Travel agency. Holidays and study abroad. Advertising. What we do for the environment. Ecological problems of the world.* ***Grammar:*** *Conjunctions. Interjections. Direct speech. Use of the infinitive. Aspect. Reflexive. Reflexive tantum. Reflexive verbs. Reciprocity. Change/modification of meaning in reflexive verbs. Change of aspect in reflexive verbs. Nominative versus accusative. Accusative versus locative. Accusative versus instrumental. Accusative versus dative. Genitive plural. Possessive adjectives and possessive genitive. Verbal prefixes.*

Recommended literature:

Achtelik A., Hajduk-Gawron W., Madeja A., Świątek M., 2009, *Bądź na B1. Zbiór zadań z języka polskiego oraz przykładowe testy certyfikatowe dla poziomu B1*, Kraków.

Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2009, *Hurra! Po polsku 3*, Kraków.

Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.

Pancikova M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.

Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.

Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.

Pyzik J., 2000, *Przygoda z gramatyką*, Kraków.

Machowska J., 2010, *Gramatyka? Ależ tak!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A2*, Kraków.

Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.

Lipińska E., 2006, *Z polskim na ty*, Kraków.

Garncarek P., 2004, *Czas na czasownik*, Kraków.

Mędak S., 2004, *Liczebnik też się liczy*, Kraków.

Pyzik J., 2007, *Iść czy jechać*, Kraków.

Szelc-Mays M.,1999, *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków.

Gębal P.E., 2009, *Od słowa do słowa toczy się rozmowa. Repetytorium leksykalne z języka polskiego jako obcego dla poziomów B1 i B2*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 120 - Language skills A/I (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
30%	23%	33%	8%	3%	3%

Lecturers: *Polish language lector (Mgr. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKAI/22*	**Course title: Language Skills A/I (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/4* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)* *1ISS/LCAII/22 Language practice with a native speaker A/II (Slovak language)* *1ISS/LCAIII/22 Language practice with a native speaker A/III (Slovak language)* *1ISS/LCAIV/22 Language practice with a native speaker A/IV (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an exam. 40% of the evaluation will consist of written tasks (essay works) and presentation, 60% of the evaluation consists of an exam, which consists of an oral and a written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 39 hours are direct teaching and 36 hours are self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student will deepen his theoretical knowledge of grammatical (morphological and syntactic), lexical and stylistic phenomena, collocation contexts of individual lexemes. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary needed for communication at language level B1.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of moderately demanding oral and written text in Slovak. He has the ability to identify and use grammatical and lexical units appropriately and stylistically appropriately, to analyze grammatical forms. He will acquire the skill to use the lexemes necessary for private and public communication.* **Acquired competencies:** *students will acquire socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the B1 level with special regard to listening comprehension, oral interaction and independent oral expression. Understanding: students*	

understand the main ideas expressed in literary language about common topics they encounter at work, school, leisure, etc. They understand the meaning of many radio and television programs related to current events or topics related to their areas of personal or professional interest, if they are uttered relatively slowly and clearly. Speaking: Students are able to deal with most situations that may arise when traveling in an area where the language is spoken. They can engage in conversation without preparation on topics they know, which they are interested in or which relate to everyday life (family, hobbies, work, travel and current events). Writing: students can write simple coherent sentences on topics that they know well or who are of personal interest to them.

Course content:

Conversation: *University, advantages and disadvantages of student life. Graduation ceremony. Successful graduates. Job search. My housing preferences. City versus village. Real estate agencies. Famous houses, famous architects. Yesterday and today - changes around us. The role of men and women in the home and life. Is there a female and male "world"? Marriage in the 21st century. Generational problems and conflicts. Rules of good manners (which are (don't) belong in the theater, in the tram, in the taxi, at lunch, etc.). Character types. Intercultural differences: Is there a typical Slovak and a typical Ukrainian? Healthy and unhealthy lifestyle. Sports and sports. Favorite sport in your country. Why (not) play sports? Internet friendships. Electronic media and social networks in my life - how do they affect me? Travel. Travel agency. Holidays and study abroad. Complaints. What we do for the environment. Ecological problems of the world.*

Grammar: *Particles. Conjunctions. Interjections. Direct Speech. Using the infinitive. Aspect. Reflexive SA, SI. Reflexive tantum. Reflexive verbs. Reciprocity. Change / modification of meaning in reflexive verbs. Change of aspect in verbs. Personal pronoun SEBAf. Nominative versus accusative. Accusative versus local. Accusative versus instrumental. Accusative versus dative. Plural genitive. Possessive adjectives and possessive genitive. Verbal prefixes (ísť, chodiť).*

Recommended literature:

Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina B1. Bratislava, Univerzita Komenského, 2011. 251 s.

Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.

Káša, P., Maďar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach / Slovacka kuľtura u vzajemozviazkach i kontaktach - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016. - 188 s.

Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.

Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.

Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.

Žigo, P.: Slovacikum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: 2004

Žigová, Ľ.: Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov. B1-B2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2014. 192 s.

Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.
https://slovake.eu/sk
https://www.e-slovak.sk/
Texts from newspapers and magazines in printed and electronic form.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 120 - Language skills A/I (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
30%	23%	33%	8%	3%	3%

Lecturers: *prof. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.; Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/JKBI/22*	**Course title: Language Skills B/I (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *training course* Scope: *0/3* Method: *full-time study*	
Number of credits: *3 ECTS* student's workload 90h = 39h (direct teaching) / 51h (individual work)	
Recommended semester: 5th	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *9UJK/LCBI/22 Language Practice with a Native Speaker B/I (German language)* *9UJK/LCBII/22 Language Practice with a Native Speaker B/II (German language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Continuous evaluation is counted as an average of results of two tests, which the students write during the semester: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from one or both tests or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of results of two tests. Final evaluation of a student takes into consideration also their activity at seminars. The planned educational activities correspond to 75 hours of work, of which 29.25 hours are direct instruction and 45.75 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: *Students learn to communicate in a foreign language. At seminars, they work with authentic material and documents, emphasizing external text relations. Activization of grammar, lexical and scientific knowledge is also very important.* ***Knowledge:*** *Understanding of medium long spoken texts even if they do not know their topic* *Understanding of more complex, scientific texts and facilitating information from them* ***Skills:*** *Using language flexibly and efficiently for personal purposes* *Disposing of a wide register of vocabulary to accept, facilitate and produce exact information for various topics, corresponding to the A1 level* ***Competencies:*** *Writing of a more difficult (at least 120 words) text of general and partially scientific character on unknown topic*	

Course content:

Lesson 1: Hello!
Lesson 2: How are you?
Lesson 3: How much does it cost?
Lesson 4: How many hours?
Lesson 5: What can I offer you?
Lesson 6: Family life

Recommended literature:

LEMCKE, CH., ROHRMANN, L., SCHERLING, T.: Berliner Platz 1 Neu, Langenscheidt KG, Berlin und München 2009.

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 99

A	B	C	D	E	FX
17%	22%	21%	26%	6%	7%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PPAI/22*	**Course title:** ***Writing Skills A/I (Polish Language)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Polish Language)* *1ISS/SJAIII/22 Contemporary Language A/III (Polish Language)*	
Conditions for passing the course: participation in classes, individual preparation for seminars and exams, preparation of a presentation on a given topic, final written speech. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 55,55 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student knows and can characterize stylistic procedures, he can name basic genres for stylistic procedures, he knows their characteristics and features, he can assign them to the language style. Distinguishes between genre (genre norm) and department (specific communication). He has knowledge of composition and coherence, horizontal and vertical division of the text, masters the rules of written communication with respect to the norm, cultivated and polite expression.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to identify the stylistic unit, analyze and characterize it. Can adequately stylize - exhibit and shape selected stylistic units. He can actively obtain information and use it to solve practical tasks related to text creation.* ***Acquired competencies:*** *The student is competent in the creation of selected stylistic units, understands intertextual relationships, can use knowledge from linguistic disciplines in the production of text.*	
Course content: 1. Genre separation. 2. The relationship between the genre (genre norm) and specific communications (departments). 3. Stylization. 4. Intertextuality. 5. Text composition. 6. Coherence of the text. 7. Horizontal division of the text. 8. Vertical division of the text. 9. Stylistic procedures. 10. Rules of internet communication. 11. Language culture. 12. Expressing courtesy in language. 13. Language standard and language usage.	

Recommended literature:

BACHTIN, M. M.: Problem gatunków mowy. In: Estetyka twórczości słownej. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy 1986.
BAŃKOWSKA, E. a kol. Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów. Warszawa: Książka i Wiedza 2003.
GAJDA, S.: Gatunkowe wzorce wypowiedzi. In: Encyklopedia kultury polskiej XX wieku, t. 2. Red. J. Bartmiński. Wrocław: Wiedza o Kulturze 1993.
GŁOWIŃSKI, M.: O intertekstualności. In: Poetyka i okolice. Warszawa: PWN 1992.
GŁOWIŃSKI, M.: O stylizacji. In: Poetyka i okolice. Warszawa: PWN 1992.
KLINCKOVÁ, J. – ODALOŠ, P. – PATRÁŠ, V.: Jazyk, komunikácia, spoločnosť. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela 1997.
KURKOWSKA, H. – SKORUPKA, S.: Stylistyka polska. Zarys. Warszawa: PWN 2001.
MARKOWSKI, A.: Kultura języka polskiego. Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN 2005.
MIKULÁŠTÍK, M.: Komunikační dovednosti v praxi. Praha: Grada 2010.
Polszczyzna na co dzień. Pod redakcją M. Bańko. Warszawa: PWN 2020.
WIERZBICKA, A.: Genry mowy. In: Tekst i zdanie. Red. T. Dobrzyńska – E. Janus. Wrocław: Ossolineum 1983.
WILKOŃ, A.: Spójność i struktura tekstu. Wstęp do lingvistiky tekstu. Kraków: Universitas 2002.

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language, Czech language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 119 – Writing Skills A/I (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
23%	19%	33%	13%	9%	3%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PPAI/22*	**Course title:** ***Writing Skills A/I (Slovak Language)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Slovak Language)* *1ISS/SJAIII/22 Contemporary Language A/III (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: participation in classes, individual preparation for seminars and exams, preparation of a presentation on a given topic, final written speech. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours consist of direct teaching and 55,5 hours of independent work, self-study and preparation for the exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student knows and can characterize stylistic procedures, he can name basic genres for stylistic procedures, he knows their characteristics and features, he can assign them to the language style. Distinguishes between genre (genre norm) and department (specific communication). He has knowledge of composition and coherence, horizontal and vertical division of the text, masters the rules of written communication with respect to the norm, cultivated and polite expression.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to identify the stylistic unit, analyze and characterize it. Can adequately stylize - exhibit and shape selected stylistic units. He can actively obtain information and use it to solve practical tasks related to text creation.* ***Acquired competencies:*** *The student is competent in the creation of selected stylistic units, understands intertextual relationships, can use knowledge from linguistic disciplines in the production of text.*	
Course content: 1. Genre separation. 2. The relationship between the genre (genre norm) and specific communications (departments). 3. Stylization. 4. Intertextuality. 5. Text composition. 6. Coherence of the text. 7. Horizontal division of the text. 8. Vertical division of the text. 9. Stylistic procedures. 10. Rules of internet communication. 11. Language culture. 12. Expressing courtesy in language. 13. Language standard and language usage.	

Recommended literature:

FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny. Martin: Osveta 2004.
FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013.
FINDRA, J. a kol.: Slovenský jazyk a sloh. Bratislava: SPN 1983.
HORECKÝ, J.: O jazyku a štýle kriticky a prakticky. Prešov: Náuka 2000.
KLINCKOVÁ, J. – ODALOŠ, P. – PATRÁŠ, V.: Jazyk, komunikácia, spoločnosť. Banská Bystrica: UMB 1997.
LOTMAN, J.: Text a kultúra. Bratislava: Archa 1994.
MIKULÁŠTÍK, M.: Komunikační dovednosti v praxi. Praha: Grada 2003.
MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava: SPN 1997.
MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita 2007.
PISÁRČIKOVÁ, M. a kol.: Jazyková poradňa odpovedá. Bratislava: SPN 1988.
RIPKA, I. – IMRICHOVÁ, M. – SKLADANÁ, J.: Praktická pravopisná príručka. Bratislava: Ottovo nakladateľstvo 2008.
SABOL, J. – BÓNOVÁ, I. – SOKOLOVÁ, M.: Kultúra hovoreného prejavu. Prešov: FF PU 2006.
SLANČOVÁ, D.: Praktická štylistika (Štylistická príručka). Prešov: Slovacontact 1996.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language, Czech language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 119 – Writing Skills A/I (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
23%	19%	33%	13%	9%	3%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/PPBI/22*	**Course title: Writing Skills B/I (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *seminar* Scope: *0/2* Method: *full-time study*	
Number of credits: *2 ECTS* student's workload 60h = 26h (direct teaching) / 34h (individual work)	
Recommended semester: 5*th*	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *9UJK/LCBI/22 Language Practice with a Native Speaker B/I (German language)* *9UJK/LCBII/22 Language Practice with a Native Speaker B/II (German language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Final paper: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from final paper or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of result of final paper and of student's activity at seminars. The planned educational activities correspond to 50 hours of work, of which 19.5 hours are direct instruction and 30.5 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: ***Knowledge:*** *Writing in foreign language requiring cognitive and communicative competences* ***Skills:*** *Creativity, precise formulating and structure of a text; evaluation and reasoning* *Activization of lexical and scientific knowledge* *Scientific-lexical requirements of the practice* ***Competencies:*** *Acquiring of basic habits and skills of general and scientific character corresponding to the A2 level*	
Course content: - *Introduction into the process of writing: elaboration of various ways of writing. Models of writing process – their presentation and application.* - *Blockages in writing: reasons and strategies to overcome them, barriers in writing: fears and uncertainties, which appear in the process of writing. Working on strategies positively influencing the writing process.*	

- *Methods and concepts of a text: various ways to create a text. Writing process in the center.*
- *Exercises, tips and tricks: presentation and talk about various writing exercises.*
- *Writing as a form of building of personality and of self-development. I get to know myself through writing.*

Recommended literature:

Werder, Lutz von: Lehrbuch des wissenschaftlichen Schreibens. Berlin: Schibri-Verlag 1993.
Werder, Lutz von: Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri-Verlag 2001.
Kast, Bernd: Fertigkeit Schreiben. München: Goethe-Institut 1999

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 98

A	B	C	D	E	FX
31%	30%	20%	9%	5%	5%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLKIV/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures IV (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: lecture/seminar Scope: 1/1 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKI/22 Central European Literatures and Cultures I* *1ISS/SLKII/22 Central European Literatures and Cultures II* *1ISS/SLKIII/22 Central European Literatures and Cultures III*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, individual preparation for the exam test, which will check the basic knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are self-study, preparation for the presentation of a seminar topic and preparation for an exam). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course ends with an exam.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student will gain a comprehensive knowledge of Central European literature (Slovak, Czech, Polish and Hungarian) from 1945 to 1989. He will also gain a broader, contextual overview of the patterns of literary development in the cultural backgrounds in the period (poetics of schematism, or socialist realism in the 50s and 70s of the 20th century, existentialism and neo-avant-garde in the 60s, etc.) and, last but not least, will improve the principles of interpretive work with artistic texts.* ***Acquired skills:*** *the student is able to define the affiliation to a specific stylistic-typological orientation of the period (schematic poetry, so-called building novel, existentialist prose, concretistic poetry, poetry of so-called lone runners, the first signs of postmodern poetics from the end of 60). years of the 20th century, etc.). He is able to orientate himself in the history of Central European literatures after the Second World War, while improving the principles of methodologically based interpretive practice with artistic texts of the relevant period.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course gained the competence to explain the poetological parameters of individual stylistic-typological formations in Central European literature after 1945, as well as to easily determine the aesthetic and developmental value of the analyzed texts. The graduate acquired the competence to clarify the relationship between the vicissitudes of European history and the form of their literarization, resp. in the broader context of artistic rendering after 1945. The graduate also has the competence to thoroughly*	

interpretation artistic texts from this period, respectively take a relevant literary-historical and literary-critical attitude towards to them.

Course content: *1. 1940s in the context of Central European literatures - the fading of interwar literature and avant-garde. 2. Central European literatures in the years 1945 - 1949. 3. Central European literatures in the years 1949 - 1956 4. Problems of socialist realism in Central European prose. 5. Poetry of schematism in Central European poetry. 6. Central European literatures in the years 1956 - 1969. 7. The generation of 1956 in Polish and Hungarian poetry. 8. The process of standardization in the Slovak and Czech cultural circle. 9. Samizdat and exile literature in Slovakia and the Czech Republic. Dissertation issues 10. The so-called literature of the second circulation in Poland. 11. Poetry of the 70's and 80's in Slovakia and the Czech Republic. 12. Prose and drama of the 70's and 80's in Slovakia and the Czech Republic. 13. Polish poetry and prose of the 70's and 80's (Solidarity and literature in PRL times). Hungarian literature from the 1960s.*

Recommended literature:

ANASTOPOULOSOVÁ – SUSINI, F.: Fragmentárne písane. Bratislava: Kalligram, 2005.
KRAUSOVÁ, N.: Poetika v časoch za a proti. Bratislava: Literárne informačné centrum, 1999.
MARČOK, V. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry III. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2006.
MATEJOV, F.: Lektúry. Bratislava: VEDA, 2005.
MIKULA, V.: 5×5 a iné kritiky. Levice: Vydavateľstvo L.C.A., 2000.
MIKULA, V.: Od baroka k postmoderne. Levice: Vydavateľstvo L.C.A., 1998.
SOUČKOVÁ, M.: Personálna téma v prozaickom texte. Prešov: Náuka, 2001.
SEDLÁK, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry II. Bratislava: Vydavateľstvo Matice slovenskej, 2009.
WILKOŃ, J.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava: Tatran, 1987.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 109

A	B	C	D	E	FX
26%	43%	17%	9%	2%	3%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OPII/22*	**Course title: Professional Translation II (Polish language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/OPI/22 Professional translation I (Polish language)*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, analytical work with the text (terminology, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study of prescribed secondary literature and analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires more advanced knowledge in the field of theory and critique of professional text translation, as well as knowledge in the field of processing lexicographic works, resp. specialized translation dictionaries focused on mapping the professional lexicon of individual art, humanities, science, law or technical fields. The student also deepens his/her knowledge in the field of analytical work with professional text (its terminology, specific syntax and stylistics, etc.).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the professional language from the pre-agreed sphere of knowledge (humanities, natural sciences, technical sciences, medicine, law, etc.). The student is also able to edit his / her text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate professional text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with professional terminology in the source and target language and to linguistically competent to edit the final translation text.*	
Course content: *1. Professional translations of selected documents in the field of commercial, civil and labor law: contracts (purchase contract, lease contract, mandate contract) 2. brokerage contract, work contract, employment contract 3. laws, directives, decrees,*	

judgments, lawsuits, accounting deadlines and their translation from Polish into Slovak 4. tax returns, audit reports, safety regulations 5. documents for tenders, standards, articles of association and supplements 6. business conditions and charters 7. contract of work and its translation from Polish into Slovak language 8. work contract - back translation from Slovak into Polish: comparison of equivalence and possible synonymization 9. Training in translation of documents from previous seminars 10. Training in translation of documents from previous seminars 11. Language finishing of own translated text - principles and recommendations 12. Training in the translation of basic registration documents (birth certificate, marriage certificate, death certificate) 13. Analysis of professional translation documents acts - basics of criticism of professional text translation.

Recommended literature:

BAŃKO, M. (red.): Inny słownik języka polskiego. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN, 2000.
JUCHNIEWICZOVÁ, V. – ZORIČÁKOVÁ, G. – PAPIERZ, M.: Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej. Kraków: Wiedza powszechna, 2008.
kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava: VEDA, 2003.
kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka. Bratislava: VEDA, 2006.
SZYMCZAK, M. (red.): Słownik języka polskiego I. – III. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN 1978 – 1981.
HONOWSKA, M. (red.): Słownik słowacko-polski. Kraków: Universitas, 2005.
STANO, M. – BUFFA, F.: Poľsko-slovenský a slovensko-poľský slovník. Bratislava: VEDA, 1975.
Konkrétne odborné texty, tlačivá a listiny (elektronické a printové zdroje).

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 119

A	B	C	D	E	FX
40%	29%	18%	9%	1%	3%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OPII/22*	**Course title: Professional Translation II (Slovak Language) (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/OPI/22 Professional translation I (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: *The evaluation will consist of individual preparation for seminars, submission of mandatory translations, preparation and presentation of selected professional problems, final test and own professional translation from a range of pre-agreed texts. The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation will be assessed on an ongoing basis. Planned educational activities corresponding to 100 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 80,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge****: the student acquires more advanced knowledge in the field of theory and critique of the translation of a professional text, as well as knowledge in the field of processing lexicographic works, resp. specialized translation dictionaries focused on mapping the professional lexicon of individual art, humanities, science, law or technical fields. The student also deepens his / her knowledge in the field of analytical work with professional text (its terminology, specific syntax and stylistics, etc.).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate the professional language from the pre-agreed sphere of knowledge (humanities, natural sciences, technical sciences, medicine, law, etc.). The student is also able to edit his / her text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate professional text from Ukrainian into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with professional terminology in the source and target language and to linguistically competent to edit the final translation text.*	

Course content:
I. Professional translations of selected documents in the field of commercial, civil and labor law: contracts (purchase contract, lease contract, mandate contract, brokerage contract, work contract, employment contract), laws, directives, decrees, judgments, lawsuits, financial statements, tax returns, audit reports, security regulations, documents for tenders, standards, articles of association, amendments, business conditions, charters. II. Interference in translation between Slavic languages: problematic places in translation, typology of common mistakes.

Recommended literature:
HREHOVČÍK, T.: Prekladateľské minimum. Bratislava 2006.
HREHOVČÍK, T.: Súdny preklad a tlmočenie. Bratislava 2009.
Kol.: Odborný preklad 3. (Aspekty redakčnej práce). Bratislava 2008.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
Kol.: Translatologický slovník. Prešov 2013.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Odborný preklad v praxi. Prešov 2011.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Ukrajinský jazyk a kultúra v umeleckom a odbornom preklade v stredoeurópskom priestore. Prešov 2020.
MADYAR, O. – SLIVKOVÁ, I.: Preklad v stredoeurópskom kultúrnom kontexte: učebnica s cvičeniami pre ukrajinských študentov. Prešov 2021.
MUGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad. Nitra: Enigma, 2009, s. 218.
OPALKOVÁ, J.: Odborný preklad a podporné inštrumentárium. Prešov 2018.
OPALKOVÁ, J.: Slovná zásoba z pohľadu translatologickej praxe. Prešov 2017.
Ukrajinskyj pravopys, 2019. online:
http://www.inmo.org.ua/assets/files/2019/ukr.%20pravopys20(2019).pdf
URAZ, Š.: Ukrajinsko-slovenský právnický slovník. Bratislava 2012.
- adequate translation and foreign language dictionaries
- professional texts (electronic and print sources).

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian Language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: *119*

A	B	C	D	E	FX
40%	29%	18%	9%	1%	3%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov in Presov*	
Faculty/university workplace:*Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JCAIII/24*	**Course title: Language exercises III (Polish or Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/3* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: 5th	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: –	
Conditions for passing the course: *The course ends with an ongoing evaluation. 50% of the evaluation will consist of active participation in classes, preparation of presentations and individual tasks (orthoepic exercises). 50% of the evaluation is a final written test and dictation. To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, for rating C at least 70%, for rating D 60%, for rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 50% of the written final test or to a student who does not prepare the required presentation and does not submit individual written assignments. The planned educational activities correspond to 75 hours of work, of which 29.25 hours are direct instruction and 45.75 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *students develop knowledge about the orthography of literary Polish or Slovak and relevant phenomena, or problems that occur in written speech.* **Acquired skills:** *Students systematically practice ortography skills for the needs of effective written communication and further acquisition of Polish or Slovak as a foreign language. They acquire the skill to perceive and understand written speech ortographically or grammatically correctly, the ability to apply the learned ortographic rules in the perception and production of written speech.* **Acquired competencies:** *Students strengthen their orthographic competences, which will help them gain a deeper understanding of grammatical phenomena and forms, and which are a prerequisite for successful communication in Polish or Slovak.*	
Course content: *The subject contains summary repetition and verification of language knowledge and speaking skills, exercises and tasks to check language literacy for intermediate students (level B1) with*	

the aim of strengthening the communication competence of students in the last year of study and preparation for the state exam in the language of specialization.
Polish / Slovak orthography and its principles. The rule about rhythmic shortening (only in Slovak). Quantity in Declension and Timing (only in Slovak). Writing i/y in the root of native words and in words of foreign origin. Writing words separately, skillfully and with a hyphen. Capitalization rules. Writing signs and abbreviations. Grammatical and orthographic peculiarities of full-meaning and non-full-meaning parts of speech. Syntactic exercises. Syntactic synonymy – possibilities of changes within the composition. Merger, opposition, gradation, exclusion, cause and effect conjunctions; purposeful, temporal, conditional, permissive, explicit and modal sentences. Indirect speech. Use of passive voice and impersonal forms in written texts. A record of the latest words. Punctuation. Comma. A comma in a simple sentence. A comma in a compound sentence. Ortography exercises and dictations. Preparation for final exams - dictation, repetition of ortographical rules. Developing longer written forms of speech - including exercises in writing a description, essay, review.

Recommended literature:

Polish language:

B. Klebanowska, *Synonimia składniow – ćwiczenia dla cudzoziemców,* Warszawa 1990.
K. Kłosińska (red.), *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Warszawa 2004 (wybrane rozdziały).
H. Jadacka, Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia, Warszawa 2005.
A. Markowski, Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne, Warszawa 2007.
K. Ożóg, *Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku. Wybrane zagadnienia*, Rzeszów 2001.
Polszczyzna na co dzień, pod red. M. Bańki, Warszawa 2006.
Wielki słownik ortograficzny, pod red. E. Polańskiego, Warszawa 2006.
Wielki słownik poprawnej polszczyzny, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2006.
Encyklopedia kultury polskiej XX wieku, t. II Współczesny język polski, pod red. J. Bartmińskiego, Wrocław 1993.

Slovak language:

Caltíková, M., Tarábek J.: Prehľad gramatiky a pravopisu slovenského jazyka (s diktátmi, cvičeniami a testami). Didaktis 2013. 200 s.
Hladký, J. a kol. Pravopisno-gramatická príručka s cvičebnicou. Žilina – Trnava: DUGAPRINT, 2010. 176 s.
Kráľ, Á.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava, SPN, 1996.
Kráľ, Á. – Sabol, J.: Fonetika a fonológia. 1. vyd. Bratislava: SPN, 1989.
Maďarová, O.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Fonetika a fonológia. Študijno-metodická príručka pre študentov slovenského oddelenia. Užhorod: Vydavateľstvo Breza, 2015. 54 s.
Navrátil, L., Šimurka, J.: Praktická príručka slovenského pravopisu. Nitra: ENIGMA, 2005. 137 s.
Pekarovičová, J. a kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.
Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava Veda SAV, 2000. 590 s.
Sabol, J. – Bónová, I. – Sičáková , Ľ.: Fonetika a fonológia pre elementaristov. Prešov, Náuka, 2002. 118 s.
Sokolová, M.: Kultúra hovoreného prejavu. Prešov: FF PU, 2006.
Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.
Žigová, Ľ.: Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov. B1 – B2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2014. 192 s.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language, Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: Language exercises III (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
%	%	%	%	%	%

Lecturers: *Mgr. Paulina Stawarz, doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art., Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OPX/22*	**Course title: Professional Practice**
Type, scope and method of educational activity: *Type: practical application of knowledge* *Scope: 30 hours (full-time practice)*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with a mid-term assessment. 40% will consist of individual preparation for practice, preparation and presentation of selected professional problems, 60% final analysis/interpretation in written form. Students must obtain at least 90% for a grade A (excellent), 80% for a grade B, at least 70% for a grade C, 60% for a grade D, and at least 50% for a grade E. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX. The planned educational activities correspond to 50 hours of work.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *-knowledge of the structure of the host institution and its basic mission;* **Acquired skills:** *-use language skills in cultural management, cultural tourism, business and international project development;* **Acquired competencies:** *- present the results of the study of language and culture in intercultural communication with a foreign partner.*	
Course content: *The student makes contact with the institution in which he/she wants to carry out the professional practice (manufacturing or commercial company, cultural institution, foundation, scientific institution, library ... The department and the supervisor confirm that this contact corresponds to the requirements of the study programme and make contact with the institution. At the end of the internship, the student prepares a report on the internship, which is consulted with the teacher. When the above requirements and criteria have been met, the instructor will award credit and record the credits.*	
Recommended literature: Ferencová, M. – Butoracová Šindleryová, I. 2009. Marketingová komunikácia. Prešov : Fakulta manažmentu PU v Prešove, 2009. ISBN 978-80-555-0013-3. Dudinská, E.- Štefko, R.–Foret, M.- Šimegh, P.: *Základy marketingu*. Praha: Oeconomica, 2003. ISBN: 80-245-0496-0. Svoboda, V. 2009. *Public relations:Moderně a účinně.* Praha: Grada Publishing, 2009. ISBN: 978-80-247-2866-7.	

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory subject*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 125

A	B	C	D	E	FX
79%	13%	2%	0%	1%	5%

Lecturers: *prof. PhDr. Peter Káša, CSc.; prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKAII/22*	**Course title:** **Language Skills A/II (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/3* *Method: full-time study*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1*.	
Prerequisites: Language practice with a native speaker A/I (Polish language) Language practice with a native speaker A/II (Polish language) Language practice with a native speaker A/III (Polish language) Language practice with a native speaker A/IV (Polish language) Language skills A/I (Polish language)	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation: The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual written assignments (style work) and a prepared presentation, 60% of the evaluation consists of a final test, which consists of an oral and a written part: 30% consists of a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 50 hours of work (of which 29,25 hours are direct teaching and 20,75 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment).* *Final evaluation: To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student will deepen the theoretical knowledge of grammar, lexis, stylistics and phraseology of the Polish language. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary necessary for communication at the B1 level.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of moderately difficult oral and written expression in Polish. The student will be able to correctly use and analyse grammatical word forms, stylistically symptomatic lexemes, syntactic constructions and phrasemes. Acquire the skill to use appropriately the lexical vocabulary necessary for private and public communication.* ***Acquired competences:*** *Students will acquire socio-cultural competence and linguistic competence in Polish at B1 level, with particular reference to listening comprehension, oral interaction and independent oral expression. Comprehension: students understand texts that*	

contain everyday vocabulary or that are relevant to their work. They can understand descriptions of events, feelings and wishes in personal letters. Speaking: learners can combine phrases in a simple way to describe their experiences and events, their dreams, hopes and goals. They can give concise reasons and explanations for their opinions and plans. They can tell a story or relate the content of a book or film and describe their reactions. Writing: students can write private letters describing experiences and impressions.

Course content:

Conversation: *professions and services today (online and offline services). Business vs. employment. Traditional and virtual business. My purchases and monthly expenses. Where to go for culture: cultural institutions, events and festivals. Theatre, film, photography in Poland. Galleries. My taste in music and literature. Fashion and beauty ideals yesterday and today. My style of dress. In the police - types of crimes and ways of clarifying them. Crime, punishment, police description. Famous criminals. Crime as a problem of big cities. Polish Republic - political system and state symbols. Famous politicians and political parties. Elections and the right to vote. Parliamentary and presidential elections and election campaigns. Important national or religious holidays in Poland. UNESCO sites. Polish castles and palaces. Traditional (or regional) food and drink.*

Grammar: *Preposition + space; preposition + time; preposition + other relationship. Preposition + personal pronoun in the accusative. Vocalization of prepositions. Conjunctions. Deverbs. Personal pronouns. Passive participle. Verbal prefixes - change/modification of meaning, change of aspect. Summative repetition and verification of language knowledge and speaking skills. Exercises and tasks to check language competence for intermediate (B1 level).*

Recommended literature:

Achtelik A., Hajduk-Gawron W., Madeja A., Świątek M., 2009, *Bądź na B1. Zbiór zadań z języka polskiego oraz przykładowe testy certyfikatowe dla poziomu B1*, Kraków.

Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A., 2009, *Hurra! Po polsku 3*, Kraków.

Seretny A., 2006, *A co to takiego?*, Kraków.

Pancikova M., Stefańczyk W., 2003, *Po tamtej stronie Tatr*, Kraków.

Pasieka M., 2001, *Język polski dla cudzoziemców.Ćwiczenia dla początkujących*, Wrocław.

Kita M., 1998, *Wybieram gramatykę*, t. 1, Katowice.

Pyzik J., 2000, *Przygoda z gramatyką*, Kraków.

Machowska J., 2010, *Gramatyka? Ależ tak!, Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A2*, Kraków.

Lechowicz J., Podsiadły J., 2001, *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź.

Lipińska E., 2006, *Z polskim na ty*, Kraków.

Garncarek P., 2004, *Czas na czasownik*, Kraków.

Mędak S., 2004, *Liczebnik też się liczy*, Kraków.

Pyzik J., 2007, *Iść czy jechać*, Kraków.

Szelc-Mays M.,1999, *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków.

Gębal P.E., 2009, *Od słowa do słowa toczy się rozmowa. Repetytorium leksykalne z języka polskiego jako obcego dla poziomów B1 i B2*, Kraków.

Lipińska E., Dąmbska E. G. , 2016., *Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2+*, Kraków.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 125 - Language skills A/II (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
31%	29%	17%	11%	7%	5%

Lecturers: *Polish language lector (Mgr. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKAII/22*	**Course title: Language Skills A/II (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/3* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)* *1ISS/LCAII/22 Language practice with a native speaker A/II (Slovak language)* *1ISS/LCAIII/22 Language practice with a native speaker A/III (Slovak language)* *1ISS/LCAIV/22 Language practice with a native speaker A/IV (Slovak language)* *1ISS/JKAI/Language skills A/I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. 40% of the evaluation will consist of individual written tasks (essay works) and a prepared presentation, 60% of the evaluation is a final test, which consists of an oral and a written part: 30% is a written grammar test; 30% is an oral conversation on a selected topic. The planned educational activities correspond to 50 hours of work (of which 29,25 hours are direct teaching and 20,75 hours individual work, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, for rating C at least 70%, for rating D 60%, for rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *The student will deepen his theoretical knowledge of grammar, lexical, stylistics and phraseology of the Slovak language. The graduate of the course will expand the lexical vocabulary needed for communication at language level B1.* **Acquired skills:** *The graduate of the course will be able to apply theoretical knowledge in the perception and production of moderately demanding oral and written text in Slovak. Has the ability to correctly use and analyze grammatical word forms, stylistically marked lexemes, syntactic constructions and idioms. Gains the skill to properly use the lexemes needed for private and public communication.* **Acquired competencies:** *students will acquire socio-cultural competences and language competences in the Slovak language at the B1 level with special regard to listening comprehension, oral interaction and independent oral expression. Comprehension: Students understand texts that contain everyday vocabulary or that relate to their work. They can understand descriptions of events, feelings and wishes in personal letters. Speaking: students*	

can easily combine phrases to describe their experiences and events, their dreams, hopes and goals. They can give brief reasons and explanations for opinions and plans. They know how to tell a story or approach the contents of a book or film and describe their reactions. Writing: Students can write private letters describing experiences and impressions.

Course content:

Conversation: *Professions and services today (online and offline services). Business versus employment. Classic and virtual shop. My purchases and monthly expenses. Where to go for culture: cultural institutions, events and festivals. Theater, film, photography in Slovakia. Gallery. My musical and literary taste. Fashion and the ideals of beauty yesterday and today. My dressing style. In the police - types of crimes and ways to clarify them. Crime, punishment, police description. Famous criminals. Crime as a problem of big cities. Slovak Republic - political system and state symbols. Known politicians and political parties. Elections and the right to vote. Parliamentary and presidential elections and election campaigns. Important state, resp. church holidays in Slovakia. UNESCO monuments. Slovak castles and chateaux. Traditional (or regional) food and drinks.*

Grammar: *Prepositions. Prepositions + space; prepositions + time; prepositions + other relationship. Prepositions + personal pronoun in the accusative. Vocalization of prepositions. Conjunctions aby, a preto/a tak, a predsa, a to. Deverbatives. Personal pronouns. Passive participles. Verbal prefixes (U-, VY-, O-) - change / modification of meaning, change of aspect. Comprehensive repetition and verification of language knowledge and speech skills. Exercises and tasks to control language literacy for intermediate (level B1).*

Recommended literature:

Kamenárová, R. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina B1. Bratislava, Univerzita Komenského, 2011. 251 s.

Ivoríková, H. a kol.: Krížom-Krážom. Slovenčina A1+A2. Cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2009. 231 s.

Káša, P., Maďar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach / Slovacka kuľtura u vzajemozviazkach i kontaktach - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016. - 188 s.

Mistrík, J.: Basic slovak. Bratislava: SPN, 1989.

Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.

Záhlavová, O: Slovenský jazyk pre zahraničných študentov. Konverzačné texty a cvičenia. Bratislava: UK, 1991.

Žigo, P.: Slovacikum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. Bratislava: 2004

Žigová, Ľ.: Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov. B1-B2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2014. 192 s.

Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Мадяр О.: Категория рода имен существительных в славянских языках (контрастивный взляд на проблематику) /монография/ - Ужгород: РИК-У, 2021. - 196 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

https://slovake.eu/sk

https://www.e-slovak.sk/

Texts from newspapers and magazines in printed and electronic form.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 125 - Language skills A/II (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
31%	29%	17%	11%	7%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.; Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/JKBII/22*	**Course title: Language Skills B/II (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *training course* Scope: *0/2* Method: *full-time study*	
Number of credits: *2 ECTS* student's workload 60h = 26h (direct teaching) / 34h (individual work)	
Recommended semester: 6th	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *9UJK/JKBI/22 Language Skills B/I (German language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Continuous evaluation is counted as an average of results of two tests, which the students write during the semester: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from one or both tests or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of results of two tests. Final evaluation of a student takes into consideration also their activity at seminars. The planned educational activities correspond to 50 hours of work, of which 19.5 hours are direct instruction and 30.5 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: *Students learn to communicate in a foreign language. At seminars, they work with authentic material and documents, emphasizing external text relations. Activization of grammar, lexical and scientific knowledge is also very important.* ***Knowledge:*** *Understanding of medium long spoken texts even if they do not know their topic* *Understanding of more complex, scientific texts and facilitating information from them* ***Skills:*** *Using language flexibly and efficiently for personal purposes* *Disposing of a wide register of vocabulary to accept, facilitate and produce exact information for various topics, corresponding to the A1 level* ***Competencies:*** *Writing of a more difficult (at least 240 words) text of general and partially scientific character on unknown topic*	
Course content:	

Lesson 7: Welcome to Berlin!
Lesson 8: Room, kitchen, bathroom.
Lesson 9: What happened?
Lesson 10: I work in...
Lesson 11: Healthy and fit.
Lesson 12: Have a nice weekend!

Recommended literature:

LEMCKE, CH., ROHRMANN, L., SCHERLING, T.: Berliner Platz 1 Neu, Langenscheidt KG, Berlin und München 2009.

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 98

A	B	C	D	E	FX
20%	21%	37%	10%	5%	6%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PPAII/22*	**Course title:** ***Writing Skills A/II (Polish Language)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Polish Language)* *1ISS/SJAIII/22 Contemporary Language A/III (Polish Language)* *1ISS/PPAI/22Writing Skills A/I (Polish Language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, independent preparation for lessons and continuous assessment, drafting of texts in Polish, translation of texts from / into Polish. The planned educational activities correspond to 50 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 30,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student knows how to characterize the administrative, journalistic and educational style, knows their features, understands them in the context of stylistic classification, is familiar with the history of their origin and formation, knows their genres (departments), knows how to classify and characterize, masters their specifics from in terms of composition, horizontal and vertical division and lexicon. Masters the rules of written communication with respect to the norm, cultivated and polite expression.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to identify stylistic units within the administrative, journalistic and educational style, analyze and characterize them. He developed his skills in the production component of communication competence (writing with a focus on text production in Polish), but also in the reception component of communication competence (reading and listening comprehension) and in translation competence. He can actively obtain information and use it to solve practical tasks related to text creation.* ***Acquired competencies:*** *The student is able to linguistically and normatively correctly verbalize selected genres in the field of administrative relations, journalistic communication and communication of scientific and professional knowledge; at the same time he is able to translate them from / into Polish. Understands intertextual relationships, can use knowledge*	

from linguistic disciplines in text production. It has acquired a foreign language communication competence that contributes to multilingualism - one of the eight key competences of the European Framework of Reference that individuals need for their personal fulfillment and development, employability, social inclusion, successful living in society, active citizenship, etc.

Course content: Administrative, journalistic and educational style - characteristics, history of origin and formation, classification of genres and departments. Characteristics, analysis, translation and practice of writing: 1) selected documents of administrative communication: e-mail, letter to the institution, motivation letter, CV, order, complaint, request, appeal; 2) selected genres of journalistic communication: report, announcement, interview, reflection, reportage; 3) selected genres of communication of scientific and professional knowledge: paper, article, opinion.

Recommended literature:

BAŃKOWSKA, E. et al.: Praktyczna stylistyka nie tylko dla polonistów. Warszawa: Książka i Wiedza 2003.

KIENZLER, I.: Korespondencja handlowo-prawnicza w języku polskim. Wzory pism, umów i innych dokumentów. Gdynia: Gdańskie Zakłady Graficzne 2002.

MARKOWSKI, A.: Kultura języka polskiego. T. 2. Teoria. Zagadnienia leksykalne. Warszawa: PWN 2006.

MOSIOŁEK-KŁOSIŃSKA, M., ed.: Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce. Warszawa: Wydawnictwo Felberg SJA 2001.

OLOŠTIAK, M. – VOJTEKOVÁ, M.: Kompozitnosť a kompozícia: príspevok k charakteristike zložených slov na materiáli západoslovanských jazykov. In: Slovo a slovesnost: časopis pro otázky teorie a kultury jazyka (print + elektronický dokument). Roč. 82, č. 2 (2021), s. 95 – 117. ISSN 0037-7031 (print). ISSN 2571-0885 (online).

PAWELEC, R. – ZDUNKIEWICZ-JEDYNAK, D.: Poradnik korespondencji użytkowej. Warszawa: Langenscheidt.

SINIELNIKOFF, R. – PRECHITKO, E.: Wzory listów polskich. Warszawa: Wiedza Powszechna 1993.

VOJTEKOVÁ, M.: Príspevok k dejinám neografie v polonistike (print + elektronický dokument). In: Slavica Slovaca: orgán Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV a Slovenského komitétu slavistov. Roč. 55, č. 2 (2020), s. 153 – 170. ISSN 0037-6787 (print). ISSN 1336-2364 (online).

VOJTEKOVÁ, M.: Administratívno-právna komunikácia (vzory písomností v poľskom jazyku s prekladovými slovníčkami). Prešov: Univerzitná knižnica PU 2014. Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova3

VOJTEKOVÁ, M.: Písomný prejav (slovensko-poľský komparatívny aspekt). Prešov: Univerzitná knižnica PU.
Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova5

WILKOŃ, A.: Spójność i struktura tekstu. Wstęp do lingvistiky tekstu. Kraków: Universitas 2002.

WOLAŃSKA, E. – WOLAŃSKI, A. et al.: Jak pisać i redagować. Poradnik redaktora. Wzory tekstów użytkowych. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2010.

ZDUNKIEWICZ-JEDYNAK, D., ed.: Ćwiczenia ze stylistyki. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2010.

Lexikografické pramene – všeobecné výkladové slovníky, slovníky cudzích slov, slovníky odbornej terminológie, prekladové slovníky.

Narodowy Korpus Języka Polskiego, paralelné korpusy.

Internetové zdroje a súkromný archív písomností administratívneho styku.

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 125 – Writing Skills A/II (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
24%	23%	24%	18%	6%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PPAII/22*	**Course title:** ***Writing Skills A/II (Slovak Language)***
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak Language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Slovak Language)* *1ISS/SJAIII/22 Contemporary Language A/III (Slovak Language)* *1ISS/PPAI/22 Writing Skills A/I (Slovak Language)*	
Conditions for passing the course: participation in teaching, independent preparation for teaching and continuous assessment, drafting of texts in the Slovak language. The planned educational activities correspond to 50 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 30,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The student knows how to characterize the administrative, journalistic and educational style, knows their features, understands them in the context of stylistic classification, is familiar with the history of their origin and formation, knows their genres (departments), knows how to classify and characterize, masters their specifics from in terms of composition, horizontal and vertical division and lexicon. Masters the rules of written communication with respect to the norm, cultivated and polite expression.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to identify stylistic units within the administrative, journalistic and educational style, analyze and characterize them. He developed his skills in the production component of communication competence (writing with a focus on text production in the Slovak language), but also in the reception component of communication competence (reading and listening comprehension). He can actively obtain information and use it to solve practical tasks related to text creation.* ***Acquired competencies:*** *The student is able to linguistically and normatively correctly verbalize selected genres in the field of administrative relations, journalistic communication and communication of scientific and professional knowledge. Understands intertextual relationships, can use knowledge from linguistic disciplines in text production. It has acquired*	

a foreign language communication competence that contributes to multilingualism - one of the eight key competences of the European Framework of Reference that individuals need for their personal fulfillment and development, employability, social inclusion, successful living in society, active citizenship, etc.

Course content: Administrative, journalistic and educational style - characteristics, history of origin and formation, classification of departments and genres. Characteristics, analysis, translation and practice of writing: 1) selected documents of administrative communication: e-mail, letter to the institution, motivation letter, CV, order, complaint, request, appeal; 2) selected genres of journalistic communication: report, announcement, interview, reflection, reportage; 3) selected genres of communication of scientific and professional knowledge: paper, article, opinion.

Recommended literature:

FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013.
HORECKÝ, J.: O jazyku a štýle kriticky a prakticky. Prešov: Náuka 2000.
IMRICHOVÁ, M.: Jazyková kultúra v administratívno-právnych textoch alebo kto a ako legalizuje legislatívu. In: Jazyková kultúra na začiatku tretieho tisícročia. Bratislava: VEDA 2009.
KLINCKOVÁ, J. – ODALOŠ, P. – PATRÁŠ, V.: Jazyk, komunikácia, spoločnosť. Banská Bystrica: UMB 1997.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Syntaktická a lexikálna svojbytnosť slovenského textu administratívno-právneho charakteru v procese prekladu do ukrajinčiny (Zákon o štátnom občianstve SR - slovenský originál a ukrajinský preklad). In: Hľadanie ekvivalentnosti V. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2010.
LOTMAN, J.: Text a kultúra. Bratislava: Archa 1994.
MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava: SPN 1997.
KRÁĽ, Á. – RÝZKOVÁ, A.: Základy jazykovej kultúry. Bratislava: SPN 1990.
MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita 2007.
OLOŠTIAK, M. – VOJTEKOVÁ, M.: Kompozitnosť a kompozícia: príspevok k charakteristike zložených slov na materiáli západoslovanských jazykov. In: Slovo a slovesnost: časopis pro otázky teorie a kultury jazyka (print + elektronický dokument). Roč. 82, č. 2 (2021), s. 95 – 117. ISSN 0037-7031 (print). ISSN 2571-0885 (online).
POVAŽAJ, M., ed.: Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vyd. Bratislava: Veda 2013.
SLANČOVÁ, D.: Administratívny štýl. Prešov: PU 1998.
VOJTEKOVÁ, M.: Písomný prejav (slovensko-poľský komparatívny aspekt). Prešov: Univerzitná knižnica PU.
Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova5
Lexikografické pramene – všeobecné výkladové slovníky, slovníky cudzích slov, slovníky odbornej terminológie, prekladové slovníky.
Slovenský národný korpus, paralelné korpusy.
Internetové zdroje a súkromný archív písomností administratívneho styku.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 125 – Writing Skills A/II (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
24%	23%	24%	18%	6%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*
Date of last change: 1.7.2026
Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty: *Faculty of Arts*	
Code: *9UJK/PPBII/22*	**Course title: Writing Skills B/II (German language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: *seminar* Scope: *0/2* Method: *full-time study*	
Number of credits: *2 ECTS* student's workload 60h = 26h (direct teaching) / 34h (individual work)	
Recommended semester: 6*th*	
Study grade: *1st*	
Prerequisites: *9UJK/PPBI/22 Writing Skills B/I (German language)*	
Conditions for passing the course: *The course is completed by continuous evaluation. Final paper: For evaluation A (excellent) the student must obtain at least 90%, for evaluation B at least 80%, for evaluation C at least 70%, for evaluation D at least 60% and for evaluation E at least 50%. Student who obtains less than 50% will be evaluated FX. Credits will not be given to a student who obtains less than 50% from final paper or who is absent 3 or more times. Final evaluation is counted as an average of result of final paper and of student's activity at seminars. The planned educational activities correspond to 50 hours of work, of which 19.5 hours are direct instruction and 30.5 hours are self-study and independent preparation.*	
Learning outcomes: ***Knowledge:*** *Writing in foreign language requiring cognitive and communicative competences* ***Skills:*** *Creativity, precise formulating and structure of a text; evaluation and reasoning* *Activization of lexical and scientific knowledge* *Scientific-lexical requirements of the practice* ***Competencies:*** *Acquiring of basic habits and skills of general and scientific character corresponding to the A2 level*	
Course content: - *letter (private/service), e-mail* - *requirement, offer, recruitment letter, order* - *delivery note, complaint, reminder, confirmation* - *application, CV, advertisement* - *reportage*	
Recommended literature:	

Werder, Lutz von: Lehrbuch des wissenschaftlichen Schreibens. Berlin: Schibri-Verlag 1993.
Werder, Lutz von: Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri-Verlag 2001.
Kast, Bernd: Fertigkeit Schreiben. München: Goethe-Institut 1999

Language which is necessary to complete the course: *German language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 98

A	B	C	D	E	FX
30%	27%	21%	9%	7%	6%

Lecturer: *Mgr. Lucia Hartmannová, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SBP/22*	**Course title: Bachelor Thesis Seminar**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *1*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with an interim assessment.* *- Participation in seminars is compulsory,* *- continuous consultations between the author of the BP and the supervisor are obligatory (at least 5 consultations, others if necessary),* *- before the actual consultation, the student is obliged to hand in the thesis project to the supervisor in printed form or by email. In the thesis project the student will present the problem, theoretical background, objectives, the way of processing the results in the BP,* *- if the student does not continuously consult the procedure, the results of his/her work with the supervisor, he/she will not be awarded credits,* *at the end of the teaching part of the semester (the last week at the latest) the student submits to the supervisor a preliminary working version of the bachelor's thesis, which will contain all the elements of the bachelor's thesis in terms of content and form; at the suggestion of the supervisor, the teacher of the course will award the student credits.* *The planned learning activities as well as the individual obligations to complete the courses and obtain credits correspond to 25 hours (of which 9,75 hours are direct teaching and 15,25 hours are independent work, self-study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- to know the basic elements and features of a bachelor thesis* *- to know the terminological instrumentarium in the conception of the basic problems* *- to know the basics of stylistics and scientific and popular scientific style;* **Acquired skills:** *-correctly use the various methods of citation and referencing, recording bibliographic references,* *- to prepare a presentation for the defence of the thesis in accordance with the set requirements, observe the ethics of citation,* *- to create (plan, process) the thesis with all the necessary formalities in theoretical and practical terms;* **Acquired competencies:**	

- to create on the basis of the acquired knowledge a text with logical and precise formulation of ideas, to create a quality abstract, to write an introduction and conclusion to the article,
- to work with professional literature (primary and secondary sources), search
-take consequences, accept responsibility for one's professional and moral actions.

Course content:
Acquiring the basic terminology for the preparation and implementation of the bachelor thesis
Discussion of the general requirements for the production of a thesis. Analysis of the structure and content of the thesis, analysis of the literature used.
Analysis of the studied pedagogical phenomena in the BP, the methods of data collection used in the BP, analysis of the methods of quantitative and qualitative processing of the BP results.
Preparation of the student for the defence of the bachelor thesis.

Recommended literature:

JUNGER, J. 2000. *Diplomová práca.* Interný metodický materiál FHPV PU. Prešov: FHPV
MEŠKO, D., KATUŠČÁK, D., FINDRA, J. a kol. 2005. *Akademická príručka.* Martin: Osveta, ISBN 80-8063-200-6.
ŠIMONEK, J. a kol. 1985. *Diplomový seminár*. Bratislava: UK
Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní.[online]. Prešov: PU. [cit.26.3.2014]. Dostupné z: http://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica-2013.pdf

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 125

A	B	C	D	E	FX
79%	11%	3%	1%	2%	3%

Lecturers: *prof. PhDr. Peter Káša, CSc.; prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.; doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.; doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLKV/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures V (profile course)**
Type, scope and method of educational activity: Type: lecture/seminar Scope: 1/1 Method: full-time study	
Number of credits: *2*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKI/22 Central European Literatures and Cultures I* *1ISS/SLKII/22 Central European Literatures and Cultures II* *1ISS/SLKIII/22 Central European Literatures and Cultures III* *1ISS/SLKIV/22 Central European Literatures and Cultures IV*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, individual preparation for a test that verifies the basic knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 50 hours of work (of which 9,75 hours are direct teaching and 40,25 hours are self-study, preparation for the presentation of a seminar topic and preparation for the test). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student will gain a comprehensive knowledge of Central European literature (Slovak, Czech, Polish and Hungarian) from 1989 to 2000. He will also gain a broader context of the principles of literary development in the postmodern 90s (poetics of coolness, anesthetic issues, detabuization and intertextuality in poetry and prose, etc.) and, last but not least, will improve the principles of interpretive work with reception-intensive (postmodern) artistic texts.* ***Acquired skills:*** *the student is able to define the affiliation to the given postmodern, resp. metamodern stylization (experimental poetry and prose, post-absurd drama, post-factual literature, etc.). He / she is able to orientate himself / herself in the forms of Central European literatures after 1989, while improving the principles of methodologically based interpretive practice with artistic texts of the relevant period.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course gained the competence to explain the poetological parameters of postmodern and metamodern aesthetic orientation in Central European literature after 1989. The graduate gained the competence to clarify the relationship between the vicissitudes of (Central) European history and the form of their literarization, respectively. in the broader context of artistic representation after 1989 (the fall of communism,*	

the rise of democracy and a pluralistic civil society). The graduate also has the competence to thoroughly interpret artistic texts from

Course content: *1. The issue of the 80s in Central European literature. 2. R. Sloboda and his followers in Slovak literature. 3. The year 1989 as a cultural-historical and social milestone in Central European literatures 4. Czech samizdat literature at the end of the 1980s. 5. J. Topol in Czech literature before and after 1989. 6. Slovak and Czech prose of the 1990s 7. Slovak and Czech poetry of the 1990s 8. A. Stasiuk in Polish literature before and after 1989 9. Polish and Hungarian literature of the 90s 10. Central European literatures after the year 2000 - postmillism and the so-called metamodern, resp. digimoderna 11. Literature of debutants-bloggers in the Central European context 12. Experimental literary periodicals in Central Europe (Kloaka, FA-art, ENTER, Designum, Aluze, etc.) 13. Literature of the authors of the 1960 generation after 2000.*

Odporúčaná literatúra:

KRČMÉRYOVÁ, E.: Poznámky k prozaickej degenerácii. In: *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry 90. rokov 20. storočia*. Prešov: Náuka, 2004, 18 – 21 p.

KRŠÁKOVÁ, D.: Malý pohyb v stagnácii (Situácia mladej slovenskej literatúry 1990–2004). In: Knihy a spoločnosť, 2004, vol. 1, No. 12, 10 p.

MARČOK, V.: V poschodovom labyrinte. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2010.

MIKULA, V.: Čakanie na dejiny. State k slovenskej literárnej histórii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2013.

PRUŠKOVÁ, Z.: Keď si tak spomeniem na šesťdesiate roky. Bratislava: Proxy, 1994.

RASSLOFF, U.: Poetika coolness? Mladá slovenská próza po roku 1989. In: RAK – Revue aktuálnej kultúry, 1999, vol. IV, No. 5, 24 – 32 p.

RÉDEY, Z.: Subverzia kánonu slovenskej prózy v novele Petra Pišťanka Mladý Dônč. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2007.

RÉDEY, Z.: Súčasná slovenská próza v kontexte civilizačno – kultúrnych premien. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2007.

RÉDEY, Z.: Súčasná slovenská poézia v kontexte civilizačno – kultúrnych premien. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2005.

SOUČKOVÁ, M. (ed.): K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 1989 I. – V. Prešov, vol. 2006, 2008, 2009, 2011, 2012.

SOUČKOVÁ, M.: P(r)ózy po roku 1989. Bratislava: Ars Poetica, 2009.

ŠRANK, J.: Poéme fatal (Text generation – zvodcovia zmyslu). In: Romboid, 2000, vol. 35, No. 6, 19 – 30 p.

ŠÚTOVEC, M.: Zo šedej zóny. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1999.

TARANENKOVÁ, I., 2009. Premeny poetík? (Niekoľko poznámok k reflexii slovenskej literatúry po roku 1989). In: Slovenská literatúra, vol. 56, No. 6, 72 – 79 p.

ZAJAC, P.: Estetika násilia. In: Slovenská literatúra, vol. 46, No. 5 – 6, 1999, 326 – 331 p.

ZAJAC, P.: Prelomové či svoje? Skica o slovenskej literatúre deväťdesiatych rokov. In: OS, Fórum občianskej spoločnosti, 1999, vol. 3, No. 2, 74 – 77 p.

ŽILKA, T.: (Post)moderná literatúra a film. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2006.

ŽILKA, T.: Postmoderná semiotika textu. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2000.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation:
Total number of students evaluated: 112

A	B	C	D	E	FX
80%	11%	4%	0%	0%	5%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OBP/22*	**Course title: Bachelor Thesis Defence (course of state exam)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: bachelor thesis defence* *Scope: in accordance with the state examination schedule* *Method: full-time study*	
Number of credits: *4*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *The defense as a subject of the state exam can be completed by a student who has fulfilled the obligations set out in the study regulations during the control of the study performed in the last year of study.*	
Conditions for passing the course: *- The defence of the thesis is part of the state examination.* *- When preparing the bachelor's thesis, the student is guided by the instructions of his/her supervisor and the Directive on the requirements of final theses, their bibliographic registration, originality control, storage and accessibility issued by the University of Prešov in Prešov. The length of the thesis may be determined by the supervisor, the recommended length being 30 to 40 standard pages (54 000 - 72 000 characters) without appendices (from the introduction to the conclusion inclusive). The structure of the thesis and the formal layout of the thesis are determined in agreement with the supervisor by the Directive on the requirements of final theses. The final version of the thesis, bound in hardcover, is to be handed in by the student to the department which has written the thesis topic. The deadline for the submission of bachelor theses is set out in the timetable for the relevant academic year.* *- The bachelor's thesis is submitted in two printed copies; the electronic version, which must be identical to the printed version, is uploaded by the student to the thesis filing system in PDF format within seven days of the submission of the printed version. The originality of the thesis is assessed in the central thesis register. A report on the originality of the thesis shall be drawn up on the result of the originality check. The originality check is a prerequisite for the defence. On the basis of the result of the overlap of the thesis with other theses, the supervisor decides whether the thesis can be the subject of the defence.* *- As part of the submission of the thesis, a licence agreement for the use of the digital copy of the thesis is concluded between the author and the Slovak Republic on behalf of the University. After uploading the thesis to the PU EHR, the author shall immediately submit to the training institute a draft licence agreement signed by him/her, which must be signed by an authorised representative of the University (the head of the training institute) within 30 days of the thesis being sent to the CRZP.* *- The bachelor's thesis is assessed by the thesis supervisor and the thesis referee, who draw up evaluations according to the established criteria.*	

The State Final Examination Board shall evaluate the course of the defence and decide on the classification in a closed session. When classifying, it comprehensively assesses the quality of the thesis and its defence, taking into account the opinions and the course of the defence, and gives one common mark. The final grade may be the same as in the evaluations, but it may also be better or worse, depending on the course of the defence. The decision on the result of the defence shall be announced publicly by the chairman of the board together with the result of the relevant final examination.

The planned educational activities correspond to 100 hours of work, including individual preparation for the thesis defence, consultations with the supervisor, and participation in the thesis defence.

Learning outcomes:

Acquired knowledge:*:*

-thorough knowledge and mastery of basic and extension information on the subject of the bachelor's thesis

-know how to compare and select different types of sources and study material

-have an overview of foreign language literature;

Acquired skills:

-independently and creatively use professional sources

-analyse and evaluate the current state of the problem

-synthesise and apply the acquired theoretical knowledge in the bachelor thesis;

Acquired competencies:

-present and defend their position in terms of the aim of the work and its contribution

-show their linguistic and professional culture and their own attitude to the professional problems of their study.

Course content:

The defence of the bachelor thesis has a steady course:

1. Introductory speech of the graduate, presentation of the results of the thesis.

2. Presentation of the main points from the written opinions of the supervisor and the opponent.

3. The student's answers to the questions of the supervisor and the opponent.

4. A professional discussion of the bachelor's thesis with questions to the student.

The bachelor thesis is available to the committee during the defense. The introduction should include, in particular, the following points:

1. Brief justification of the choice of the topic, its topicality, practical contribution.

2. Clarification of the objectives and methods used in the elaboration of the thesis.

3. The main content problems of the thesis.

4. Conclusions and practical recommendations to which the author of the thesis came.

During the presentation, the student has at his/her disposal his/her own copy of the bachelor's thesis or a written introduction. The speech will be delivered independently. He/she may use computer technology. The introductory speech should be short, not exceeding ten minutes.

Recommended literature:

GONDA, V.: Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: IuraEdition, spol.s.r.o. ISBN 978-80-8078-472-0.

KATUŠČÁK, D.: Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Ako písať seminárne práce, ročníkové práce, práce ŠVOČ, diplomové práce, záverečné a atestačné práce a dizertácie. Bratislava: Stimul, 1998. ISBN 80-85697-57-2.

ŠVEC, Š. a kol.: Metodológia vied o výchove. Bratislava: IRIS, 1998. ISBN 80-88778-73-5.

VIŠŇOVSKÝ, Ľ., ZOLYOMIOVÁ, P., BRINCKOVÁ, J.: Metodika diplomovej práce. 2007. ISBN 978-80-8083-374-9.

Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, kontrole originality, uchovávaní a sprístupňovaní. [online]. Prešov: PU. [cit.26.3.2014]. Dostupné z: http://www.pulib.sk/web/data/pulib/subory/stranka/ezp-smernica-2013.pdf

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory subject*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 119

A	B	C	D	E	FX
34%	22%	18%	6%	3%	18%

Lecturers: *members of the examination board for the state examination*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SLK/22*	**Course title: Central European Literatures and Cultures (course of state exam)**
Type, scope and method of educational activity: *State examination before the Examination Board for taking the state examination.* *Full-time study.*	
Number of credits: *6*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *The defense as a subject of the state exam can be completed by a student who has fulfilled the obligations set out in the study regulations during the control of the study performed in the last year of study.*	
Conditions for passing the course: *1/ Name and characterize key figures and canonical works from the literatures of Central Europe from the beginning to the present.* *2/ Explain the role of literary texts in the cultural and civilizational contexts of Central Europe.* *To obtain a grade for the state examination within grades A to E (1.00 - 3.00). If the board grades the state examination as failing (FX), the student has failed the state examination and may retake that part of the state examination twice.* *Individual course and credit requirements are equivalent to 150 hours.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- know the basic terminology of literary science, literary and cultural history and literary and cultural comparative studies* *- know and characterise key figures and canonical works in the literatures of Central Europe from the Enlightenment to the modern period* *- describe and explain the role of literary texts in the cultural context of Central Europe* *- explain the cultural and civilisational contexts of selected historical events, recognising the role of language and culture in the formation of modern national societies;* **Acquired skills:** *-orient themselves synchronically and diachronically in the space of key literary texts of Central European authors,* *-interpret literary texts as images of cultures and use knowledge of knowledge to typify national cultures* *-use textual models in the system of culture and in actual communication;* **Acquired competencies:** *-use knowledge and skills to create current images of ethnicities and overcome national stereotypes,* *-transform literary texts into the contexts of national cultures and the creation of national stereotypes.*	

- present the results of the study of literature and other sources in practical intercultural communication (culture, tourism, public life)
- to participate in a professional discussion on the presented results.

Course content:
The mission of Sts. Cyril and Methodius in Great Moravia and its significance in the Central European context. Old Slavonic scholarship - its historical overlaps and significance for today. The origins of the Renaissance in Central European literatures Reformation and Counter-Reformation in Central Europe. Humanism in philosophy and science - contexts of personalities Baroque as a developmental landmark in Central Europe Baroque art and the principles of Baroque aesthetics in the work of Central European literati. The Enlightenment and the rise of national languages. National ideologies, romantic thought and literature. Personalities of Central European Romanticism. The relationship and transformations of language and literature. Cultural and social life in divided Poland. Czech-Slovak unity and Hungarian patriotism in literary texts. Literature in the period of realism and transformations of the image of social life in Central European cultures. The continuation of artistic avant-gardes in the Central European space The concept of 'art fin de siecle' in the context of European art. Central European literatures in the years 1945-49. Central European literatures in the years 1949-1956. Issues of socialist realism in Central European prose. The poetry of schematism in Central European lyric poetry. Central European Literatures 1956-1969. The 1956 generation in Polish poetry. The process of normalization in the Slovak and Czech cultural circle. Samizdat and exile literature in Slovakia and Bohemia. Literature of the so-called second circulation in Poland. 1989 as a cultural, historical and social landmark in Central European literatures. Czech samizdat literature at the end of the 1980s. Slovak, Czech and Polish prose of the 1990s. Central European literatures after 2000.

Recommended literature:
Káša, P.: - Madyar, O.: Slovenská kultúra v súvislostiach. Prešov 2016.
Káša, P.: Prehľad stredoeurópskych literatúr od počiatkov po osvietenstvo [Prešov 2012, elektronický zdroj]
Káša, P. a kol.: Slovník stredoeurópskych kultúr I. Prešov 2019.
Kol.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava 1987.
Dejiny slovenskej literatúry. Bratislava 1985.
Panorama české literatury. Olomouc 1995.
Kol. Slovník slovenskej spisovateľov. Bratislava 2005.
Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry I, Martin 2009.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: 118

A	B	C	D	E	FX
17%	22%	19%	14%	10%	18%

Lecturers: *members of the examination board for the state examination*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SSJ/22*	**Course title: Contemporary Polish or Slovak language** (course of the state examination)
Type, scope and method of educational activity: State examination before the examination commission for the performance of the state examination. Presence method.	
Number of credits: *6*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: The state exam can be taken by a student who has fulfilled the obligations set out in the study regulations during the control of the study performed in the last year of study.	
Conditions for passing the course: - Obtaining a grade for the state exam within classification levels A to E (1.00 - 3.00). If the commission evaluates the state exam with a grade of insufficient (FX), the student has failed the state exam and can repeat the given part of the state exam twice. - The student must demonstrate communication competence at level B1, which is defined by the Common European Framework of Reference for Languages. The individual requirements for completing the course and earning credits correspond to 150 hours of work.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate has knowledge of phonetics and phonology, morphology, morphology, morphematics, word formation and syntax of the Polish or Slovak language, which are defined in the information sheets of profile subjects Contemporary language A / I - A / III (Polish or Slovak language). At these levels, it has built language competence understood as a set of knowledge about language, which is a prerequisite for language performance, i. j. functional use of language skills.* *The graduate has knowledge of translation theory, is familiar with translation strategies, procedures and methods, equivalence issues, translation solutions and the cultural context of translation, which he acquired in the profile subjects Professional Translation I - II (Polish or Slovak) and Artistic Translation I - II (Polish or Slovak language).* ***Acquired skills:*** *The graduate is able to functionally use knowledge of language (so-called language performance) to achieve communication intentions in various communication situations, while language competence and language performance together form communication competence,*	

ie a complex of knowledge, skills, attitudes and values related to the language on which we enter. into production processes (writing and speaking) and reception processes (listening and reading) of verbal interaction.

After three years of study, the student has developed communication competence at level B1, which is defined by the Common European Framework of Reference for Languages, while the acquisition of communication competence in a foreign language contributes to multilingualism, which is one of the eight key competences of the European Framework of Reference. Level B1: Listening. The student is able to understand the main ideas expressed in written language about common topics encountered at school, in his free time, etc. Understands the meaning of many radio and television programs related to current events or topics related to areas of personal or professional interest, if they are uttered relatively slowly and clearly. Reading. The student understands texts that contain everyday vocabulary. Can understand events, feelings and wishes in personal letters. Speaking. The student is able to deal with most situations that may arise when traveling in an area where this language is spoken. Can prepare without conversation on topics which he / she knows, which he is interested in or which relate to everyday life (eg family, hobbies, work, travel and current events). He can easily combine phrases to describe his experiences and events, his dreams, hopes and goals. Can briefly explain and explain his / her views and plans. Can tell a story or tell the content of a book or film and describe his / her reactions. Writing. The student is able to write simple coherent sentences on topics that he knows well or that interests him personally. Can write private letters describing experiences and impressions.

The student has developed a translation competence corresponding to the target level of communication competence, within professional and artistic translation, so he is able to understand the content of the statement in the source language and transfer the idea of the statement to the target language, while respecting the system of language standards in both languages and cultural and reception the context of both statements, provided that its functionality in the target language is maintained.

Acquired competencies:

The graduate is competent to synthesize knowledge of language and translation acquired in profile subjects. He is able to use knowledge in communication in a foreign language and translates with respect to the norm, cultivated and polite expression. He is aware of the differences at individual language levels between his mother tongue (language of active use) and Polish / Slovak, which he studies as a foreign language. Acquired communication skills in a foreign language contribute to multilingualism - one of the eight key competences of the European Reference Framework that individuals need for their personal fulfillment and development, employability, social inclusion, successful living in society, active citizenship, etc.

Course content: The subject of the state exam are profile subjects forming the core of knowledge of the field of study of philology, Central European Studies program: Contemporary Language A / I - A /III (Polish or Slovak), Professional Translation I - II (Polish or Slovak), Artistic translation I - II (Polish or Slovak language). Students will be provided with topics for the state exam. The exam will consist of text design, orthographic dictation and text translation according to the language of specialization.

Recommended literature: *It coincides with the sources used in the compulsory profile subjects and will be part of the list of topics for the state exam.*

Language which is necessary to complete the course: Polish language or Slovak language

Notes: *compulsory course, course of the state examination*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 118

A	B	C	D	E	FX
19%	26%	19%	15%	4%	17%

Lecturers: *members of the examination commission to conduct the state examination*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COMPULSORY OPTIONAL COURSE

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JCI/22*	**Course title:** **Language Exercises I (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: taining course* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1*	
Study grade: *1*	
Prerequisites: none	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation:* *The course ends with an ongoing evaluation. 50% of the evaluation will consist of active participation in classes, preparation of presentations and individual tasks (reading aloud, preparation of oral presentations and other orthoepic and phonetic exercises). 50% of the evaluation is a final written test. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment).* *Final evaluation:* *To obtain an A rating (excellent) he must obtain at least 90%, to obtain a B rating 80%, to obtain a C rating at least 70%, to obtain a D rating 60%, to obtain an E rating at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 50% of the written final test or to a student who does not prepare the required presentation and does not submit individual written assignment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *Students acquire basic knowledge about the functioning of the sound structure of written Polish, relevant prosodic features in oral speech. They acquire standard Polish pronunciation, practise correct articulation of Polish vowels in words, word combinations and sentences.* ***Acquired skills:*** *Students acquire correct orthographic habits, the ability to identify and correctly implement individual phonemes in various communicative situations, the ability to read orthographically correctly, to follow and understand a text they hear, the ability to apply the acquired phonetic rules in the perception and production of a speech utterance.* ***Acquired competences:*** *Students will acquire correctly set and systematically practised correct written Polish pronunciation for the needs of effective oral communication and further*	

acquisition of Polish as a foreign language. Standard phonetic competences acquired as a result are a prerequisite for successful communication in Polish.

Course content: *Writing and pronunciation. Sound realisation of graphemes. Diacritical marks. Phonetic transcription. Accents (enclitics and proclitics). Classification of vocals. Pronunciation of short vocals. Orthophonic and orthoepic errors in the pronunciation of vocals. Pronunciation, pronunciation errors. Pronunciation of vocalic groups. Inflectional pronunciation. Classification of consonants. Orthoepic and orthophonic errors in consonants. Syllabic assimilation. Pronunciation of consonants (voicing pairs). Pronunciation of soft and softened consonants. Pronunciation of double consonants and consonant groups. Alternations. Reading abbreviations. Contrastive phonetic exercises on the background of Slavic languages.*

Recommended literature:

K. Kłosińska (red.), *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Warszawa 2004 (wybrane rozdziały).
H. Jadacka, *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*, Warszawa 2005.
A. Markowski, *Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne*, Warszawa 2007.
K. Ożóg, *Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku. Wybrane zagadnienia*, Rzeszów 2001.
Polszczyzna na co dzień, pod red. M. Bańki, Warszawa 2006.
Wielki słownik ortograficzny, pod red. E. Polańskiego, Warszawa 2006.
Wielki słownik poprawnej polszczyzny, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2006.
Encyklopedia kultury polskiej XX wieku, t. II Współczesny język polski, pod red. J. Bartmińskiego, Wrocław 1993.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 196 - Language exercises A/I (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
47%	24%	12%	7%	4%	5%

Lecturers: *Polish language lector* (*Mgr.. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JCI/22*	**Course title: Language Exercises I (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope: 0/2* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an ongoing evaluation. 50% of the evaluation will consist of active participation in classes, preparation of presentations and individual tasks (reading aloud, preparation of oral presentations and other orthoepic and phonetic exercises). 50% of the evaluation is a final written test. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). rating C at least 70%, rating D 60%, rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 50% of the written final test or to a student who does not prepare the required presentation and does not submit individual written assignments.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *Students acquire basic knowledge about the functioning of the sound structure of literary Slovak, relevant prosodic properties in oral expression. They acquire standard Slovak pronunciation, practice the correct attication of Slovak sounds in words, word combinations and sentences.* **Acquired skills:** *Students acquire correct orthoepic habits, the ability to identify and properly implement individual phonemes in various communication situations, the ability to read orthoepically correctly, follow and understand the heard text, the ability to apply the acquired phonetic rules in the perception and production of speech.* **Acquired competencies:** *students will acquire correctly set and systematically practiced correct standard Slovak pronunciation for the needs of effective oral communication and further acquisition of Slovak as a foreign language. Standard phonetic competencies acquired in the result are a prerequisite for successful communication in Slovak.*	
Course content: *Sound realization of a graph. Diacritical marks. Phonetic transcription. Quantity and accent (enclitics and proclitics). Distinctive quantity function. Rhythmic law. Exceptions to the*	

rhythmic law. Classification of vowels. Pronunciation of short, long vowels. Orthophonic and orthoepic errors in vowels pronunciation. Slovak diphthongs, pronunciation, pronunciation errors. Pronunciation of vocal groups. Flowing pronunciation. Classification of consonants. Orthoepic and orthophonic errors in consonants. The assimilation of voiced and unvoiced consonants. Pronunciation of consonants (voice pairs). Pronunciation of syllable r, l. Pronunciation of palatal consonants. Syllable pronunciation de, te, ne, le; di, ti, ni, li in domestic and foreign words. Pronunciation of double consonants and consonant groups. Alternations (vocal, consonant, vocal-consonant, vocal with zero). Reading abbreviations. Contrastive phonetic exercises on the background of Slavic languages.

Recommended literature:

Kráľ, Á.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava, SPN, 1996.
Kráľ, Á. – Sabol, J.: Fonetika a fonológia. 1. vyd. Bratislava: SPN, 1989.
Maďarová, O.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Fonetika a fonológia. Študijno-metodická príručka pre študentov slovenského oddelenia. Užhorod: Vydavateľstvo Breza, 2015. - 54 s.
Pekarovičová, J. A kol.: Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka. Bratislava, STIMUL, 2005. 244 s.
Sabol, J. – Bónová, I. – Sokolová, M.: Kultúra hovoreného prejavu. Prešov: FF PU, 2006.
Sičáková , Lˇ.: Fonetika a fonológia pre elementarístov. Prešov, Náuka, 2002. 118 s.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.
Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.
Daily press.

Language which is necessary to complete the course:
Slovak language, Ukrainian / Russian language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:
Assessed students in total: 196 - Language exercises I (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
47%	24%	12%	7%	4%	5%

Lecturers: *prof. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.; Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKI/22*	**Course title: Language Culture I**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation will be assessed on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, submission and presentation of assignments, final presentation of seminar work and a final theoretical test. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- knowledge of language culture and the word in a wider social context* *- knowledge of orthoepy, lexicology and lexicography* *- reading comprehension in journalistic and professional text* ***Acquired skills:*** *- correct use of language in various communication situations, both orally and in writing* *- selection of appropriate language resources* *- ability to work with lexicographic manuals, glossaries and language internet databases* ***Acquired competencies:*** *- creation of expressive statement, culture of language expression in oral and written communication as well as in the Internet space* *- text creation* *- identification of foreign elements in the Slovak language* *- critical thinking about the text and linguistic expression of the media space*	
Course content: *1. Language culture. 2. A word in a broader social context. 3. Slovak language in the changes of time. 4. Orthoepia. 5. Slovak dictionaries. 6. Vocabulary. 7. Literary language vs. dialect and*	

slang. 8. -isms in contemporary Slovak. 9. Language communication. 10. Expressiveness, univerbization and economics of language. 11. Culture and language. 12. Internet and language culture. 13. Speech.

Recommended literature:

BELÁK, B.: Slovo robí človeka (glosy o jazykovej kultúre). Bratislava 2015.
DOLNÍK, J.: Jazyk v sociálnej kultúre. Bratislava 2017.
FINDRA, J.: Jazyková kultúra a kultúra vyjadrovania. 2013.
HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Hevi 1995.
HORECKÝ, J.: O jazyku a štýle: kriticky aj prakticky. Prešov 2000.
KAČALA, J.: Jazyk majstrov. Bratislava 2014.
KRÁĽ, Á.: Základy jazykovej kultúry. 1990.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
MISLOVIČOVÁ, S. – VANČOVÁ, I.: Rozličnosti o slovenčine. Bratislava 2019.
SABOL, J.: Kultúra hovoreného prejavu. 2006.
VAŇKO, J.: Komunikácia a jazyk. 1999.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *191*

A	B	C	D	E	FX
56%	16%	9%	6%	5%	7%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/KPI/22*	**Course title: Creative Writing I**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *1.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, preparation and presentation of own text from the range of knowledge. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- knowledge of text creation, knowledge of literary criticism and interpretive essays* *- creative reading of artistic text, reading comprehension in artistic text* ***Acquired skills:*** *- connecting knowledge from secondary literature with one's own creative practice* *- deepening knowledge and skills in stylistics and syntax* ***Acquired competencies:*** *- creation of an interpretive text, creation of one 's own text (fairy tale, short story, artistic essay, line, feuillone, etc.)* *- critical thinking about the text and formulation of own review knowledge* *- principles of writing artistic text*	
Course content: *1. The concept of text in broader art sessions 2. Author's creative gesture and parameters of originality 3. Experiential basis of interpretation and creative process of writing 4. Practical description of own experience 5. Artistic description of own reading experience 6. Literated description of static object 7. Creation of fairy tale text according to pre-created syllabus 8. Creation of a short story based on an authentic experience 9. Lecture of an art essay 10. An*	

attempt to create one's own art essay 11. Creation of a feuilleton and short journalistic genres with artistic elements 12. Analysis of the originality of the text 13. Creation of an art biography.

Recommended literature:

BELÁSOVÁ, Ľ.: Písanie ako súčasť elementárnej gramotnosti. Prešov 2017.
BIELEKOVÁ, K.: Tvorivé písanie vo vyučovaní jazyka a slohu. Prešov 2012.
ELIÁŠOVÁ, V.: Oriešok tretí: učebný text z edície Tri oriešky. Tvorivé písanie na strednej škole. Bratislava 2018.
GERMUŠKOVÁ, M. a kol.: Tvorivé literárne písanie. Prešov 2013.
KASARDA, M.: Praktická príručka písania pre profesionálov. Bratislava 2012.
MIKO, F.: Analýza literárneho diela. Bratislava 1987.
MIKO, F. – POPOVIČ, A.: Tvorba a recepcia. Bratislava 1978.
FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny. Bratislava 2004.
BORGES, J. L.: Borges ústne. Bratislava 2006.
BRIŠKÁR, J.: Elementárne situácie v literatúre. Levoča 2004
GÓMEZ-MARTÍNEZ, J. L.: Teória eseje. Bratislava 1996.
ORTEGA Y GASSET, J.: Eseje o umení. Bratislava 1994.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *62*

A	B	C	D	E	FX
79%	8%	5%	0%	0%	8%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OJ/22*	**Course title: Orthography (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises and dictations testing knowledge of orthography. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate has knowledge of the orthographic laws of the Polish language, knows the language standard, codification, usage, basic and current codification manuals in the field of orthography. He knows the rules of spelling vowels and consonants, rules of capitalization, punctuation, abbreviations and symbols, words of foreign origin, rules of hyphenation at the end of a line and writing words separately and skillfully.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to work with the dictionary part of orthographic manuals, find the necessary information in the introductory theoretical part of the manual. Can correctly interpret theoretical orthographic rules and apply the orthographic standard when completing spelling exercises, writing dictation, but also when creating your own texts.* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course is able to independently solve professional tasks. He gained the competence to search for information about orthography, orthographic rules and work with them. He masters spelling principles, can justify them theoretically and uses them in creating his own texts and proofreading foreign texts. They will be aware of the orthographic differences between their mother tongue (the language of active use) and the Polish they study as a foreign language.*	
Course content: 1. Font, alphabet, spelling. 2. Basic rules of Polish spelling. 3. Writing vowels and consonants. 4. - 5. Rules and practice of writing Polish vowels (u - ó, ą - ę, etc.). 6. - 7. Rules	

and practice of writing Polish consonants (rz - ż, ch - h etc.). 8. Rules and practice of writing lowercase and uppercase letters. 9. Writing words separately and skillfully. 10. Hyphenation. 11. Rules and practice of writing abbreviations and symbols. 12. Writing words of foreign origin. 13. Punctuation marks of the Polish language and their functions. 14. Spelling principles in Polish. 15. Orthographic manuals of the Polish language.

Recommended literature:

JODŁOWSKI, S. – TASZYCKI, W.: Zasady pisowni polskiej i interpunkcji ze słownikiem ortograficznym. Wyd. XXIII. Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1997.

KARPOWICZ, T.: Kultura języka polskiego: wymowa, ortografia, interpunkcja. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2009.

POLAŃSKI, E., ed.: Wielki słownik ortograficzny z zasadami pisowni i interpunkcji. Warszawa: PWN 2006.

SALONI, Z. – SZAFRAN, K. – WRÓBLEWSKA, T.: Ortograficzny słownik ucznia. Warszawa 1999.

SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1

VOJTEKOVÁ, M.: Ortografia poľského jazyka. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2013. Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova2

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 91 – Orthography (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
46%	24%	13%	8%	1%	8%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.; lecturer of Polish language (Mgr. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OJ/22*	**Course title: Orthography (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises and dictations testing knowledge of orthography. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate has knowledge of the orthographic laws of the Slovak language, knows the language standard, codification, usage, basic and current codification manuals in the field of orthography. He knows the rules of spelling vowels and consonants, rules of capitalization, punctuation, abbreviations and symbols, words of foreign origin, rules of hyphenation at the end of a line and writing words separately and skillfully.* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course is able to work with the dictionary part of orthographic manuals, find the necessary information in the introductory theoretical part of the manual. Can correctly interpret theoretical orthographic rules and apply the orthographic standard when completing spelling exercises, writing dictation, but also when creating your own texts.* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course is able to independently solve professional tasks. He gained the competence to search for information about orthography, orthographic rules and work with them. He masters spelling principles, can justify them theoretically and uses them in creating his own texts and proofreading foreign texts. He is aware of the orthographic differences between his mother tongue (the language of active use) and Slovak, which he studies as a foreign language.*	
Course content: 1. Font, alphabet, spelling. 2. Basic rules of Slovak orthography. 3. Writing vowels and consonants. 4. - 5. Rules and practice of writing Slovak vowels. 6. - 7. Rules and practice of writing Slovak consonants. 8. Rules and practice of writing lowercase and uppercase	

letters. 9. Writing words separately and skillfully. 10. Hyphenation. 11. Rules and practice of writing abbreviations and symbols. 12. Writing words of foreign origin. 13. Punctuation marks of the Slovak language and their functions. 14. Spelling principles in Slovak. 15. Orthographic manuals of the Slovak language.

Recommended literature:

GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, L.: Aké i/y sa píše? Bratislava: Fragment 2011.
KRÁĽ, Á. – RÝZKOVÁ, A.: Základy jazykovej kultúry. Bratislava: SPN 1990.
NAVRÁTIL, L. – ŠIMURKA, J.: *Praktická príručka slovenského pravopisu* (*s cvičeniami a diktátmi*). Nitra: Enigma 2015.
OLOŠTIAK, M. – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, L.: Kde sa píšu veľké písmená? Bratislava: Fragment 2011.
POVAŽAJ, M., ed.: Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vyd. Bratislava: Veda 2013.
RIPKA, I. – IMRICHOVÁ, M. – SKLADANÁ, J.: Praktická pravopisná príručka. Bratislava: Ottovo nakladateľstvo 2008.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 91 – Orthography (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
46%	24%	13%	8%	1%	8%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JCII/22*	**Course title:** **Language Exercises II (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: taining course* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: Language exercises I (Polish language)	
Conditions for passing the course: *Continuous evaluation:* *The course ends with an ongoing evaluation. 50% of the evaluation will consist of active participation in classes, preparation of presentations and individual tasks (spelling exercises). 50% of the evaluation consists of a final written test (dictation). The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment).* *Final evaluation:* *To obtain an A rating (excellent) he must obtain at least 90%, to obtain a B rating 80%, to obtain a C rating at least 70%, to obtain a D rating 60%, to obtain an E rating at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 50% of the written final test or to a student who does not prepare the required presentation and does not submit individual written assignments.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *Students acquire basic knowledge about the spelling of written Polish and relevant phenomena or problems occurring in written speech. They learn and practise the basic rules of writing i/y, capital letters and the use of punctuation.* ***Acquired skills:*** *Students acquire and systematically practise basic spelling skills for effective written communication and further acquisition of Polish as a foreign language. They acquire the ability to perceive and understand written language expression orthographically and grammatically correctly, the ability to apply the acquired spelling rules in the perception and production of written speech.* ***Acquired competences:*** *Students acquire basic orthographic competences which will help them to gain a deeper understanding of grammatical phenomena and shapes and which are a prerequisite for successful communication in Polish.*	
Course content: *Polish spelling and its principles. Classification of consonants. Writing i/y in Polish. Writing i/y in foreign words. Capital letters. Writing words separately, together and*	

with a hyphen. Grammatical and orthographic peculiarities of individual word types. Substants: writing i/y for nouns. Adjectives: writing i/y for adjectives. Pronouns: short and long forms of personal pronouns, spelling of possessive pronouns, distinguishing the forms we/mi, you/ci, they/one and i. Verbs: writing i/y. Adverbs: formation, prefixes z-, s-, spelling together and separately, difference between adverb and prepositional phrase. Numerals: writing i/y in basic and ordinal numerals, writing numerals separately and together, inflection of numerals. Preposition: Z, ZE, vocalisation of prepositions. Conjunctions: writing together and separately. Participle: writing together and separately, separated by comma. Interjections: writing i/y, comma, writing together or separately. Punctuation. Comma.

Recommended literature:

K. Kłosińska (red.), *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, Warszawa 2004 (wybrane rozdziały).
H. Jadacka, *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*, Warszawa 2005.
A. Markowski, *Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne*, Warszawa 2007.
K. Ożóg, *Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku. Wybrane zagadnienia*, Rzeszów 2001.
Polszczyzna na co dzień, pod red. M. Bańki, Warszawa 2006.
Wielki słownik ortograficzny, pod red. E. Polańskiego, Warszawa 2006.
Wielki słownik poprawnej polszczyzny, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2006.
Encyklopedia kultury polskiej XX wieku, t. II Współczesny język polski, pod red. J. Bartmińskiego, Wrocław 1993.

Language which is necessary to complete the course: *Polish language*

Notes: compulsory optional course

Course evaluation

Total number of students evaluated: 197 - Language exercises A/II (Polish or Slovak language).

A	B	C	D	E	FX
49%	23%	18%	4%	1%	6%

Lecturers: *Polish language lector (Mgr. Paulina Stawarz)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JCII/22*	**Course title: Language Exercises II (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: training course* *Scope:0/2* *Method of educational activity: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/LCAI/22 Language practice with a native speaker A/I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: *The course ends with an ongoing evaluation. 50% of the evaluation will consist of active participation in classes, preparation of presentations and individual tasks (reading aloud, preparation of oral presentations and other orthoepic and phonetic exercises). 50% of the evaluation is a final written test. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). rating C at least 70%, rating D 60%, rating E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 50% of the written final test or to a student who does not prepare the required presentation and does not submit individual written assignments.*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:** *Students acquire basic knowledge about the ortography of standard Slovak and relevant phenomena, resp. problems that arise in written speech. They learn and practice the basic rules of writing i / y, í / ý, capital initial letters and the use of punctuation.* **Acquired skills:** *students acquire systematically practicing basic ortography skills for the needs of effective written communication and further acquisition of Slovak as a foreign language. They acquire the skill orthographically resp. grammatically correct perception and understanding of written speech, the ability to apply the acquired spelling rules in the perception and production of written speech.* **Acquired competencies:** *Students acquire basic orthographic competencies that will help them gain a deeper understanding of grammatical phenomena and forms, and which are a prerequisite for successful communication in Slovak.*	
Course content: *Slovak orthography and its principles. Hard, soft and double consonants. Writing i / y, í / ý in Slovak. Selected words. Writing i / y in foreign words. Writing ä. Capital initial letters. Writing*	

words separately, together and with a hyphen. Grammatical-ortographic peculiarities of individual word types. Nouns: quantity in suffix, -OU or –OV, writing i / y, í / ý for nouns. Adjectives: Writing i / y, í / ý in adjectives, distinguishing noun and adjective suffixes (length), palatal consonants in animal adjectives. Pronominá: short and long forms of personal pronouns, ortography of possessive pronouns, distinguishing forms my / mi, ty / ti, oni/ony, samy/sami, samí/samý, etc. Verbs: writing i / y, applying the rhythmic law. Adverbs: creation, respect of the word base, prefixes z-, s-, writing together and separately, the difference between an adverb and a prepositional phrase. Numerals: writing i / y in basic and ordinal numerals, writing numerals separately and together, declension of numerals. Prepositions: S, SO, Z, ZO, vocalization of prepositions. Conjunctions: writing together and separately, distinguishing žeby/že by, akoby/ ako by. Particles: writing together and separately, comma separated. Interjections: writing i / y, comma, writing together or separately. Punctuation. Comma.

Recommended literature:

Caltíková, M., Tarábek J.: Prehľad gramatiky a pravopisu slovenského jazyka (s diktátmi, cvičeniami a testami) Didaktis 2013. 200 s.

Hladký, J. A kol. Pravopisno-gramatická príručka s cvičebnicou. Žilina – Trnava: DUGAPRINT, 2010. 176 s.

Navrátil, L., Šimurka, J.: Praktická príručka slovenského pravopisu. Nitra: ENIGMA, 2005. 137 s.

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava Veda SAV, 2000. 590 s.

Žigová, Ľ.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatická a pravopisná cvičebnica. Bratislava, Univerzita Komenského, 2004. 164 s.

Žigová, Ľ.: Praktikum zo slovenskej gramatiky a ortografie pre cudzincov. B1-B2. Bratislava, Univerzita Komenského, 2014. 192 s.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацкий язык. Учебник для студентов высших учебных заведений. Свидник – Ужгород: Tlačiareň svidnická, s.r.o. 2010. 480 с.

Пахомова С., Джоганик Я.: Словацька мова. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Ужгород, Видавництво Олександри Гаркуші, 2018. 484 с.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian / Russian language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:

Assessed students in total: 197 - Language exercises II (Polish or Slovak language)

A	B	C	D	E	FX
49%	23%	18%	4%	1%	6%

Lecturers: *prof. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.; Assistant Professor (PhD)*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/JKII/22*	**Course title: Language Culture II**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *2.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *none*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation will be assessed on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, a final presentation of the seminar paper and a test. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- knowledge of language culture and the use of the word in the media space* *- knowledge of orthoepy, lexicology and lexicography* *- reading comprehension in journalistic and professional text* ***Acquired skills:*** *- selection of appropriate language resources* *- ability to work with lexicographic manuals, glossaries and language internet databases* *- correct use of language in various communication situations, both orally and in writing* *- identification of foreign elements in the Slovak language* ***Acquired competencies:*** *- identification of theoretical knowledge in everyday language activities* *- creation of expressive statement, culture of language expression in oral and written communication as well as in the Internet space* *- creation and presentation of a speech on a unprepared topic* *- creation of a written speech on a pre-prepared topic* *- critical thinking about the text and linguistic expression of the media space*	

Course content:
Sociology and language. Psychology and language. Frontiers in language. Text culture. Internet language. Advertising language. The language of the song and the film. Dialogue of cultures. Language counseling. Presentation - spoken and written speech.

Recommended literature:
FINDRA, J.: Jazyková kultúra a kultúra vyjadrovania. 2013.
FINDRA, J.: Javisková reč a umelecký prednes. Banská Bystrica 2010.
BELÁK, B.: Slovo robí človeka (glosy o jazykovej kultúre). Bratislava 2015.
DOLNÍK, J.: Jazyk v sociálnej kultúre. Bratislava 2017.
HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Hevi 1995.
HRUBANIČOVÁ, I.: Ako zjesť žabu. Bratislava 2013.
KAČALA, J.: Jazyk majstrov. Bratislava 2014.
KRÁĽ, Á.: Základy jazykovej kultúry. 1990.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
MISLOVIČOVÁ, S. – VANČOVÁ, I.: Rozličnosti o slovenčine. Bratislava 2019.
RONČÁKOVÁ, T. – VANDÁKOVÁ, Z.: Slovenčina v médiách. Ružomberok 2020.
SABOL, J.: Kultúra hovoreného prejavu. 2006.
SIPKO, J.: Lingvokulturológia našej doby. Prešov 2017.
SLIVKOVÁ, I.: Spisovný jazyk ako aspekt kultúrnej identity. Prešov 2021.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation
Total number of students evaluated: *94*

A	B	C	D	E	FX
55%	29%	9%	3%	1%	3%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/DKN/22*	**Course title: History and Culture of German-speaking Area**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with a mid-term assessment.40% will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, 60% final analysis/interpretation in written form. Students must obtain at least 90% for a grade of A (excellent), 80% for a grade of B, 70% for a grade of C, 60% for a grade of D, and at least 50% for a grade of E. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining the credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, individual study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- name and characterise basic cultural and historical concepts related to the cultural area of the German language area (state, nation, region, culture, borders, ethnicity, nationalism ...)* *- know the life and work of personalities who have shaped the German language cultural area (politicians, artists ...)* *- know the turning points in history and the cultural and civilisational context of these historical events;* **Acquired skills:** *- to use knowledge of the German language area to navigate the cultural space of SE both synchronically and diachronically* *-use knowledge of historical processes for the typical features of the German national collective identity* *-recognize and identify the transformations of the "German cultural area" (German colonization in Hungary/Slovakia, Germans in the Czech Kingdom ...)* *- to use the knowledge to create an up-to-date image of ethnic groups and to overcome stereotypes* *- independently gather information on the history of Germans and Germany from literature and other sources;* **Acquired competencies:**	

-apply knowledge and skills from German cultural history in the context of professional formation and development of Slovak-German relations
- present the results of studying literature and other sources in practical intercultural communication (culture, tourism, public life)
- participate in a professional discussion on the presented results..

Course content: *Periodisation of the history of the Germanophone countries; the period of Roman-Germanic contacts; the Frankish and Ottonian empires; the Germanophone countries in the High and Late Middle Ages, in the Reformation and Counter-Reformation, in the period of absolutism, in 1789-1815, between the Restoration and the Revolution of 1848; the road to the unification of Germany in 1789-1815; the path to the unification of Germany in 1848; the path to the unification of Germany in 1789-1815. 1871, to the Austro-Hungarian Settlement of 1867, to the creation of the Swiss Commonwealth in 1848; the culture of the ancient Germanic peoples; the spread of Christianity; architecture and fine arts of the Carolingian and Ottonian periods; the Romanesque and Gothic styles; chivalric culture; architecture and visual arts of the Renaissance, Baroque, Rococo and Classicism; education, science and technology of the early modern period; history of music from the earliest times to the Baroque; music of the Baroque, Classical and Romantic periods; architecture and visual arts of the 19th century; architecture and visual arts of the 19th century; architecture and visual arts of the 19th century; music of the Baroque, Classical and Romantic periods; architecture and visual arts of the 19th century; architecture and visual arts of the 19th century. The history of art, architecture and architecture of the Renaissance.*

Recommended literature:

HRUBOŇ, A.: Cesty nemeckej kultúry v toku storočí. Banská Bystrica 2016.
HORVÁTHOVÁ, M.: Nemci na Slovensku. Komárno 2002.
ZIMMERMAN, H. D.: Dějinné sousedství Čechu a Němcu. Praha 2012.
KOSTLÁN, A. – MORAVCOVÁ, D. – VANÍČEK, V.: Encyklopedie dějin Německa. Praha 2001.
MÜLLER, H. M.: Dějiny Německa. Praha 2004.
Homza, M.: a kol.: Dejiny Spiša II, Bratislava 2016.
VEBER,V. et. al.: Dějiny Rakouska. Praha 2002.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Czech language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 152

A	B	C	D	E	FX
15%	18%	14%	20%	16%	16%

Lecturers: *prof. PhDr. Peter Káša, CSc.; Mgr. Mário Veverka*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PM/22*	**Course title: Practical Morphology (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises testing morphological knowledge. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated knowledge of the morphology of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Polish language).* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated skills in the morphology of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Polish language).* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated competencies in the morphology of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Polish language).*	
Course content: The course will focus on practical practice of problematic phenomena in the field of inflective morphology, derivation morphology and morphology of the Polish language with special regard to flexion, derivation and alternations of nouns, adjectives, pronomines, numerals and verbs. The content focus of the course follows the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Polish) and complements it.	
Recommended literature: BĄK, P.: Gramatyka języka polskiego. Warszawa: Wiedza Powszechna 2004.	

BAŃKO, M.: Wykłady z polskiej fleksji. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2012.
CIENKOWSKI, W.: Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Część II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 1970.
GRZEGORCZYKOWA, R. – LASKOWSKI, R. – WRÓBEL, H., eds.: Gramatyka współczesnego języka polskiego: morfologia. Wydanie trzecie, poprawione. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 1999.
NAGÓRKO, A.: Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem). Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN 2000.
PANČÍKOVÁ, M.: Poľský jazyk. Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave 1994.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).
STRUTYŃSKI, J.: Gramatyka polska. Kraków: Wydawnictwo Tomasz Strutyński 1997.
WRÓBEL, H.: Gramatyka języka polskiego. Kraków: Spółka Wydawnicza „OD NOWA“ s.c. 2001.

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 77 – Practical Morphology (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
27%	25%	17%	19%	4%	8%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PM/22*	**Course title: Practical Morphology (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises testing morphological knowledge. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated knowledge of the morphology of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Slovak language).* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated skills in the morphology of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Slovak language).* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated competencies in the morphology of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Slovak language).*	
Course content: The course will focus on practical practice of problematic phenomena in the field of inflective morphology and morphology of the Slovak language with special regard to flexion and alternations of nouns, adjectives, pronomines, numerals and verbs. The content focus of the course follows the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAII / Contemporary Language A / II (Slovak language) and complements it.	
Recommended literature:	

BUDNIKOVOVÁ, L.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Lexikológia (morfematika, slovotvorba). Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2013.
BUDNIKOVOVÁ, L.: Praktikum z morfológie slovenského jazyka. Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2015.
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. – FURDÍK, J.: Súčasný slovenský spisovný jazyk: morfológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1988.
RUŽIČKA, J. a kol.: Morfológia slovenského jazyka. Bratislava: Vydavateľstvo SAV 1966.
SOKOLOVÁ, M.: Kapitolky zo slovenskej morfológie. (Učebné texty.) Prešov: Slovacontact 1995.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).
ZÁVODNÝ, A.: Prednášky a praktiká z morfológie slovenského jazyka I, II. Trnava: Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave 2016.

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 77 – Practical Morphology (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
27%	25%	17%	19%	4%	8%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSI/22*	**Course title: Translation Seminar I (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZPT/22 Fundamentals of Translation and Interpretation*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, interpretive and analytical work with the text (explanatory and translation dictionaries, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge of the theory of translation of an artistic text as well as a professional text. He expands his knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common and professional lexicon as well as phraseological units in the Polish language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic and professional texts (their elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate artistic or professional text at a pre-agreed level of difficulty (short story, artistic essay, professional essay, popular-scientific article, conference paper, longer prose, shorter poem in unbound verse, poem in prose, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic or professional text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.*	

Course content: *1. Discussion of possible variants of translation and limits of interpretation in translation (W. Widłak - Pan Kuleczka: Pomost) 2. W. Widłak - Pan Kuleczka: Telefon, Okulary 3. T. Samojlik - Ambaras. Possibilities of translation of a fairy tale text 4. T. Samojlik - Ambaras. Possibilities of translating a fairy tale text 5. Translation of a more demanding artistic text (B. Schulz - Samotność) 6. Translation of a more demanding artistic text (B. Schulz - Samotność) 7. Problems of translating film subtitles, lyrics and dramatic dialogues (M. Świetlicki, J. Potrzebny, K. Kieślowski) 8. Problems of translating film subtitles, lyrics and dramatic dialogues (M. Świetlicki, J. Potrzebny, K. Kieślowski) 9. Translation of a popular medical article (Gazeta Wyborcza) 10. Translation of a popular medical article (Gazeta Wyborcza) 11. Translation of a popular science study in the field of environmental science (by agreement) 12. Translation of a popular science study in the field of environmental science (by agreement) 13. Discussion on solving various translation problems in the field of professional and artistic translation*

Recommended literature:

ANDRIČÍK, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2014.
BAŃKO, M. (red.): Inny słownik języka polskiego. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN, 2000.
HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Vydavateľstvo Hevi, 1995.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava: VEDA, 2003 (4. vol.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava: VEDA, 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava: VEDA, 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava: SPN, 2008 (3. vol.).
MAJERČÁKOVÁ, G.: Špecifiká prekladu reálií do príbuzných a nepríbuzných jazykov. Bratislava: FF UK, 2010 (dizertačná práca).
MIKO, F.: Analýza literárneho diela. Bratislava: Tatran, 1987.
MILČÁK, M.: O nezrozumiteľnosti básnického textu. Levoča: Modrý Peter, 2005.
RAKÚS, S.: Poetika prozaického textu. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1995.
ZAJAC, P. – POPOVIČ, A. – LIBA, P. – ŽILKA, T.: Interpretácia umeleckého textu. Bratislava: SPN, 1981.
- selected artistic and professional texts from authentic sources (books, magazines, monographs, catalogs, internet)

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 126

A	B	C	D	E	FX
56%	16%	14%	4%	3%	6%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSI/22*	**Course title: Translation Seminar I (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *3.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZPT/22 Fundamentals of Translation and Interpretation*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation (translation solutions, translations per task) will be assessed on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, the final presentation of the selected translation of the artistic text in the form of a seminar paper and the submission of independently written translations of the artistic texts. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge of the theory of translation of an artistic text as well as a professional text. He expands his knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common and professional lexicon as well as phraseological units in the Slovak language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic and professional texts (their elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate artistic or professional text at a pre-agreed level of difficulty (short story, artistic essay, professional essay, popular -ancientific article, conference paper, longer prose, shorter poem in unbound verse, poem in prose, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate acquires the competence at the appropriate level to translate artistic or professional text from Ukrainian into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work*	

thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.

Course content:

Practical translation of selected artistic texts directly in class. Discussion of possible translation variants and limits of interpretation during translation. Exploring the possibilities of translating artistic means of expression, tropics, figures, slang, non-equivalent lexicon and some specifics of artistic texts. Solving translation problems - translation of subtitles, lyrics and dramatic dialogues.

Recommended literature:

AMIR, A.: Preklad verzus jazyk a kultúra. Prešov 2014, dostupné online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Amir2

ANDRIČÍK, M.: Preklad pod lupou. Levoča 2013.

BEDNÁROVÁ, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava 2013.

ČUKOVSKIJ, K. I.: Zásady umeleckého prekladu. Prešov 2019, dostupné aj online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kupkova2

HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Hevi 1995

Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)

Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.

Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.

Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.

Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).

KOŽELOVÁ, A.: Vybrané problémy prekladu: prekladateľské kompetencie a audiovizuálny preklad. Prešov 2019, dostupné aj online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Kozelova6

MILČÁK, M.: O nezrozumiteľnosti básnického textu. Levoča, Modrý Peter 2005.

PASSIA, R. a kol.: Deväť životov: rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava 2015.

Ukrajinskyj pravopys, 2019. online: http://www.inmo.org.ua/assets/files/2019/ukr.%20pravopys20(2019).pdf

- adequate translation and foreign language dictionaries
- selected artistic texts from authentic sources (magazines, monographs, catalogs, internet)

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *126*

A	B	C	D	E	FX
56%	16%	14%	4%	3%	6%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SIUI/22*	**Course title: Central European Identity in Art I (literature, music, architecture)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKI/22 Central European Literatures and Cultures I* *1ISS/SLKII/22 Central European Literatures and Cultures II* *1ISS/IK/22 Intercultural Communication*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with a mid-term assessment. 40% will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, 60% of the final test and own essay from the range of the discussed issues. To obtain a grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain a grade B 80%, to obtain a grade C at least 70%, to obtain a grade D 60%, to obtain a grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded with a grade of FX.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining the credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, individual study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- name and characterize the basic periods of cultural history and artistic movements in Central European contexts* *- describe and briefly characterise national aspects of art and culture in a comparative perspective* *-know the basic concepts of cultural history and sociology of culture (medieval, modern, modern, national and collective identity, art and society, aesthetic and ideological parameters of culture);* **Acquired skills:** *- to name universal features of historical processes as typical features of national cultures in synchronic and diachronic contexts* *- use Central European models of culture in current communication* *- explain the basic features and identifiers of Central European identity in different spheres of art* *- use knowledge to create current images of ethnicities and to overcome ethnic stereotypes;* **Acquired competencies:**	

- present the results of the study of literature and other sources in practical intercultural communication (culture, tourism, public life)
- participate in a professional discussion on the presented results.
The student will be able to deepen the already acquired knowledge in the field of the history of Central European literatures and to understand/grasp Central European identity in art in a broader interdisciplinary context. They will learn to recognise significant features of Central European architecture, music and literature and to confront them independently with "inocultural" influences.

Course content: *1. Central European literatures and cultures in contact 2. Central European identity in prose 3. Central European identity in poetry 4. Issues of literarization of folk culture in Central Europe 5. Central Europeanness as an expressive category - an attempt at definition 6. Chapters from the history of Central European music I. 7. Chapters from the History of Central European Music II. 8. Slovak and Czech composers in the European and world context 9. Chapters from the History of Architecture in Central Europe I. 10. Chapters in the History of Architecture in Central Europe II. 11. Analysis of individual stylistic-typological periods in architecture 12. Experimental music production in Central Europe 13. Recent trends in architecture and their influence on the "face" of Central Europe.*

Recommended literature:

Kol.: Rakúsko_Uhorsko, Bratislava 2016.
Trávníček, J.(ed.) : V kleštích dějin. Střední Evropa jako pojem a problém. Praha 2010.
Zelenka, M: Střední Evropa v souvislostech literární a symbolické geografie. Nitra 2008.
Putna, M.: Obrazy z kultúrnich dějin střední Evropy. Praha 2018
ZIMA, P. V.: Literární estetika. Olomouc: Votobia, 1998.
FUJAK, J.: Margonálie. Levoča 2013.
ADAMČIAK, M.: Archív I. Košice 2012.
ŠPÁTOVÁ, O.: Oko nad Prahou (DVD nosič) – Jan Kaplický. 2010
BURROWS, J.: Klasická hudba. Bratislava 2009.
KRIVOŠOVÁ, J.: Slovenská ľudová architektúra. Bratislava 2013.
GYMPEL, J.: Dejiny architektúry. Od antiky po súčasnosť. Bratislava 2013.
MORAVČÍKOVÁ, H.: Bratislava: atlas sídlisk 1950 – 1995. Bratislava 2012.
ELSCHEK, O. – ELSCHEKOVÁ, A.: Dejiny slovenskej hudby. Bratislava 1998.
MITKA, M.: Fragmentárnosť a tragično v slovanskej próze po roku 1989. Krakov 2013.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 92

A	B	C	D	E	FX
55%	18%	4%	1%	3%	17%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSYN/22*	**Course title: Practical Syntax (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Polish language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Polish language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises testing syntax knowledge. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course will have extended, in-depth and consolidated knowledge of the syntax of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Polish language).* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated skills in the syntax of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Polish language).* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated competencies from the syntax of the Polish language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Polish language).*	
Course content: The course will focus on practical practice of problematic phenomena from syntagmatics, sentence and sentence structure of the Polish language, e.g. use of untapped forms for text condensation, word order and veto sequence, ellipse, differences in reaction, congruence between subject and predicate, one-sentence sentences, possessiveness, passive constructions, addressing and howling, etc. The content focus of the course follows the parallel	

compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Polish) and complements it.

Recommended literature:

BUDNIKOVOVÁ, L.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Lexikológia (morfematika, slovotvorba). Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2013.
BUDNIKOVOVÁ, L.: Praktikum z morfológie slovenského jazyka. Užhorod: Užhorodská národná univerzita 2015.
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E. – FURDÍK, J.: Súčasný slovenský spisovný jazyk: morfológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1988.
RUŽIČKA, J. a kol.: Morfológia slovenského jazyka. Bratislava: Vydavateľstvo SAV 1966.
SOKOLOVÁ, M.: Kapitolky zo slovenskej morfológie. (Učebné texty.) Prešov: Slovacontact 1995.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova8
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).
ZÁVODNÝ, A.: Prednášky a praktiká z morfológie slovenského jazyka I, II. Trnava: Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave 2016.

Language which is necessary to complete the course: Polish language, Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 101 – Practical Syntax (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
41%	20%	14%	8%	6%	12%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSYN/22*	**Course title: Practical Syntax (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: **Type:** *seminar* **Scope:** *0/2* **Method:** *full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZJK/22 Basis of Language Communication* *1ISS/SJAI/22 Contemporary Language A/I (Slovak language)* *1ISS/SJAII/22 Contemporary Language A/II (Slovak language)*	
Conditions for passing the course: participation in lessons, individual elaboration of assigned exercises, continuous practical exercises testing syntax knowledge. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, self-study and preparation for continuous assessment). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated knowledge of the syntax of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Slovak language).* ***Acquired skills:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated skills in the syntax of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Slovak language).* ***Acquired competencies:*** *The graduate of the course will have extended, deepened and consolidated competencies from the syntax of the Slovak language defined in the info sheet of the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Slovak language).*	
Course content: The course will focus on the practical practice of problematic phenomena from syntagmatics, sentence and sentence structure of the Slovak language, e.g. use of untapped forms for text condensation, word order and veto sequence, ellipse, differences in reaction, congruence between subject and predicate, one-sentence sentences, possessiveness, passive constructions, addressing and howling, etc. The content focus of the	

course follows the parallel compulsory and profile course 1ISS / SJAIII / Contemporary Language A / III (Slovak language) and complements it.

Recommended literature:

IVANOVÁ, M.: Syntax slovenského jazyka. Druhé, upravené a doplnené vydanie. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity 2016.
KAČALA, J.: Syntaktický systém jazyka. Pezinok: Formát 1998.
MOŠKO, G.: Príručka vetného rozboru. Prešov: Náuka 1997.
MOŠKO, G. – NIŽNÍKOVÁ, J. – SABOL, J.: Súčasný slovenský jazyk. Cvičenia zo syntaxe. Košice: UPJŠ 1993.
NIŽNÍKOVÁ, J.: Praktická príručka slovenskej skladby. Prešov: SLOVACONTACT 1994.
ORAVEC, J.: Náčrt slovenskej skladby pre vysokoškolákov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1981.
ORAVEC, J. – BAJZÍKOVÁ, E.: Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1986.
SOKOLOVÁ, M. – VOJTEKOVÁ, M. – MIROSŁAWSKA, W. – KYSEĽOVÁ, M.: Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami. Prešov: FF PU 2012. Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1
VAŇKO, J.: Syntax slovenského jazyka. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre 2015.
VOJTEKOVÁ, M. et al.: Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax. Prešov: FF PU 2019.
Print + online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova9
VOJTEKOVÁ, M.: Valenčný potenciál slovenských a poľských adjektív. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2016.
Online: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova4
VOJTEKOVÁ, M.: Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (print + elektronický dokument). Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2008. 163 s. ISBN 978-80-8068-898-1 (print). ISBN 978-80-555-0416-2 (online).

Language which is necessary to complete the course: Slovak language

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 101 – Practical Syntax (Polish or Slovak Language)

A	B	C	D	E	FX
41%	20%	14%	8%	6%	12%

Lecturers: *prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSII/22*	**Course title: Translation Seminar II (Polish language)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZPT/22 Fundamentals of Translation and Interpretation*	
Conditions for passing the course: *active participation in teaching, individual study of prescribed literature, interpretive and analytical work with the text (explanatory and translation dictionaries, phraseology, idiomatics, etc.) and final preparation of translation texts for credit. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge of the theory of translation of an artistic and professional text. It intensively expands its knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common and professional lexicon as well as phraseological units in the Polish language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic and professional texts (their elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate an artistic or professional text at a pre-agreed level of difficulty (short story, artistic essay, professional essay, scientific essay) study, conference paper, longer prose, longer poem in bound verse, poem in prose, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence at the appropriate level to translate artistic or professional text from Polish into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.*	

Course content: *1. Translation of a short story in classical format (S. Siedlecka - Pestka) 2. S. Siedlecka - Pestka 3. Translation of a text from the field of fantasy and sci-fi (K. Lewandowski - Noteka) 4. Translation of a text from the field of fantasy and sci-fi (K. Lewandowski - Noteka) 5. Translation of a text demanding from the point of view of idiomatics and realities (A. Stasiuk - How did I remain a writer) philosophy (R. Ingarden - text by agreement) 8. Translation of professional text from the field of philosophy (R. Ingarden - text by agreement) 9. Translation of professional text from the field of literary science (author and text by agreement) 10. Translation of professional text from literary science (author and text by agreement) 11. Translation of technical text in the field of technical sciences (author and text by agreement) 12. Translation of technical text in the field of technical sciences (author and text by agreement) 13. Discussion on solving various translation problems from the professional and artistic field translation (translation of non-equivalent lexicon, professional language, etc.).*

Recommended literature:

BAŃKO, M. (red.): Inny słownik języka polskiego. Warszawa: Państwowe wydawnictwo naukowe PWN, 2000.
HOCHEL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Vydavateľstvo Hevi, 1995.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava: VEDA, 2003 (4. vol.)
Kol.: Odborný preklad 3. (Aspekty redakčnej práce). Bratislava: Spolok prekladateľov odbornej literatúry, 2008.
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava: VEDA, 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA, 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava: VEDA, 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava: SPN, 2008 (3. vol.).
MAJERČÁKOVÁ, G.: Špecifiká prekladu reálií do príbuzných a nepríbuzných jazykov. Bratislava: FF UK, 2010 (dissertation work).
MIKO, F.: Analýza literárneho diela. Bratislava: Tatran, 1987.
MILČÁK, M.: O nezrozumiteľnosti básnického textu. Levoča: Modrý Peter, 2005.
MŰGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad (alebo prečo spadla Babylonská veža?). Bratislava: Enigma, 2009.
RAKÚS, S.: Poetika prozaického textu. Bratislava, Slovenský spisovateľ, 1995.
- selected artistic and professional texts from authentic sources (books, magazines, monographs, catalogs, internet)

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Polish language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: Celkový počet hodnotených študentov: 66

A	B	C	D	E	FX
39%	23%	14%	11%	0%	14%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/PSII/22*	**Course title: Translation Seminar II (Slovak language)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *4.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZPT/22 Fundamentals of Translation and Interpretation*	
Conditions for passing the course: *The frequency of attendance at seminars and the overall level of preparation (translation solutions, translations per task) will be assessed on an ongoing basis. The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, a final presentation of a selected translation of a professional text in the form of a seminar paper and the submission of independently prepared written translations of professional texts. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens his / her knowledge of the theory of translation of an artistic and professional text. It intensively expands its knowledge in the field of interpretology and processing of lexicographic works, resp. explanatory and translation dictionaries focused on common and professional lexicon as well as phraseological units in the Slovak language. The student also acquires additional knowledge in the field of editorial work with artistic and professional texts (their elementary language finishing, but also stylistic editing in the target language).* ***Acquired skills:*** *the student is able to translate artistic or professional text at a pre-agreed level of difficulty (short story, artistic essay, professional essay, scientific essay) study, conference paper, longer prose, longer poem in bound verse, poem in prose, etc.). The student is also able to edit his text at the appropriate level in terms of the written standard of the target language, he can finish it from a grammatical, syntactic and stylistic point of view.* ***Acquired competencies:*** *the graduate acquires the competence at the appropriate level to translate artistic or professional text from Ukrainian into Slovak using all available dictionary works in the field, as well as using the most modern electronic dictionaries and terminological*	

databases located in the virtual space. The graduate acquires the competence to work thoroughly with phraseology and idioms in the source and target language and linguistically competent to edit the final translation text.

Course content:

Practical translation of selected professional texts directly in class. Discussion of possible translation variants and limits of interpretation during translation. Exploring the possibilities of translating terminology, non-equivalent lexicon, idioms, realities, slang (even professional). Solving translation problems - terminology, specifics of professional / court translation.

Recommended literature:

HREHOVČÍK, T.: Súdny preklad a tlmočenie. Bratislava 2009.
Kol.: Odborný preklad 3. (Aspekty redakčnej práce). Bratislava 2008.
Kol.: Krátky slovník slovenského jazyka. Bratislava, VEDA 2003 (4. vyd.)
Kol.: Synonymický slovník slovenčiny. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, VEDA 2000.
Kol.: Slovník súčasného slovenského jazyka A – G, H – L. Bratislava, VEDA 2006, 2011.
Kol.: Slovník cudzích slov. Bratislava, SPN 2008 (3. vyd.).
Kol.: Translatologický slovník. Prešov 2013.
KREDÁTUSOVÁ, J.: Odborný preklad v praxi. Prešov 2011.
MADYAR, O. – SLIVKOVÁ, I.: Preklad v stredoeurópskom kultúrnom kontexte: učebnica s cvičeniami pre ukrajinských študentov. Prešov 2021.
OPALKOVÁ, J.: Odborný preklad a podporné inštrumentárium. Prešov 2018.
SVOBODA, J. a kol.: Slovník slovenského práva. Bratislava, Poradca podnikateľa 2000.
Ukrajinskyj pravopys, 2019. online:
http://www.inmo.org.ua/assets/files/2019/ukr.%20pravopys20(2019).pdf
URAZ, Š.: Ukrajinsko-slovenský právnický slovník. Bratislava 2012.
- adequate translation and foreign language dictionaries
- selected professional texts texts.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Ukrainian language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *66*

A	B	C	D	E	FX
39%	23%	14%	11%	0%	14%

Lecturers: *doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SF/22*	**Course title: Central European Film**
Type, scope and method of educational activity: *Type: lecture/seminar* *Scope: 1/1* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with a mid-term assessment. 40% will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, 60% final analysis/interpretation in written form. Students must obtain at least 90% for a grade of A (excellent), 80% for a grade of B, 70% for a grade of C, 60% for a grade of D, and at least 50% for a grade of E. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining the credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, individual study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- know the most important film directors and the basic film works of Central Europe* *- know the role of film art in the cultural and civilisational context of Central Europe;* **Acquired skills:** *- to orient oneself synchronically and diachronically in the space of key films by Central European authors* *-use knowledge from the knowledge of films with historical themes to typify national identity* *- use models of film art in the cultural system and in current communication* *- use knowledge to create current images of ethnic groups and to overcome national stereotypes* *- independently gather information on the cinematic arts of Central Europe from literature and other sources;* **Acquired competencies:** *- to present the results of the study of canonical films in intercultural communication and in professions in the fields of(cultural management, tourism, public sphere, politics ...)* *- to participate in a professional discussion on the presented results.*	
Course content: *The origins of film in Central European cultures (cultural politics and personalities). The thematization of war in film art (A. Wajda, J. Kadár, J. Nemec...). National cinematographies and their specificities. Czech-Slovak New Wave.(M. Forman, V. Chytilová ...). Transformations of Slovak film art after the Second World War. Hungarian cinema of the 1960s (I. Szabó, M. Jancsó ...). Central European filmmakers in Hollywood.*	

The most famous theatrical and film adaptations of literary works. The image of history in film art. Central European identity in film. Personalities of Polish film after 1945 (A. Wajda, R. Polański, T. Kutz, J. Haas ...). Central European film after 1989. Independent filmmakers and contemporary cinema. Documentary filmmaking in Slovakia in the Central European context.

Recommended literature:

Kol.: Encyklopédia filmu. Bratislava 1993.
Kol.: Film. Bratislava 2008.
Kol.: Jánošík a 100 rokov slovenského filmu. Bratislava 2020.
Ferenčuhová, M.: Dokumentárny film v krajinách V4. Bratislava 2014.
Lukeš, J.: Diagnózy času. Český a slovenský poválečný film Praha 2013.
Melounek, P.: Čeští filmaři, nežní barbaři. 1996.
Macek, V.-Pašteková, J.: Dejiny slovenskej kinematografie. Osveta 1997.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language, Czech language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 111

A	B	C	D	E	FX
53%	20%	13%	4%	2%	9%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/SIUII/22*	**Course title*:* Central European Identity in Art II (theater, fine arts, design)**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *5.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/SLKIII/22 Central European Literatures and Cultures III* *1ISS/IK/22 Intercultural Communication*	
Conditions for passing the course: *active participation in seminars, individual study of prescribed literature, individual preparation for a credit test, which will check the basic knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, preparation for the presentation of a seminar topic and preparation for a credit test). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student deepens the already acquired knowledge of the history of Central European cultures in a broader artistic context (theater, fine arts, design), while acquiring knowledge about the mental character and aesthetic status of Central European identity in art in a broader interdisciplinary context.* ***Acquired skills:*** *the student is able to recognize the basic significant features of Central European theater, fine arts and attributes of design (things and objects of daily use, clothing and footwear, typographic context of books and magazines, etc.), while confronting them independently with "othercultural" influences. The student is able to define the affiliation to a specific stylistic-typological, resp. art formation ((neo) avant-garde drama, socialist-realistic art, neo-avant-garde art, functional style, proletarian art, (post) conceptual artifact, etc.).* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence to explain the poetological parameters of various arts, resp. aesthetic orientations in the field of drama, fine arts and design, in the context of Central European cultures of the 20th century (primarily in the interwar period and in the period 1945-1989). The graduate acquired the competence to clarify the relationship between the vicissitudes of (Central) European history of the 20th century and the form of their artistic representation (semiotization) in the given genre sessions.*	

Course content: *1. Central European theater in historical contexts 2. Central European identity in dramatic production 3. Central European identity in fine arts and design 4. Problems of confrontation of folk culture with fine arts and design in Central Europe 5. Central Europeanism as a category of expression - an attempt at a more general definition 6. The Year 1948 and the Advent of Socialist Realism in Art 7. Mikuláš Galand Group - Fine Arts 8. 1960s in Fine Arts in Slovakia: "Informel" and Conceptual Art 9. Op-art, Kinetic Art and Geometric Abstraction and Their Reflections in Slovak Fine Arts 10 70s in fine arts in Czechoslovakia - declining manifestations of standardization art 11. 80s in Slovak visual arts - gradual promotion of postmodern and postconceptual art 12. Experimental / alternative drama in Central Europe 13. Recent trends in fine arts and graphic design and their impact on the "face" of Central Europe.*

Recommended literature:

MACKENZIE, M.: ...izmy. Ako rozumieť móde. Bratislava: Slovart, 2010.
ŠIDLÍKOVÁ, Z.: Textilná tvorba a dizajn v 20. a 21. storočí. Bratislava: Slovart – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, 2013.
Kol.: Správa o stave mladého grafického dizajnu. Bratislava: Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, 2013.
UHRÍN, T.: Drevo, dizajn a tradícia. Bratislava: Ústredie ľudovej umeleckej výroby, 2012.
HUBOVÁ, K.: Dizajn na Slovensku 1990 – 2005. Bratislava: Slovenské centrum dizajnu, 2006.
LONGAUER, Ľ.: Modernosť tradície. Bratislava: Slovart, 2012.
POLÁK, M.: Divadlo (Jeho cesta dejinami). Bratislava: Literárne informačné centrum, 2010.
PAVIS, P.: Divadelný slovník. Bratislava: Divadelný ústav,2004.
ČAHOJOVÁ, B.: Slovenská dráma a divadlo v zrkadlách moderny a postmoderny. Bratislava: Divadelný ústav, 2002.
HORÁK, K. – PUKAN, M. – KUŠNÍROVÁ, E.: Kontexty alternatívneho divadla. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013.
THIES LEHMAN, H.: Postdramatické divadlo. Bratislava: Divadelný ústav, 2007.
COX, M.: Obludné výtvarné umenie. Bratislava: Slovart, 2009.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 53

A	B	C	D	E	FX
72%	13%	11%	2%	0%	2%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/AMT/22*	**Course title*:* Analysis of Media Texts and the Language of the Internet**
Type, scope and method of educational activity: Type: seminar Scope: 0/2 Method: full-time study	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZLK/22 Basics of Literary Communication*	
Conditions for passing the course: *active participation in seminars, individual study of prescribed literature, individual preparation for a credit test, which will check the basic knowledge of the subject. The planned educational activities correspond to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are self-study, preparation for the presentation of a seminar topic and preparation for a credit test). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***Acquired knowledge:*** *the student acquires basic knowledge about the functioning of media culture and a good orientation in the current media space (electronic and print) in Slovakia, the Czech Republic and Poland. The student acquires a comprehensive overview of the various types of media "texts" as well as the media in sense of media culture in the V4 area. Last but not least, the student acquires the terminological basis of media concepts, which he then works with in the professional reflection of texts.* ***Acquired skills:*** *the student is able to identify the basic textual genres of media culture, can recognize significant poetological features of texts and determine whether it is a credible, adequately argued, news-balanced and resource-introducing text, or textual, media mystification, hoax or otherwise. misleading, biased, distorted, resp. tabloid type text. The student independently evaluates the credibility of media texts and confronts the researched communication in broader intercultural or interdisciplinary contexts.* ***Acquired competencies:*** *the graduate of the course acquires the competence to understand a media text in a broader interpretive, cultural and media context. The graduate acquires the competence to clarify the relationship between the media image of the world, offered in the "text" and its real model, which he has in everyday social events. The student acquires the competence to critically evaluate the relevance of mediated information and to easily include the text in one of the existing genres of media culture.*	

Course content: *1. Media space as a place of cognitive interaction 2. Contemporary language of television and radio - from mainstream to high culture 3. Language of moderators of contemporary radio stations in Slovakia 4. Journalistic language of print media in Slovakia, Czech Republic and Poland 5. How to lead a discussion in media space. Freedom of speech and freedom of speech today 6. Internet and language of cultural websites in the context of V4 countries 7. Issues of blogs, twitter, Facebook and their "languages" in Slovakia and the Czech Republic 8. Personal websites - possibilities of language and design 9. Cultural editor print periodical - its possibilities and limits 10. Language as a weapon - possibilities of abuse, mystification and post-facts in the current media space V4 11. Psychology of advertising in the media space V4 12. Clicheness, fatality and emptiness of language as a problem of media culture 13. Top media and excellent manifestations of journalism in Slovakia, the Czech Republic and Poland.*

Recommended literature:

BOČÁK, M. – RUSNÁK, J.: Médiá a text 1 – 4. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, vol. 2008, 2010, 2012, 2013.
SLANČOVÁ, D.: Praktická štylistika. Prešov: Slovacontact, 1996.
MEERMAN SCOTT, D.: Nové pravidlá marketingu a PR. Ako efektívne využívať sociálne siete a médiá, blogy, správy.... Eastone books, 2010.
ROSTAS ELIOT, T.: Mlčanie I., II. Bratislava: Sofian Publishing, 2012.
GLADWELL, M.: Bod zlomu (O malých zmenách s veľkými následkami). Bratislava: Ikar, 2013.
DORČÁK, P.: eMarketing. Bratislava: Revell Books, 2013.
RONČÁKOVÁ, T.: Žurnalistické žánre. Bratislava: Verbum, 2011.
BREČKA, S a kol..: Médiá a novinári na Slovensku 2010. Bratislava: Eurokódex, 2010.
GÁLIK, S.: Filozofia a médiá. (K filozofickej reflexii vplyvu médií na utváranie (súčasnej) kultúry). Bratislava: Iris, 2012.
PAUER, J.: Od médií k tragédii. Bratislava: Filozofický ústav SAV v Bratislave, 2010.
DINKA, P.: Mediálne pasce verzus mozog v nádrži. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2013.
HRADSKÁ, E.: Psychológia médií. Bratislava: Eurokódex, 2009.
REMIŠOVÁ, A.: Etika médií. Bratislava: Kalligram, 2010.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation:

Total number of students evaluated: 63

A	B	C	D	E	FX
81%	8%	2%	0%	0%	10%

Lecturers: *doc. Mgr. Marek Mitka, PhD., DiS. art.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/KPII/22*	**Course title: Creative Writing II**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *1ISS/ZLK/22 Fundamentals of Literary Communication*	
Conditions for passing the course: *The final evaluation will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, preparation and presentation of your own text from the field of poetics. Planned educational activities corresponding to 75 hours of work (of which 19,5 hours are direct teaching and 55,5 hours are home self-study of secondary literature and interpretive, analytical and translation work with texts). To obtain grade A (excellent) the student must obtain at least 90%, to obtain grade B 80%, to grade C at least 70%, to grade D 60%, to grade E at least 50%. A student who obtains less than 50% will be graded FX. The course is completed by continuous assessment.*	
Learning outcomes: ***The knowledge acquired:*** *- knowledge of text creation, knowledge of literary criticism and interpretive essays* *- creative reading of a professional text, reading comprehension in a professional text* ***Acquired skills:*** *- connecting knowledge from secondary literature with one's own creative practice* *- deepening knowledge and skills in stylistics and syntax* ***Acquired competencies:*** *- creation of interpretive text, creation of own text (literary study, linguistic study, reportage, professional gloss, annotation, etc.)* *- critical thinking about the text and formulation of own review knowledge* *- principles of academic text writing*	
Course content: *1. Language of literary criticism and issues of professional reflection of literature 2. Distance, irony and metaphor in professional text 3. Literary criticism as art 4. Creation of own literary criticism and review 5. Basics of editing and finishing of own text 6. Problems of style in professional text 7 Originality and clichés in the genres of professional style 8. Creation of one's own interpretive essay and study 9. Professional gloss, annotation and analytical article in literary periodical 10. Poetics of fragment 11. Stylistics of analytical genres in journalism 12.*	

Popularization professional article in periodical magazine and daily 13 Analysis of professional texts according to the targeting of the student 's interest.

Recommended literature:

ANASTOPOULOSOVÁ – SUSINI, F.: Fragmentárne písane, prel. M. Vargová. Bratislava 2005.
BARTHES, R.: Rozkoš z textu, prel. A. Blahová a M. Minárik. Bratislava 1994.
BIELEKOVÁ, K.: Tvorivé písanie vo vyučovaní jazyka a slohu. Prešov 2012.
ELIÁŠOVÁ, V.: Oriešok tretí: učebný text z edície Tri oriešky. Tvorivé písanie na strednej škole. Bratislava 2018.
FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny. Bratislava 2004.
FUJAK, J.: Margonálie. Levoča 2013.
GÁLIKOVÁ, S.: Akademické písanie: vybrané témy písania akademického textu. Trnava 2015.
GERMUŠKOVÁ, M. a kol.: Tvorivé literárne písanie. Prešov 2013.
KASARDA, M.: Praktická príručka písania pre profesionálov. Bratislava 2012.
KOSTURKOVÁ, M. – FERENCOVÁ, J.: Stratégie rozvoja kritického myslenia: kritické argumentovanie, debatovanie, písanie a organizovanie poznatkov. Bratislava 2019.
MIKO, F. – POPOVIČ, A.: Tvorba a recepcia. Bratislava 1978.
MIKULA, V.: 5×5 a iné kritiky. Levice 2000.
RAKÚS, S.: Hovoriť niečím iným (Päťdesiat literárnych i neliterárnych úvah). Levoča 2010.
SLANČOVÁ, D.: Praktická štylistika. Prešov 1998.

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: *3*

A	B	C	D	E	FX
100%	0%	0%	0%	0%	0%

Lecturers: doc. Mgr. Ivana Slivková, PhD.

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.

COURSE DESCRIPTION

University: *University of Presov*	
Faculty/university workplace: *Faculty of Arts*	
Code: *1ISS/OH/22*	**Course title: Images of History (film, theatre, visual arts)**
Type, scope and method of educational activity: *Type: seminar* *Scope: 0/2* *Method: full-time study*	
Number of credits: *3*	
Recommended semester: *6.*	
Study grade: *1.*	
Prerequisites: *None*	
Conditions for passing the course: *The course is completed with a mid-term assessment. 40% will consist of individual preparation for seminars, preparation and presentation of selected professional problems, 60% final analysis/interpretation in written form. Students must obtain at least 90% for a grade of A (excellent), 80% for a grade of B, 70% for a grade of C, 60% for a grade of D, and at least 50% for a grade of E. A student scoring less than 50% will be graded with a grade of FX.* *The planned learning activities as well as the individual obligations for completing the courses and obtaining the credits correspond to 75 hours (of which 19,5 hours are direct instruction and 55,5 hours are independent work, individual study and exam preparation).*	
Learning outcomes: **Acquired knowledge:***:* *- name and characterize the basic works of art presenting images of national history and national movements* *- describe and briefly characterise events in a comparative perspective* *- explain the cultural and civilizational context of works of art as images of history in the formation of national stereotypes;* **Acquired skills:** *- name the typical features of works of art and historical processes that encode the typical features of national cultures* *- use models of culture in current communication* *- use knowledge to create an up-to-date image of ethnicities and to overcome stereotypes* *- independently gather information relating to Central European culture from literature and other sources;* **Acquired competencies:** *- present the results of the study of literature and other sources in intercultural communication* *- participate in a professional discussion on the presented results.*	
Course content: *Historical fact and fiction in artistic creation. History and its cultural presentations. Historicism in literature. Historicism in visual arts. Historical drama. Historical film. Adaptation of historical novels. Nationalism and national stereotypes in the arts. Romantic art in SE. The origins of national history as an art object. History and narratological strategies.*	

Documentary film and the search for the image of history. History in contemporary art. Postmodernism and history.

Recommended literature:

Pavis, P.: Divadelný slovník. Bratislava
Kol.: Dejiny slovenského divadla. Bratislava NDC 2019.
Kol.: Rakúsko_Uhorsko, Bratislava 2016.
D. Škvarna: Začiatky moderných slovenských symbolov. Banská Bystrica 2004.
Kol.: Mýty naše slovenské. Bratislava 2005.
Trávníček, J.(ed.) : V kleštích dějin. Střední Evropa jako pojem a problém. Praha 2010.
Zelenka, M: Střední Evropa v souvislostech literární a symbolické geografie. Nitra 2008.
Putna, M.: Obrazy z kultúrnich dějin střední Evropy. Praha 2018
P. S. Wandycz: Střední Evropa v dějinách. Praha 1998.
J. Křen: Střední Evropa. Praha 2005.
R. Kučera: Kapitoly z dějin střední Evropy. Praha 1992-

Language which is necessary to complete the course: *Slovak language*

Notes: *compulsory optional course*

Course evaluation

Total number of students evaluated: 74

A	B	C	D	E	FX
64%	20%	7%	0%	1%	8%

Lecturers: *Prof. PhDr. Peter Káša, CSc.*

Date of last change: 1.7.2026

Approved by: prof. Mgr. Marta Vojteková, PhD.